



Nouveliste

ATTENTION!
Nouvelles zones tarifaires

INTERNET EN ACCÈS LOCAL
dans tout le Bas-Valais
et le Chablais dès 20fr/mois

Omnia 027/722 04 50

Pour vous abonner au

Nouveliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

0800-552 820
appel gratuit

Nouveliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN RÉDACTION (027) 329 75 11 - FAX (027) 329 75 65 INTERNET <http://www.nouveliste.ch>

A la découverte de Lisbonne

Le charme du passé et les avantages du modernisme, Lisbonne a su les conjuguer au présent, ce qu'a salué le poète Fernando Pessoa. En 1998, se tiendra dans la capitale portugaise la dernière Exposition universelle du siècle.

PAGE 16



Voici Gil, la mascotte de l'Exposition universelle.

★ VALAIS

SUS AUX ALGUES!

Le lac de Morgins s'offre un grand nettoyage très attendu: la guerre est déclarée aux algues omniprésentes. PAGE 8

★ SUISSE

LA GUERRE DES FONDS

Opposé à la Fondation de solidarité, Blocher lance son «Don de jubilé Suisse 98». Les nantis cracheront-ils au bassin? PAGE 5

★ MONDE

MUNIFICENCE ET PINGRERIE

Une enquête du «Figaro» révèle que les touristes suisses en France dépensent 25 fois plus que les Néerlandais. . . PAGE 3

★ SPORTS

MINCES ESPOIRS

La petite délégation suisse aux mondiaux d'athlétisme à Athènes ne s'attend pas à en revenir avec de grands résultats. PAGE 20

Avis urgents: fax (027) 329 75 65
Abonnements: rue de l'Industrie 13
(027) 329 75 25-26 - Fax: 322 19 06
Publicitas Sion: avenue de la Gare 25
(027) 329 51 51 - Fax (027) 323 57 60
Messageries: route des Ronquoz CIR
(027) 329 76 66

Massacre à Jérusalem

Un double attentat-suicide fait 14 morts et 157 blessés.



Deux Palestiniens transformés en bombes humaines (chacun d'eux portait une dizaine de kilos de TNT) se sont fait exploser hier dans un grand marché juif de Jérusalem. Les deux déflagrations, à quelques secondes d'intervalle, ont tué douze autres personnes, faisant également 157 blessés, dont quatre très grièvement atteints, selon la police. Le double attentat a été revendiqué par le Hamas. Cette tragédie pourrait ruiner la reprise des pourparlers de paix. ap PAGE 3



La cote de Couchepin

Avec les ennuis de santé de Jean-Pascal Delamuraz, Pascal Couchepin a les faveurs de la presse.

L'annonce de l'opération, puis du cancer de Jean-Pascal Delamuraz a relancé de plus belle les conjectures sur sa succession. Dans le «Journal de Genève» d'hier, on titrait déjà: «Une succession dans la dignité» et d'écrire: «Il n'est guère risqué de prédire que le Valaisan Pascal Couchepin devrait lui succéder au terme d'une primaire l'opposant au Neuchâtelois Claude Frey et à la Vaudoise Christiane Langenberger.» La

semaine dernière, c'était «Le Matin» qui titrait: «L'irrésistible Couchepin» et la «Berner Zeitung» qui annonçait sans réserve que Pascal Couchepin serait élu au gouvernement. Pour Adolphe Ribordy, secrétaire du Parti radical valaisan et proche du président de Martigny, «si la succession devait s'ouvrir, il sera candidat. Au vu de la connaissance que j'ai de la situation, il est un peu le favori. Bien qu'il y aura des candidats dans les cantons

de Vaud et Neuchâtel, il devrait s'imposer.» Pour l'instant, il ne s'impose pas, il se repose quelque part dans le Midi de la France. Comme toute la classe politique, il a déclaré simplement à «24 Heures»: «Je suis triste d'apprendre qu'il s'agit d'une tumeur maligne, mais le communiqué médical nous donne bon espoir que la maladie soit circonscrite.» On en restera donc aux souhaits de bon rétablissement.

Mais il n'empêche que les choses semblent se précipiter. Dans les mois, voire les semaines à venir, la perspective d'une élection au Conseil fédéral tiendra en haleine le monde politique valaisan. La nomination de Pascal Couchepin pourrait contrarier certaines ambitions et en favoriser d'autres. Par exemple, s'il est élu, ce sera le président de Sierre Charles-Albert Antille qui devrait lui succéder au Conseil national. A suivre. (ric)



Vraiment le minimum

Avec une marge suffisante lors du match aller (4-0), le FC Sion a assuré le service minimum au Luxembourg face à Jeunesse d'Esch par un but de Zambaz dans les ultimes secondes. Certes, la qualification est acquise mais dans le second match éliminatoire de la coupe des champions, face à Galatasaray, il faudra bien présenter un autre visage. Le rendez-vous est pris pour le 13 août à Tourbillon. PAGE 17



Le Sédunois Lengen aux prises avec Meyers. bussien

Editorial

par Wilhelm Schnyder
président
du gouvernement valaisan



La Suisse est l'un des pays les plus riches au monde, selon les statistiques. Un pays dont la stabilité politique a fait ses preuves. Un pays qui ne connaît nullement la pauvreté, ou si peu. Un pays finalement où il fait bon vivre et dont le passeport ouvre facilement les frontières.

**1^{er} Août:
la volonté
de construire
le futur**

La Suisse, une patrie donc avec laquelle on peut s'identifier avec enthousiasme, malgré l'absence d'une langue et d'une culture communes.

Soyons clairs, en la fête nationale, le tableau qui sera peint dans d'innombrables discours ne sera pas aussi rose, et pour cause.

Parlons de ces difficiles réalités quotidiennes tout en soulignant que notre pays aux langues et cultures différentes connaît des mérites exceptionnels.

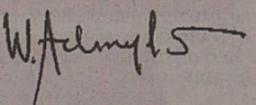
Rappelons les aspirations communes des Romands, des Suisses alémaniques, des Romanches et des Tessinois qui ont trouvé une réponse positive dans l'unité nationale. Rappelons aussi les œuvres sociales de l'après-guerre.

Mais ces mérites ne doivent pas minimiser un constat douloureux. Les finances de la Confédération et des autres collectivités publiques sont en profonde crise. Nous sommes toujours à la recherche d'une voie européenne, d'un dénominateur commun entre les intérêts de la Suisse et des autres pays tandis que notre politique intérieure manque de courage pour entreprendre de grands projets porteurs.

En Valais aussi, plusieurs de nos secteurs économiques sont confrontés à de très graves difficultés.

Comment ce chef d'une PME peut-il s'identifier avec un pays où les banques n'ont d'écoute que pour des crédits ne comportant plus de risques? Et ce père de famille, et ce jeune, qui sont depuis des mois à la recherche d'un emploi, que pensent-ils de l'identification avec cette Suisse?

Notre pays a encore d'importants atouts pour réussir, pour relever les défis. Ce qu'il nous faut, c'est la volonté commune de construire le futur, dans l'intérêt de tous.



**Vous n'avez pas
reçu
votre journal!
Appelez
gratuitement le**

0800 55 08 07

CRANS MONTANA
roberto cavalli
 A l'occasion
 de son ouverture
LA BOUTIQUE
roberto cavalli
 a le plaisir de vous
 convier à un apéritif
 de bienvenue
roberto cavalli
 CRANS MONTANA
 Imm. Alexandra B

Morgins
Boutique Caprice
 Prêt-à-porter Elle + Lui
3 jours de vente exceptionnelle
Les 1^{er}, 2 et 3 août 1997
30% à 50%
sur tous les articles en magasin
 Hôtel Bellevue (sous les arcades)
 non stop de 10 h à 19 h
 Tél. (024) 477 45 30

Vente de carrelages
et revêtement
 Rabais permanent de 20 à 25%
Sols et murs dès Fr. 17.- le m²
Foyer de cheminée dès Fr. 1800.-
 Grand choix en stock.
 Exposition à Ardon, route cantonale.
Ouvert pendant les vacances
 L'après-midi et le samedi,
 uniquement sur rendez-vous.
VILLETAZ S.A.
 Natel (077) 28 55 67
 Tél. (027) 744 18 31
 heures des repas

Le service de voirie de la commune
de Saint-Maurice
 communique que le
ramassage des ordures
ménagères
 du vendredi 1^{er} août (Fête nationale) est avancé au
 jeudi 31 juillet et celui du vendredi 15 août
 (Assomption) est avancé au jeudi 14 août.
 Administration communale de Saint-Maurice
 036-413826

DETTES ? AIDE RAPIDE !
 • discret • simple
 • nous réglons vos dettes • plus qu'UNE petite mensualité
 • aussi lors de poursuites • également pour les entreprises
 Retournez le coupon ou téléphonez ! **026/424 97 13**
 Valex SA, Beaumont 6, 1700 Fribourg (sans engagement)
 Nom: Prénom:
 Rue: NP/Lieu:

OFFRES D'EMPLOI

Le Centre Oriph de Sion à Pont-de-la-Morge cherche
un éducateur spécialisé
responsable de l'internat

La personne engagée sera chargée:
 - de l'accompagnement social d'un groupe de jeunes adultes en formation professionnelle spécialisée;
 - de l'organisation et de la gestion de l'internat du centre.
 A cet effet, cette personne aura l'obligation d'habiter sur place, un logement de fonction sera mis à sa disposition.

Profil exigé:
 • formation d'éducateur spécialisé ou de pédagogie clinique;
 • expérience souhaitée dans l'accompagnement social de jeunes ayant des besoins spéciaux;
 • capacité d'organiser et de gérer l'internat du centre;
 • sens de la responsabilité, esprit de décision marqué, sens de la collaboration et de la transparence, aptitudes pour le travail en équipe;
 • disposé à loger sur place.
 Seules les offres des personnes ayant accompli des formations d'éducation spécialisée auprès des écoles reconnues seront prises en considération.

Entrée en fonctions: 1^{er} novembre 1997.
 Conditions de travail, selon convention collective

un responsable
du service de suite

La personne engagée sera chargée:
 • de la recherche d'emploi pour les jeunes après leur formation;
 • de les soutenir personnellement et professionnellement.

Profil souhaité:
 - avoir une formation professionnelle de base;
 - avoir une formation spécialisée dans le domaine social;
 - avoir une bonne connaissance des entreprises et du marché du travail dans le Valais romand;
 - être sensibilisé aux problèmes d'intégration de jeunes en difficulté;
 - avoir une expérience tant sur le plan professionnel que social.
 Entrée en fonctions: début décembre 1997.

Conditions de travail, selon convention collective.

Les offres avec curriculum vitae sont à adresser jusqu'au 12 août 1997 à: M. Georgie Lamon, directeur, Centre Oriph de Sion, 1962 Pont-de-la-Morge.
 036-411356

Bureau d'études
Michellod-Clausen S.A.
 Ch. de Saragoux 7 - 1920 Martigny
 cherche
apprenti(e) dessinateur(trice)
en sanitaire
 Faire offres manuscrites.
 036-413904

Fiduciaire de la place de Sion
 cherche
apprenti(e)
employé(e) de
commerce (3 ans)
 Envoyer curriculum vitae à:
 Fiduciaire Actis S.A.
 place du Midi 36, 1950 Sion.
 036-413949

Hôtel-restaurant
Auberge de La Fontaine S.A.
 1868 Collombey-Le-Grand
 (024) 472 66 66
 cherche tout de suite ou à convenir
apprentie
assistante d'hôtel
 036-414010

SNC Café de la Poste
à Saillon
 cherche
gérant ou gérante
 pour son café-restaurant avec
 terrasse au Bourg de Saillon.
 Pour tous renseignements s'adres-
 ser au ☎ (027) 744 19 21.
 036-413998

IMMOBILIÈRES VENTE

Les Marécottes-Salvan
 A vendre
1 chalet
individuel
 4½ pièces
 + 1 studio
 (échange év. villa
 ou terrain zone villas)
 en plaine.
 Visite:
 ☎ (024) 472 71 50,
 ☎ (077) 21 60 23.
 036-413956

Martigny
Chemin-Dessous
 A vendre
maison
individuelle
 1 app. 5½,
 1 app. 2½,
 cave, terrain.
 Fr. 190 000.-.
 Visite:
 ☎ (024) 472 71 50,
 ☎ (077) 21 60 23.
 036-413959

Fey-Nendaz
 A vendre
1 appartement
3½ pièces
 au 1^{er} étage, maison
 familiale, calme et en-
 soleillé,
 Fr. 140 000.-.
 Visite:
 ☎ (024) 472 71 50
 ☎ (077) 21 60 23.
 036-413944

Ovronnaz
A vendre
chalet
 individuel 5½ pièces,
 135 m² habitables,
 bien ensoleillé.
 Prix Fr. 350 000.-.
 Visite:
 ☎ (024) 472 71 50
 ☎ (077) 21 60 23.
 036-413941

Ing.dipl.
EUST
Le spécialiste pour téléviseurs
C'est parti
SOLDES
 Dans nos succursales, nous vendons des
 milliers d'appareils (individuels) d'ex-
 position et de démonstration avec de
super rabais spéciaux

THOMSON
 24 VS 65 J
Ecran plat en
format grand
écran 16:9
 Vous économisez
200.-
 998.-
798.-
 • Tube image en cou-
 leurs Black D.I.V.A. 60 cm
 • 59 programmes
 • Syntoniseur hyperbande/Multinorme/Pal-/Secam L
 • Télétexte avec mémorisation des pages
 • 2 x 20 W/Télécommande
JE SUIS
A LOUER!

SONY
 KV-29 X 2 B
Une image sans
scintillement grâce
à la technique
100 Hz
 Vous économisez
300.-
 1998.-
1698.-
JE SUIS
A LOUER!
 • Ecran Super Trinitron 72 cm
 • Syntoniseur hyperbande/
 Pal-/Secam L
 • Ajustement au format 16:9
 • Son stéréo 2x30 W
 • Télétexte TOP
 • 100 programmes
 • Télécommande infrarouge

• Garantie des prix les plus bas (remboursement si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, le même appareil à un prix officiel plus bas)
 • Les derniers modèles de toutes les marques renommées en stock
 • Achat contre facture • En permanence, modèles d'occasion et d'exposition à prix avantageux • Réparation pour toutes les marques

Sion, avenue de Tourbillon 47 027/322 17 66 (PC)
 Martigny, Marché Pam, route de Fully 027/721 73 93 (PC)
 Visp-Eyholz, Kantonsstrasse 79 027/948 12 44 (PC)
 Vendredi, ouverture nocturne jusqu'à 20 heures
 (PC = proposent également des ordinateurs)
 Réparation rapide et remplacement immédiat
 d'appareils de toutes marques 0800 559 111
 Consultation et service de commandes téléphoniques Tél. 155 56 66
 HOT-Line pour ordinateurs et FAX (Fr. 2.13/minute) Tél. 157 50 30

027
 329 51 51
parrainer
un enfant
 une histoire
 d'amour
 Devenez marraine
 ou parrain réguliers.
 Demandez le
 Contrat de Solidarité
 Parrainage:
024/471 26 84
 Votre appel est vital
 Terre
 des hommes

Tous les derniers jeudis du mois
 dès 20 heures
SNACK - PUB
HOLLYWOOD
BAR
Soirée ROCK'N'ROLL - BLUES - JAZZ
animée par RAY MINSTER
 Noubliez pas tous les mercredis soirée karaoké
Grand-Pont 27 - 1950 SION
Tél. (027) 32 232 01
 36-414013

L'ESSENCE À PRIX COOL CHEZ ESSO.

Chez ESSO, du vendredi au dimanche entre le 25 juillet et le 3 août 1997, chaque litre d'essence vous coûtera

5 centimes de moins

Offre valable dans toutes les stations-service ESSO du canton du Valais.

ESSO

EN BREF

Ensevelis

SYDNEY. - Un glissement de terrain a couvert de terre et de rochers deux chalets situés dans une station de ski du sud-est de l'Australie hier, faisant entre 18 et 20 disparus, a annoncé la radio australienne. L'accident d'est produit à Thredbo, une station de ski située dans les Snowy Mountains, dans l'Etat des Nouvelle-Galles du Sud. C'est une route située en surplomb des deux immeubles qui s'est effondrée, provoquant le glissement de terrain. Au moins 33 personnes avaient loué des appartements dans ces deux chalets. (ap)

Collision: 10 morts

CONCORD. - Un bulldozer et une camionnette sont entrés en collision sur une route dans le Michigan, aux Etats-Unis. L'accident a fait dix morts, dont huit enfants qui se trouvaient dans la camionnette. On ignore les causes et les circonstances de l'accident. (ap)

Attentat à Grozny

GROZNY. - Trois personnes sont mortes et trois autres ont été blessées hier dans un attentat au minibus piégé perpétré à Grozny. L'explosion s'est produite devant le quartier général du chef de guerre tchétchène Salman Radouïev, qui n'a apparemment pas été blessé. (ats/afp)

La voix de Satan

LE CAIRE. - Un mécanicien égyptien, dont les médecins avaient annoncé qu'il était stérile, a décapité sa fille de quatre ans en pensant qu'elle était l'enfant d'un autre homme.

Ismail Mohammed Abdel-Alim, 28 ans, a avoué aux enquêteurs avoir décapité sa fille mardi en la bloquant sur ses genoux et en lui coupant le cou.

Marié trois fois, il avait eu la petite Noha de sa deuxième épouse, avant d'apprendre qu'il était devenu stérile au bout de huit mois de mariage avec sa troisième épouse. C'est alors que, selon lui, Satan lui aurait soufflé à l'oreille que sa femme était infidèle et que sa fille était l'enfant d'un autre. Il risque la peine capitale. (ap)

La justice ignorée

PARIS. - Le ministre français de l'Intérieur, Jean-Pierre Chevènement, a indiqué hier qu'il n'avait pas l'intention d'accorder à l'Eglise de scientologie les exonérations fiscales octroyées aux religions établies. La Cour d'appel de Lyon avait accordé lundi, pour la première fois, à l'Eglise de scientologie le titre de religion.

Le ministre a souligné que l'arrêt de la Cour d'appel de Lyon reconnaissant à l'Eglise de scientologie le droit de «revendiquer le titre de religion» n'a «pas de valeur légale» et «ne comporte pas de conséquence juridique». (ats/afp)

Plainte contre l'Autriche

BRUXELLES. - La Commission européenne traduit l'Autriche devant la Cour européenne de justice en raison du péage imposé aux camions au col du Brenner. Bruxelles a annoncé hier le dépôt d'une plainte contre ce péage, jugé trop élevé et discriminatoire. Le problème ne sera donc pas réglé dans le sillage des négociations avec la Suisse.

Le différend entre Bruxelles et Vienne dure depuis un an et demi. Pour la Commission européenne, l'Autriche viole la directive «eurovignette» sur la fiscalité routière. La Cour européenne de justice devrait se saisir de la plainte juste après la pause estivale et rendre son jugement début 1998.

L'Autriche a longtemps espéré que le cas du Brenner serait résolu dans le contexte plus large de la révision de la directive eurovignette et des négociations bilatérales Suisse-UE. Des négociations qui butent précisément sur la question des taxes routières. Vienne insiste pour que l'UE intègre le principe du «pollueur-payeur» dans sa fiscalité routière, comme la Suisse. Elle s'oppose à ce que l'UE accorde à Berne la possibilité de prélever des taxes plus importantes que ses propres Etats membres. (ats)

Bombes vivantes au marché

Double attentat-suicide à Jérusalem: 14 morts, 157 blessés.

JÉRUSALEM. - Un nouvel obstacle s'est dressé hier entre Israéliens et Palestiniens pour les empêcher de reprendre leur dialogue de paix: un double attentat à l'explosif perpétré en plein milieu d'un marché de Jérusalem a fait 14 morts, dont les deux poseurs de bombe, et 157 blessés, selon un bilan officiel.

Par Gwen Ackerman/ap

D'après la police israélienne, qui avait d'abord parlé de vingt morts, ces deux explosions survenues simultanément vers 13 h 15 locales (12 h 15 en Suisse) sur le marché Mahane Yehuda au cœur de Jérusalem-Ouest ont été déclenchées par deux kamikazes, dont les corps disloqués ont été retrouvés parmi les victimes.

Les forces de l'ordre ont interdit l'accès au marché, principal lieu d'achats de fruits et légumes de la ville, tandis que la Cisjordanie et la bande de Gaza étaient bouclées.

Autre conséquence directe de cet attentat sanglant, l'émissaire américain Dennis Ross, qui devait entamer aujourd'hui une nouvelle mission de médiation au Proche-Orient, a reporté son déplacement à la demande du président Bill Clinton. Aucune autre date n'a été fixée dans l'immediat.

A la sortie d'un hôpital, où il venait de rendre visite à des victimes, le premier ministre israélien Benjamin Netanyahu a appelé Yasser Arafat à faire plus «en paroles et en actes» contre les groupes terroristes islamiques. «Nous attendons de l'Autorité palestinienne qu'elle fasse de la lutte contre le terrorisme sa priorité, comme elle s'y était engagée, alors qu'elle n'a encore rien fait», a-t-il dit à la presse.

L'attentat visait la paix

Le président de l'Autorité palestinienne, qui a appelé le chef du gouvernement israélien pour lui présenter ses con-



Policiers et secouristes ont envahi le marché.

doléances, n'a pas voulu répondre aux attaques de ce dernier. «Je condamne fermement et complètement cet acte terroriste qui va à l'encontre de la paix», a déclaré Yasser Arafat depuis Jéricho, en Cisjordanie. «L'attentat ne visait pas seulement les Israéliens mais aussi la paix. Il porte un mauvais coup au peuple palestinien et à la paix dans la région.»

Sur place, les policiers ont fait fermer les échoppes voisines pendant que les démineurs recherchaient d'éventuels autres engins explosifs. De nombreux corps gisaient, dont l'un coupé en deux par la force de l'explosion - peut-être celui d'un des terroristes présumés. Sur le sol, les pastèques éclatées se mêlaient au sang.

Les poseurs de bombe portaient de longs manteaux noirs, des chemises blanches et des cravates, sans doute pour ressembler à des juifs ultra-orthodoxes, a rapporté la radio israélienne.

Nous voulons la guerre

Quelques heures après les déflagrations, de nombreux habitants se sont rassemblés dans le secteur du marché pour crier leur colère. «La paix est morte. Nous voulons la guerre avec tous les pays arabes», a lancé l'un d'entre eux, Ariel Baloush. «Qu'est-ce que c'est que cette paix? Qui veut d'une telle paix?», lançaient d'autres habitants.

Le Hamas signe la tuerie

Un tract émanant de la branche militaire du mouvement islamique Hamas a revendiqué le double attentat-suicide de Jérusalem.

Le tract, signé par les brigades d'Izzedine Al Qassam, a été trouvé devant la porte des bureaux de la Croix-rouge dans la ville de Ramallah (Cisjordanie).

«Au nom de Dieu, avec la

bénédiction de Dieu, les brigades d'Al Qassam, l'unité des martyrs pour libérer les prisonniers, déclarent leur responsabilité pour l'opération des martyrs à Jérusalem», déclare le tract. Le texte du mouvement islamique présente une série de revendications, dont la libération immédiate de Cheikh Ahmed Yassin, un de ses chefs religieux, ainsi que celle de tous les membres du Hamas et d'autres groupes palestiniens et arabes prisonniers dans les geôles israéliennes. Les brigades d'Al Qassam exigent en outre que soit mis fin à la possibilité d'emprisonner des personnes sans qu'elles soient inculpées.

Le tract demande que ces revendications soient satisfaites avant dimanche 3 août à 9 heures, sans préciser ce qui arriverait si elles ne l'étaient pas.

Au bas de ce texte tapé à la machine figure une note manuscrite demandant à la Croix-Rouge de transmettre ces demandes au gouvernement israélien.

Tocsin sur l'Oder

BAD FREIENWALDE. - C'est avec des sirènes et des cloches d'églises que les autorités allemandes ont exhorté hier des centaines d'habitants résidant dans la plaine de l'Oderbruch à évacuer la région, l'Oder menaçant à nouveau de sortir de son lit.

Plus tôt dans la journée, les autorités avaient averti que la menace d'une nouvelle crue

dans la plaine de l'Oderbruch semblait s'être éloignée, mais qu'il était trop tôt pour sonner la fin de l'alerte, notamment en raison d'une nouvelle brèche dans une section de la digue, à 110 km en aval de Hohenwutzen.

Des centaines de soldats et volontaires travaillaient à la renforcer, mais le ministre de l'Environnement du Brande-

bourg Matthias Platzeck a averti que l'ouvrage risquait de céder à tout moment.

Les événements lui ont malheureusement donné raison: la digue s'est effondrée dans la soirée sur une cinquantaine de mètres, que les soldats, aidés par des hélicoptères larguant des sacs de sable, tentaient de colmater. La moitié des 900 habitants de Hohenwutzen

devaient être évacués avant la nuit. Jusqu'ici, 5000 personnes ont été évacuées de l'Oderbruch et les autorités ont demandé aux 12 000 personnes restantes de partir immédiatement.

Par ailleurs, les campagnes de vaccination contre le typhus et l'hépatite ont été poursuivies pour prévenir tout risque d'épidémie. (ap)

Montagne: trop de morts

CHAMONIX. - Six alpinistes ont trouvé la mort dans trois accidents distincts dans le massif du Mont-Blanc, a indiqué hier la gendarmerie de Chamonix. Ces morts viennent s'ajouter aux seize décès survenus ces cinq derniers jours dans les Alpes.

Le retour du soleil attire les alpinistes en nombre dans le massif alpin. De nombreuses personnes ont remis à des jours meilleurs des expéditions prévues dans le courant du mois de juillet en raison d'un temps peu favorable.

Cette très forte affluence est une des raisons qui explique la multiplication des accidents. Sur l'ensemble du mois de juillet pourtant, le nombre d'accidents mortels est comparable à celui de juillet 1996, a déclaré hier Pascal Fournier, sauveteur spécialisé à la Maison du sauvetage de Sion.

Conditions hivernales

Les conditions en haute montagne sont néanmoins particulièrement difficiles. La quantité de neige restée sur les sommets depuis l'hiver est qualifiée d'exceptionnelle par les spécialistes. Techniquement, les conditions sont pratiquement les mêmes qu'en hiver, a précisé M. Fournier.

Atterrissage raté

FLORENCE. - Un ATR-42 en provenance de Nice a raté son atterrissage hier, à Florence. Trois passagers ainsi que les deux pilotes ont été blessés. L'un des pilotes est dans le coma, tandis que neuf autres passagers ne souffrent que de contusions.

Pour des raisons encore indéterminées, l'appareil transportant 14 passagers a continué sur sa lancée après l'atterrissage et il est passé à travers les grilles entourant les pistes. L'ATR a ensuite heurté un fossé, avant de s'immobiliser sur l'autoroute reliant Florence à la côte et qui passe juste derrière l'aéroport.

Selon l'agence ANSA, un autocar s'est arrêté à quelques mètres de l'avion. L'autoroute a été fermée pendant trois heures. (ap)

Hécatombe

Hier dans le massif du Mont-Blanc, deux alpinistes ont dévissé vers 3 heures dans le couloir Couturier, à l'Aiguille-Verte. Vers 7 heures, deux autres alpinistes ont à leur tour dévissé alors qu'ils évoluaient dans la voie normale du Mont-Blanc du Tacul, à 3800 mètres d'altitude. Les corps ont été évacués à Chamonix. Leur identité n'a pas été divulguée. Deux autres corps, gisant sur le glacier Rond, ont par ailleurs été signalés par des secouristes à bord d'un hélicoptère.

Les Alpes connaissent une série noire depuis plusieurs jours. Entre samedi et mardi, seize personnes ont ainsi trouvé la mort en haute montagne. Huit alpinistes ont fait des chutes mortelles dans les Alpes françaises et cinq dans les Alpes suisses.

Un alpiniste est décédé sur le versant italien du Mont-Blanc, un Allemand a également trouvé la mort dans les Alpes italiennes et une Allemande s'est tuée dans les Alpes autrichiennes. Depuis le début du mois de juillet, au moins 36 accidents mortels sont à déplorer dans les Alpes. (ats/afp)

Petits Suisses grands dépensiers...

Un Confédéré en France dépense vingt-cinq fois plus qu'un Néerlandais.

PARIS. - Un touriste suisse dépense vingt-cinq fois plus lors d'un séjour en France qu'un Néerlandais. Ce dernier est même deux à trois fois plus économe qu'un Allemand ou un Britannique, pourtant réputés surveiller les cordons de leur bourse. Les Suisses, avec une dépense moyenne de près de 20 000 FF (5000 francs suisses) sont plébiscités par les hôteliers et restaurateurs français, indique une enquête publiée hier par le quotidien «Le Figaro». Ils sont suivis, mais à distance respectable, par les Japonais (11 000 FF) et les Américains (10 000 FF). Les Allemands, les premiers clients de la France (13,3 millions en 1996), talonnés par les Britanniques (10 millions), ont laissé en France respectivement 1356 et 1776 FF.

Néerlandais en autarcie

La lanterne rouge pourrait être accrochée aux caravanes des 8,1 millions de Néerlandais,

COMMENTAIRE

Jérusalem endeuillé par un double attentat... Alors que 1997 aurait dû voir une véritable consécration des accords de paix au Proche-Orient, ce mois de juillet restera dans les annales comme tristement sanglant.

Entre Israël et les Palestiniens, le fossé se creuse de plus en plus. Deux initiatives malheureuses d'établissements de quartiers juifs dans une ville revendiquée par les parties en présence, la poursuite de la colonisation et l'inexpérience de M. Netanyahou se conjuguent pour exciter les esprits.

L'été meurtrier

Par une attitude favorisant la montée des extrémismes, le premier ministre israélien jette de l'huile sur le feu. Poussant à bout ses adversaires - à qui il ne concède un rôle de partenaires que du bout des lèvres - le tombeur du Parti travailliste applique une tactique chère au Likoud. On simule une volonté de négociation pour mieux occulter un moyen commode de gagner du temps. On renvoie ainsi aux calendes grecques toute solution n'offrant pas à Israël la totalité de l'enjeu. Privant les Palestiniens de l'espoir généré par Oslo, M. Netanyahou n'a réussi jusqu'ici qu'à rallumer l'infatigable, la guerre des pierres, à Hébron et à conférer une assise populaire à des fanatiques habiles à se saisir des frustrations ambiantes. Cette stratégie, appliquée lors des discussions de Madrid raviva alors la détermination des poseurs de bombes. Or la ligne suivie par Israël depuis la victoire de la droite lui aliène bien des sympathies. Comment ne pas condamner sans appel cette folie qui, aujourd'hui comme hier, tue des innocents? Mais par ailleurs, comment ne pas imputer une responsabilité au moins morale à un Bibi Netanyahou qui implique l'Autorité palestinienne dans un attentat avec lequel elle n'a, à l'évidence, aucun lien? En conseillant à M. Arafat d'«éduquer les Palestiniens contre le terrorisme» le premier ministre brouille sciemment les cartes. Tant qu'Israël n'acceptera pas de tendre une main sincère et de prendre en compte les réalités initiées par la signatures d'accords en bonne et due forme en septembre 1993 à Washington, les ultras chauffés à blanc auront la part belle et d'autres étés hélas! s'avèreront meurtriers.

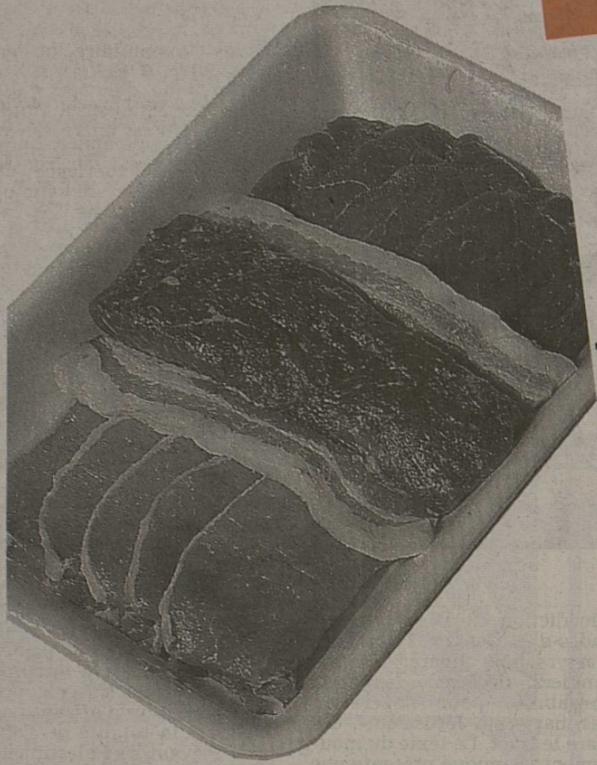
Antoine Gessler

PARIS. - Un touriste suisse dépense vingt-cinq fois plus lors d'un séjour en France qu'un Néerlandais. Ce dernier est même deux à trois fois plus économe qu'un Allemand ou un Britannique, pourtant réputés surveiller les cordons de leur bourse. Les Suisses, avec une dépense moyenne de près de 20 000 FF (5000 francs suisses) sont plébiscités par les hôteliers et restaurateurs français, indique une enquête publiée hier par le quotidien «Le Figaro». Ils sont suivis, mais à distance respectable, par les Japonais (11 000 FF) et les Américains (10 000 FF). Les Allemands, les premiers clients de la France (13,3 millions en 1996), talonnés par les Britanniques (10 millions), ont laissé en France respectivement 1356 et 1776 FF.

Par ailleurs, les campagnes de vaccination contre le typhus et l'hépatite ont été poursuivies pour prévenir tout risque d'épidémie. (ap)

MIGROS

Le Pays-Fraîcheur



Actions jusqu'au 2. 08. 97

Pierrade

moins **5.-** le kg **28³⁰**

- porc kg ~~33.30~~

- boeuf-porc kg ~~38.80~~ **33⁸⁰**

- boeuf-porc-agneau kg ~~39.80~~ **34⁸⁰**



Action jusqu'au 2. 08. 97 dans tous nos magasins

Filet de truite saumonée frais, du Valais

kg ~~26.-~~ **19⁵⁰**



Action jusqu'au 2. 08. 97

Jambon cru Bellavista

barquette kg ~~58.-~~ **42.-**

Jambon cru San Pietro

barquette kg ~~66.-~~ **52.-**



Action jusqu'au 2. 08. 97

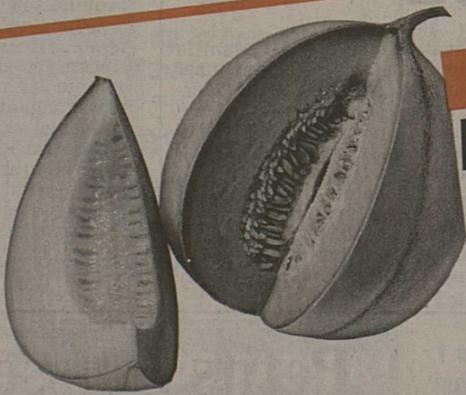
Tomates du Valais

kg **1⁹⁰**

Action jusqu'au 2. 08. 97

Melon Charentais

la pièce **2⁵⁰**



Action jusqu'au 2. 08. 97

Bouquet mélangé du 1^{er} août

8⁵⁰



Votre MIGROS VALAIS

IMMOBILIÈRES LOCATION

Sion

Le centre-ville

surfaces commerciales bureaux et dépôts

Pour visiter et louer: (027) 322 48 15.

022-527561

Tourbillon appartement 3 pièces

très bon état, cuisine rénovée, place de parc. Fr. 1035.- charges comprises. ☎ (027) 203 68 70 la journée, ☎ (027) 322 83 54 d'ès 19 heures.

036-413992

Chamason-Némiaz

A 15 minutes de Sion mayen indépendant entièrement rénové, situation calme et ensoleillée, avec 1500 m² de terrain. Fr. 1190.- charges comprises. Libre début septembre. Renseignements et visites au ☎ (079) 434 82 80.

036-414028

Rentenanstalt +

Swiss Life +

MARTIGNY

Rue des Neuilles 4 magnifiques 3 pièces
● combles ● lumineux
● cuisine équipée ● quartier calme
Dès Fr. 840.- + charges
Renseignements au (021) 340 02 02 241-084850

Recherchons

des biens immobiliers

contre Police d'assurances

Ecrire sous chiffre P36-413921, Publicitas case postale 1196, 1870 Monthey.

036-413921

Haut du Val d'Hérens

à remettre en location ou gérance hôtel 40 lits café, restaurant, terrasse, entièrement équipé. Conditions et chiffre d'affaires intéressants. Mise de fonds min. Veuillez écrire sous chiffre V 036-413624 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-413624

Rentenanstalt +

Swiss Life +

MARTIGNY

Avenue de la Fusion 46 spacieux 4½ pièces de 102 m²
● rez-de-chaussée ● cuisine équipée
● séjour avec cheminée
Fr. 1208.- + charges
Renseignements au (021) 340 02 02 241-084852

Rentenanstalt +

Swiss Life +

MARTIGNY

Chemin de la Prairie 5 sympathique 3 pièces
● 2e étage ● spacieux
● cuisine habitable ● balcons
Fr. 729.- charges
Renseignements au (021) 340 02 02 241-084851

A louer à Chippis

Grande-Avenue 13 3 pièces au 4e et dernier étage. Cuisine séparée avec balcon, cave, place extérieure. Fr. 700.- + Fr. 80.-. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. (027) 455 23 25.

036-410146

IMMO CONSEIL et promotion SA A LOUER

SION/GRAVELONE, belle situation grande villa jumelée avec 218 m² de surface habitable, comprenant: séjour avec salle à manger donnant sur véranda, cuisine équipée, 3 chambres, 3 salles d'eau, 1 WC séparé, cave, buanderie, studio, garage double, terrasse, terrain 400 m² env. Fr. 550 000.- 36-413608

Sion 027/323 53 54 Fax 027/323 50 76

IMMO CONSEIL et promotion SA A LOUER

Sion-Ouest, rue de l'Envol, place de parc dans garage souterrain. Fr. 80.-. Libre tout de suite. 36-408393

Sion 027/323 53 54 Fax 027/323 50 76

A LOUER

centre ville à Sion, studios meublés ou non meublés, dès Fr. 500.- y c. charges. Libres tout de suite ou à convenir. 36-387476

locim

027/322 77 18 9 h à 12 h / 13 h 30 à 17 h

Gang de perceurs de coffres démantelé

Ils avaient notamment sévi en Valais. Un butin de plus de 2,5 millions de francs.

LAUSANNE. - La police vaudoise a démantelé un réseau de cambrioleurs responsables de près de trois cents infractions en deux ans en Suisse romande. Spécialisés dans l'ouverture de coffres-forts dans des entreprises, les cinq hommes impliqués ont fait main basse sur plus de 2,5 millions de francs dans les cantons de Vaud, Genève, Valais et Fribourg.

Le cerveau du gang est un Fribourgeois de 37 ans. Récidiviste et spécialiste de l'ouverture de coffres-forts au chalumeau, il a été arrêté en flagrant délit alors qu'il venait de commettre une effraction dans un commerce à Morges (VD) en septembre 1996. L'enquête, arrivée à son terme, a permis d'établir que le Fribourgeois était responsable de 300 délits avec quatre autres comparses, impliqués à des titres divers. Il s'agit d'un Zurichois de 32 ans, de deux Français âgés de 29 et 30 ans ainsi que d'un Italien de 43 ans.

Argent dépensé au casino

Les cinq hommes opéraient uniquement dans des entreprises, des dépôts et des bureaux, a précisé la police cantonale mercredi. 202 infractions ont été perpétrées dans le canton de Vaud, 89 à Genève, 8 en Valais et 3 à Fribourg.

De nombreux coffres-forts ont été ouverts sur place au chalumeau, à la meule ou avec les clés trouvées dans le bureau. Certains d'entre eux ont été transportés en France, dans la villa d'une amie. Plusieurs coffres contenaient des sommes importantes, allant jusqu'à 86 000 francs. Les voleurs ont occasionné de plus des dégâts pour plusieurs centaines de milliers de francs.

Des bonnes bouteilles...

Les cinq individus s'intéressaient principalement à l'argent, qu'ils ont dépensé en grande partie au Casino d'Evian. Ils ont toutefois dérobé dans un cas plus de 1000 bouteilles de vins, des grands crus d'une valeur de 100 000 francs. Par ailleurs, ils se sont emparés d'une dizaine de véhicules, dont six ont ensuite été incendiés sur territoire français. (ats)

Un million pour les victimes des inondations

BERNE. - La Suisse se mobilise pour apporter son aide aux victimes des inondations catastrophiques en Europe centrale et orientale. La Chaîne du Bonheur a déjà récolté plus d'un million de francs.

La Croix-Rouge suisse (CRS), Caritas et l'Entraide protestante ont pu intensifier leurs opérations sur le terrain grâce aux dons récoltés par la Chaîne du Bonheur, a indiqué hier celle-ci. Les dégâts se chiffrent en centaines de millions de francs. Les œuvres d'entraide concentrent leurs actions sur les secours d'urgence aux dizaines de milliers de personnes évacuées des zones sinistrées.

Des centaines de tonnes de secours sont distribués sous forme de vivres, de couvertures, de sacs de couchage et de médicaments. Du matériel de nettoyage - brosses, chiffons, détergents - en quantités énormes est requis pour réhabiliter des logements envahis par la boue et les gravats. La CRS entend mettre cette semaine un montant de 100 000 francs à disposition de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge, avant tout pour ce type de matériel.

Le compte postal de la Chaîne du Bonheur est: 10-15000-6, mention «Inondations Europe de l'Est». (ats)

Et voilà le fonds Blocher!

La guerre de la solidarité aura bien lieu. Les nantis invités à cracher au bassinet.

ZURICH. - Opposé à la Fondation de solidarité, Christoph Blocher riposte et lance son action «Don de jubilé Suisse 98» en faveur des nécessiteux. Il invite avant tout les Suisses les plus nantis à y contribuer «spontanément» à hauteur de 100 000 francs au moins. Il espère réunir jusqu'à 50 millions de francs d'ici la fin de l'année.

Le conseiller national UDC avait déjà émis cette idée le 21 juin au cours d'une réunion à Berne où il s'était opposé au projet du Conseil fédéral de créer une Fondation de solidarité financée par les réserves d'or de la Banque nationale. Son action de solidarité fait appel, elle, à la générosité «spontanée» du peuple, a-t-il souligné lors d'une conférence de presse hier à Zurich.

Il s'agit de témoigner de sa «gratitude» à l'occasion de l'année du jubilé de 1998, et non de céder à la pression de

l'étranger ou de dépenser l'argent d'autrui. Christoph Blocher n'a d'ailleurs pas hésité à affirmer que l'argent récolté dans le cadre de son action aurait «davantage de valeur» que celui de la Fondation de solidarité.

Nantis sollicités

Le «Don de jubilé» s'adresse en premier lieu à la frange la plus aisée de la population. Le politicien zurichois attend que 400 personnes versent chacune à partir de la mi-août 100 000 francs sur le compte ouvert à cet effet. La contribution minimale a été revue à la baisse, le versement d'un revenu annuel, proposé initialement, ayant été jugé trop élevé. Le patron du groupe Ems-Chemie a toutefois réitéré hier sa promesse de verser un million de francs, ce qui correspond environ à son salaire annuel. Les dons inférieurs à 100 000 francs seront aussi acceptés. Quelque quatre millions de

francs lui ont déjà été promis jusqu'à présent, a-t-il assuré.

A qui l'argent?

Cette action sera considérée comme réussie, et sera poursuivie sur une plus grande échelle, si 400 nantis versent 100 000 francs chacun ou si 50 millions de francs au moins sont récoltés d'ici au 31 décembre. Le Conseil fédéral aura alors deux mois pour désigner un comité de cinq membres chargé de gérer les fonds. Passé ce délai, le conseiller national zurichois désignera lui-même ce comité.

Cet argent sera destiné à des personnes qui se trouvent en situation de détresse «et qui ne peuvent pas s'en sortir par leurs propres moyens, ni bénéficier d'un soutien suffisant de la part de tiers». Il sera versé en priorité à des institutions actives dans l'aide à ces personnes. Les premiers versements doivent avoir lieu dès le 1er août 1998.

En cas d'insuccès, l'argent récolté sera affecté à cinq organismes: Comité international de la Croix-Rouge (50%), Pro Infirmis Suisse (15%), Pro Senectute Suisse (15%), Aide suisse aux montagnards (10%) et Armée suisse du salut (10%).

Berne mi-figue mi raisin

BERNE. - La collecte de fonds projetée par Christoph Blocher est «certainement une bonne chose». Mais cette action d'une durée d'un seul an ne peut pas remplacer la Fondation de solidarité durable prévue par la Confédération, estime-t-on au Département fédéral des finances (DFF).

Trois importantes différences séparent les deux projets, a déclaré hier le chef de l'information du DFF Daniel Eckmann. Le conseiller national Christoph Blocher (UDC/ZH) considère que la solidarité est une tâche individuelle, qui

concerne surtout les nantis. En revanche, pour le Conseil fédéral, la solidarité est une des valeurs de base de la Suisse: elle est l'expression de la tradition humanitaire de notre pays, selon M. Eckmann.

Deuxièmement, la collecte de Christoph Blocher est limitée à une seule année. Le gouvernement veut au contraire créer une œuvre durable, qui conduise la Suisse dans le prochain millénaire. Enfin, la Fondation de solidarité sera elle centrée sur des projets spécifiques, qui sinon ne pourraient pas exister.

L'idée de la Fondation de solidarité est certes née de la discussion actuelle sur les fonds en désherence. Pourtant, ce n'est pas une reconnaissance de culpabilité, mais une réponse d'avenir, a relevé M. Eckmann. D'après lui, la fondation ne sera de toute façon pas mise en danger par l'action du tribun zurichois. (ats)

Meili accuse l'UBS

La grande banque rejette les critiques du gardien de nuit.

NEW YORK - BERNE. - Christophe Meili a accusé mardi à New York l'Union de banques suisses de n'avoir pas rendu public le contenu de tous les dossiers qu'il avait sauvés.

Christophe Meili a montré aux journalistes ce qu'il affirme être la liste de plus de 45 propriétés ayant appartenu à des juifs entre 1930 et 1945. «L'UBS n'a pas dit la vérité sur ces documents et ne dit toujours pas la vérité sur les documents qu'elle a détruits et ceux que j'ai trouvés», a déclaré Christophe Meili dans les bureaux new-yorkais de son avocat, Edward Fagan.

Le Suisse, ancien gardien de nuit travaillant pour une société privée dans les locaux de l'UBS, a en outre accusé la banque d'avoir gardé secret le contenu d'autres documents

«montrant que des prêts ont été consentis à des entreprises allemandes durant la Seconde Guerre mondiale», dont certaines fabriquaient des produits chimiques et des sous-marins. D'autres documents montrent que des compagnies allemandes disposaient de comptes dans des banques suisses durant la Seconde Guerre mondiale.

L'UBS, par la voix de sa porte-parole Gertrud Erisman, s'en est tenu hier au communiqué qu'elle avait publié lundi. Dans ce texte, la grande banque indiquait que les 65 documents sauvés du broyeur par Christoph Meili concernent les biens immobiliers de la Banque fédérale (Eiba) en Allemagne. Repris en 1945 par l'UBS, cet établissement suisse possédait 31 immeubles en Allemagne, dont

trois pourraient avoir appartenu à des juifs.

Concernant la demande d'excuse formelle demandée par Christoph Meili à l'UBS, Mme Erisman avait déclaré mardi dans les colonnes du quotidien allemand «Tages Anzeiger» que la banque ne s'exprimait pas sur «l'affaire Meili». L'UBS ne prend pas position par rapport à des exigences adressées de manière indirecte, a-t-elle précisé hier.

Réfugié aux Etats-Unis

Accompagné de son épouse et de leurs deux jeunes enfants, Christophe Meili s'est réfugié

aux Etats-Unis au mois d'avril. Il avait expliqué avoir reçu des menaces de mort. Dans l'attente d'un permis de séjour permanent pour sa famille et lui-même, il a refusé de dévoiler à la presse son lieu de résidence.

Son avocat, Edward Fagan, défend le cas de plusieurs plaignants, survivants de l'Holocauste ou leurs héritiers, dans des procès séparés contre les banques suisses, réclamant l'accès aux archives et des milliards de dollars d'indemnités. L'UBS, le Credit suisse et la Société de banque suisse se trouvent parmi les banques concernées. (ats/reuter)



Réfugié aux Etats-Unis, Christophe Meili a lancé ses accusations contre l'UBS du bureau de son avocat américain. Le voici lors de sa conférence de presse new-yorkaise de mardi. A son côté, sa femme Giuseppina et Gizella Weisshaus, rescapée de l'Holocauste.

keystone

Un capital-sympathie en peau de chagrin

LAUSANNE. - L'affaire des fonds en désherence et de l'or nazi détériore l'image de la Suisse à l'étranger. Près d'un Français sur trois et un quart des Américains disent que leur opinion s'est dégradée, selon un sondage à paraître aujourd'hui dans «L'Hebdo». Mais 30% des Français et 40% des Américains ne sont pas au courant de la polémique.

Si 17% des Français et 23% des Américains disent éprouver beaucoup de sympathie à l'égard de la Suisse, ils sont respectivement 51%

et 44% à faire preuve d'assez de sympathie. A l'inverse, 20% des Français et 8% des Américains en éprouvent peu, alors que 6% des Français et 5% des Américains n'en éprouvent pas du tout.

Parmi les mots qui correspondent le mieux à l'idée que les sondés se font de la Suisse, l'argent vient en tête (66% en France, 40% aux Etats-Unis). Viennent ensuite la neutralité (45% et 32%), l'ordre (30% et 9%), l'égoïsme (16% et 11%) et l'humanitaire (9% et 16%). (ats)

Une mise à mort froide!

C'est sans passion ni fossés que le souverain a balayé en juin l'initiative europhobe.

BERNE. - Pas de fossé ville-campagne et pas de «Röstigraben»... L'initiative populaire «Négociations d'adhésion à l'Union européenne: que le peuple décide!» n'a pas suscité les habituels clivages marquant les scrutins sur la politique étrangère de la Suisse.

Cette initiative, enfant nationaliste des Démocrates suisses et de la Lega tessinoise, exigeait deux choses: que la demande d'adhésion de la Suisse à l'Union européenne, aujourd'hui gelée, soit carrément retirée. Et que le peuple

soit consulté avant toute nouvelle négociation d'adhésion.

Par-delà, en taillant dans un pré de compétences réservé au Conseil fédéral, les initiants entendaient doper leurs thèses europhobes et exprimer leur scepticisme à l'égard de la ligne d'action gouvernementale. Leur projet a capoté: soumis au souverain le 8 juin dernier, il n'a recueilli que 26% des voix.

L'Office fédéral de la statistique (OFS) a présenté hier à Berne une analyse détaillée du scrutin en se basant sur les ré-

sultats des 2889 communes du pays. Seules 41 petites collectivités ont approuvé l'initiative: 24 italophones, 10 alémaniques et 7 francophones. Neuf communes ont rejeté l'initiative par 100% des voix, dont Ausserbinn, dans le Haut-Valais.

Selon l'OFS, la faible participation (35%) montre que les citoyens n'ont pas vu dans cette votation un enjeu crucial de politique européenne. Cela se vérifie par l'absence de deux ingrédients qui caractérisent normalement les scrutins

dans ce domaine. Il n'y a pas eu en effet de clivage ville-campagne, ni différence entre les résultats des régions francophones et germanophones.

L'OFS note enfin que le Tessin s'est distingué par une proportion de oui supérieure de 12 points à celle de la Suisse alémanique et de 16 points à celle de la Suisse romande. Ce taux d'acceptation est à mettre en corrélation avec la force de la Lega, qui rassemble quelque 20% des électeurs de la Suisse italienne. (bos)

Lynx abattu: une première

FRIBOURG. - Un lynx a été abattu mardi dans les Préalpes fribourgeoises. L'animal avait égorgé treize moutons. Il a été tiré par un garde-chasse. C'est la première fois que l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEP) fait usage de la compétence lui permettant d'autoriser à tirer un lynx.

Un massacre

Les treize moutons égorgés appartenaient au même troupeau. Le lynx a tué plus de moutons qu'il n'en mangeait, ce qui est inhabituel pour cet animal, a communiqué hier l'OFEP. Les tentatives de le capturer étant restées vaines, la décision de l'abattre a été prise. D'autres moutons du troupeau sont portés disparus. Il est fort probable qu'ils aient aussi été victimes de ce lynx, précise l'OFEP.

Une espèce protégée

Le lynx est une espèce protégée en Suisse. Il existe cependant une dérogation pour les animaux particulièrement dangereux. L'OFEP peut octroyer l'autorisation de tirer ou de capturer les lynx qui causent des dégâts importants. Cette autorisation est valable localement et est limitée dans le temps. La disposition de l'ordonnance sur la chasse autorisant cette dérogation ne s'applique pas qu'au lynx. Elle concerne également le castor, la loutre, l'aigle, le loup et l'ours.

Il y a plus de vingt-cinq ans que le lynx a été réintroduit en Suisse. On le trouve actuellement dans le centre et l'ouest des Alpes ainsi que dans le Jura. Il se nourrit principalement de chevreuils et de chamois.

De par leur taille, les moutons font également partie de son tableau de chasse. Mais, la plupart du temps, le lynx ne s'en prend pas aux animaux domestiques.

Recrudescence des attaques

Depuis deux ans, on observe toutefois une recrudescence des attaques perpétrées par ce félin sur des troupeaux de moutons dans la région du col du Jaun.

Ce phénomène est manifestement liée à un accroissement de la population de lynx dans cette région située à cheval sur les cantons de Berne, Fribourg et Vaud, indique l'OFEP. (ats)

Un géant américain naît à Bruxelles

Fusion Boeing-McDonnell Douglas: feu vert européen.

BRUXELLES. - La Commission européenne a donné hier son feu vert officiel à la fusion entre les deux constructeurs aéronautiques américains Boeing et McDonnell Douglas (MDD), mettant ainsi fin à sept mois de tension entre l'UE et les Etats-Unis.

Cet aval était attendu depuis l'accord de principe la semaine dernière de la Commission de Bruxelles, suite à des concessions américaines de dernière minute. Les experts antitrust de l'UE avaient à leur tour ap-

prouvé vendredi cette transaction de 15 milliards de dollars (environ 22,5 milliards de francs).

Airbus sous pression

La France a réagi à cette officialisation par la voix de son ministre des Affaires étrangères. Après l'avis favorable rendu le 25 juillet par la Commission de la Concurrence de l'UE, «la France a expressément fait connaître ses réserves», a rappelé la porte-parole

du gouvernement Catherine Trautmann, citant Hubert Védrine, à l'issue du conseil des ministres à Paris. Mme Trautmann a ajouté que «la France a obtenu qu'une vigilance soit exercée par la commission sur le respect des engagements pris par Boeing, et notamment la non-exclusivité».

Boeing avait en effet décidé le 22 juillet de renoncer aux contrats d'exclusivité le liant pour vingt ans aux compagnies américaines American Airlines, Delta Air Lines et Conti-

ental Airlines. Ces accords étaient vivement contestés par les Européens au motif qu'ils excluaient la concurrence, notamment Airbus, d'une large part du marché américain.

Le géant de Seattle s'est également engagé à renoncer à l'avenir aux contrats d'exclusivité, à ouvrir certaines techniques aéronautiques à la concurrence et à établir une séparation juridique entre ses unités civiles et celles de McDonnell Douglas.

Plus rien à dire

Le comité consultatif, où siègent les vingt représentants des Quinze, s'est donc comporté en chambre d'enregistrement, en avalisant sans débat

l'accord de principe de l'exécutif européen.

En renonçant à déclarer l'opération illégale au regard des règles européennes de concurrence, comme elle y est autorisée depuis 1990, la Commission avait évité une guerre commerciale entre l'Europe et les Etats-Unis. Les autorités américaines s'étaient immédiatement réjouies de l'aval européen. «Je suis satisfait que l'Union européenne ait donné son accord de principe à la fusion de Boeing et de McDonnell Douglas», avait déclaré le président Bill Clinton.

Les menaces de Clinton

De son côté, le président de la

Commission européenne, Jacques Santer, avait félicité M. Karel van Miert, le commissaire européen à la concurrence, de ce «résultat qui consolide le droit de la concurrence de l'Union européenne».

En fait, le refus de la commission n'aurait pas empêché la transaction de se faire aux Etats-Unis, mais il aurait privé du marché européen la société américaine issue de la fusion, et lui aurait infligé quelque 4 milliards de dollars d'amende (environ 6 milliards de francs). Des menaces de représailles commerciales avaient alors été brandies aux Etats-Unis, y compris par Bill Clinton. (ap)



Boeing et McDonnell Douglas ont fourni 40% de la flotte actuelle de Swissair, qui possède 5 Boeing 747 (on en aperçoit ici un à gauche et un au fond sur la piste), 15 MD-11 (au premier plan) et 5 MD 9/81. Les 37 autres appareils de notre compagnie nationale sont tous des Airbus (6 A310, 8 A321, 18 A320 et 5 A319).

Un groupe jumbo

BRUXELLES. - La fusion entre les deux avionneurs américains Boeing et McDonnell Douglas va donner naissance à un colosse aéronautique mondial. Le poids de ce nouveau groupe sera deux fois supérieur celui de son seul rival, le consortium européen Airbus.

En absorbant McDonnell Douglas, Boeing va en acquérir 70% du marché mondial des avions commerciaux de plus de cent places, contre 30% pour Airbus. Avant la fusion, Boeing était déjà le numéro un du secteur, avec plus de 60% du marché de la planète.

Ensemble, les deux groupes auront des effectifs de près de 200 000 salariés et un chiffre d'affaires de quelque 36 milliards de dollars (54 milliards

de francs), dont 22,7 milliards pour Boeing (16,9 milliards avions commerciaux et 5,8 milliards défense et espace). McDonnell Douglas a engendré un chiffre d'affaires de 13,4 milliards, dont 3,3 milliards dans le civil et 10,1 milliards dans le secteur militaire et spatial.

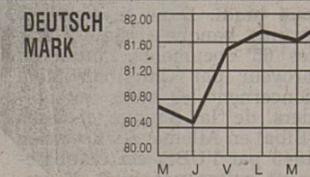
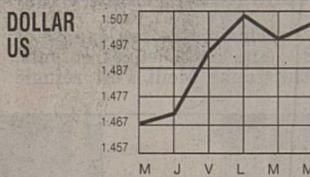
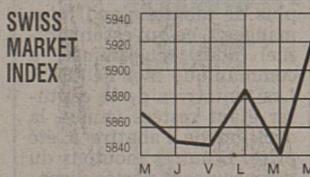
Le carnet de commandes des deux constructeurs totalisait 132 milliards de dollars à la fin de 1996 (88 milliards pour Boeing, 44 milliards pour McDonnell Douglas). Pendant la même période, leur budget de recherche et développement s'est élevé à 1,55 milliard de dollars, dont 1,2 milliard pour Boeing.

Boeing va également devenir, avec l'autre géant Lockheed Martin, l'un des seuls fournisseurs de la totalité

des avions de combat, de transport et de surveillance achetés par le Pentagone. Boeing sera aussi le principal groupe à travailler sur le programme de la future station spatiale. Il a été en outre sélectionné pour mettre au point, avec Lockheed, la future navette spatiale.

Actuellement, Boeing compte environ 7000 appareils commerciaux en service dans le monde et McDonnell Douglas quelque 2800, soit ensemble 9800 avions comparativement à 1480 pour Airbus. Boeing estime le marché mondial des avions commerciaux à 16 160 unités au cours des vingt prochaines années, ce qui représente 1100 milliards de dollars. Airbus est plus prudent en tablant seulement sur 13 500 appareils sur la même période. (ats/apf)

Bourses et valeurs



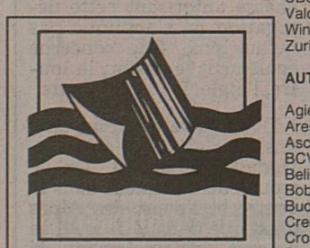
| Indices | 29.7 | 30.7 | 29.7 | 30.7 |
|---------------|----------|----------|---------------|------------------|
| SPI | 3717.79 | 3767.97 | DAX | 4381.69 4421.72 |
| SMI | 5842.10 | 5929.50 | DJ Industrial | 8174.53 8254.90 |
| S & P 500 | 942.29 | 952.29 | Hong Kong | 15772.1015983.20 |
| Toronto | 6801.17 | 6845.73 | Sydney-Gesamt | 2731.90 2735.00 |
| Nikkei | 20402.70 | 20212.80 | MIB | 1396.00 1389.00 |
| Financ. Times | 4876.60 | 4927.30 | CAC 40 | 3023.63 3069.30 |

| Bourse suisse | |
|---------------|--------------|
| BLUE CHIPS | 29.7 30.7 |
| ABB p | 2164 2182 |
| Adecco p | 591 620 |
| Alusuisse p | 1401 1418 |
| Alusuisse n | 1419 1420 |
| Baloise n | 3625 3710 |
| BB Biotech p | 2335 2350 |
| BK Vision p | 1249 1250 |
| Buehrle n | 150.5 157.5 |
| Ciba SC n | 140.5 143 |
| Cianiant n | 1129 1148 |
| CS Group n | 203.5 205.25 |
| Electrowatt p | 537 536 |
| EMS-Chemie p | 6850 6820 |
| Fischer G. p | 2190 2275 |
| Fordio n | 618 614 |
| Gas Vision p | 725 725 |
| Hilti bp | 1030 1080 |
| Holderbank p | 1405 1420 |

| Métaux précieux | |
|------------------|-------------|
| | Achat Vente |
| Or | 15900 16150 |
| Argent | 210 220 |
| Platine | 20850 21350 |
| Vrenell Fr. 20.- | 88 98 |
| Napoléon | 87 97 |
| Kruger Rand | 488 503 |

| Fonds de placements | |
|-------------------------|----------|
| | 30.7 |
| Credis Investment Funds | |
| MMF CS | 1517.98 |
| MMF DM | 1972.04 |
| MMF Ecu | 1611.93 |
| MMF FF | 7109.63 |
| MMF Fih | 1338.99 |
| MMF Sfr | 631.51 |
| MMF US | 2097.07 |
| S+M C. Sz. Sfr | 346.58 |
| Eq Fd Em. M. | 1350.56 |
| Eq Fd LA US | 1245.57 |
| Eq Fd C. E. DM | 1913.84 |
| Eq Fd C. USA | 2094.47 |
| Cap. 1997 DM | 2041.01 |
| Cap. 2000 DM | 1830.11 |
| Cap. 2000 Sfr | 1866.94 |
| Bd Fd-DM B | 1799.8 |
| Bd Fd-FF B | 1399.26 |
| Bd Fd-E B | 968.78 |
| Bd Fd-CS B | 1627.78 |
| CS Pf Inc Sfr A | 1146.09 |
| CS Pf Inc Sfr B | 1289.58 |
| CS Pf Bld Sfr | 1378.57 |
| CS Pf. Grwth Sfr | 1391.09 |
| Cred. Eq. Fd BI-Ch A | 478.23 |
| Cred. Eq. Fd BI-Ch B | 514.44 |
| Ord. E. Fd Germany A | 464.69 |
| Ord. E. Fd Germany B | 519.84 |
| CS Gold Valor Sfr | 152.84 |
| Cred. Eq. Fd. Mega | 244.4 |
| CS Tiger F FS | 1962.28 |
| CS EU Valor Sfr | 425.02 |
| CS Act. Suisses | 1645.12 |
| CS Bd Valor DM | 137.4 |
| CS Bd Valor Sfr | 129.73 |
| CS Bd Valor US\$ | 147.93 |
| CS Conv. Valor Sfr | 197.75 |
| CS Fonds-Bonds Sfr | 113.76 |
| Credis Bd Fd ECU A | 111.18 |
| Crd. Bd Fd ECU B | 236.77 |
| Crd. Bd Fd Gulden B | 197.63 |
| Crd. Bd Fd Europe A | 246.99 |
| Crd. Bd Fd Europe B | 464.51 |
| CS Euroreal DM | 108.46r |
| BPS P. Inc. Sfr | 1435.43 |
| BPS P. IG. Sfr | 1611.09 |
| BPS P. G. Sfr | 1790.29 |
| BPS P. IG. DM | 1719.26 |
| BPS P. G. DM | 1923.21 |
| Divers | |
| Baerbond | 990.24 |
| Swissbar | 6492.45 |
| Mutibond | 91.07 |
| (Lux)Bd I. CHF | 123.87 |
| Eq. I. S. Africa | 276.92 |
| Eq. I. Germany | 567.97 |
| Eq. I. Global | 165.58 |
| UBS Sma | 308.5 d |
| Ecu. Bond Sel. | 112.77 |
| Americavalor | 694.41 |
| Asiaportfolio | 763.6 |
| SaraSwiss | 518.13 T |
| Swiss Small Cap | 2065 d |
| Yamaichi Dyn. \$ | 9.69 d |
| Valuisuisse | 1170 d |
| Far East Equity | 1224.75 |

| Bourses étrangères | |
|--------------------|------------------|
| | 29.7 30.7 |
| PARIS (FF) | |
| AGF | 216.5 217.9 |
| Alcatel | 766 791 |
| CCF | 295 301 |
| Géné. des Eaux | 772 784 |
| Lafarge | 419.6 430.5 |
| LMVH | 1596 1597 |
| Suez | 16.55 16.5 |
| Total | 608 623 |
| LONDRES (£STG) | |
| BAT Indus. | 5.36532 5.195 |
| BP | 8.21 8.345 |
| Brist. Télécom | 4.18 4.305 |
| BTR | 1.93 1.9 |
| Cable & Wir. | 6.1 6.13 |
| Courtaulds | 3.02 3.075 |
| Grand Metrop. | 6.05 6.05 |
| Hanson | 3.06 3.02 |
| ICI | 9.52958 9.73 |
| J. Sainsbury | 4.27 4.3 |
| Rexam | 2.4 2.44 |
| Rio Tinto N | 10 10.04 |
| AMSTERDAM (HFL) | |
| ABN Amro | 49 48.4 |
| Akzo | 303 302.5 |
| BolsWessanen | 43.6 43 |
| Elsevier | 36.6 36.7 |
| Fokker | 0.56 0.56 |
| ING Groep | 100.8 100.4 |
| Philips | 163.9 166.4 |
| Royal Dutch | 111.6 115 |
| Unilever | 444.8 449.6 |
| FRANCFORT (DM) | |
| Allianz N | 1620 1670 K |
| BASF | 71.85 71.6 |
| Bayer | 79.12 77.8 |
| Bay. Vereinsbk. | 98.5 103 |
| BMW | 1450 1452 |
| Commerzbank | 61.75 62.1 |
| Daimler Benz | 156.45 159.3 |
| Degussa | 104.7 103.7 |
| Deut. Babcock | 132.5 140.5 |
| Deutsche Bank | 119.7 122.85 |
| Dresdner Bank | 85.2 84.5 |
| Hoechst | 86.25 86.35 |
| Linde | 1306 1340 |
| MAN | 555 555 |
| Mannesmann | 828 842 |
| Metro ord. | 99.6 97.8 |
| Schering | 199.7 199 |
| Siemens | 128.9 127.55 |
| Thyssen | 278.2 278 d |
| VEBA P | 102 103.2 |
| VIAG | 774 789.5 |
| VW | 1356 1372 |
| TOKYO (Yen) | |
| Bk Tokyo-Mitsui | 2260 2210 |
| Casio Computer | 1150 1180 |
| Daiwa Sec. | 865 825 |
| Fujiwata Ltd | 1690 1720 |
| Hitachi | 1320 1320 |
| Honda | 3900 3890 |
| Kamigumi | 599 580 |
| NEW YORK (\$US) | |
| Abbot | 64.125 64.875 |
| Aetna Inc. | 113.375 114.313 |
| Allied Corp. | 93.5 93.5625 |
| Amexco | 82.4375 82.8125 |
| Am Int. Group | 103.5625 106.125 |
| Am Medical | 0 0 |
| Anheuser-Bush | 43.125 43.375 |
| Apple Computer | 16.5 17.375 |
| Atlantic Richfield | 72.25 73.1875 |
| AT & T Corp. | 36.9375 37 |
| Avon | 73.75 73.75 |
| Bankamerica | 72.6875 75.75 |
| Baxter | 56.9375 56.625 |
| Black & Decker | 41.875 42.1875 |
| Boeing | 58.3125 58.5 |
| Bristol-Myers | 78.5625 79 |
| Burlington North. | 96.0625 96.5 |
| Caterpillar | 59.75 59.5 |
| Chase Manhattan | 08.875 112.25 |
| Chrysler | 37.1875 37.625 |
| Claire Techn. | 0.125 0.15 |
| Coastal Corp. | 55.5 55.5625 |
| Coca-Cola | 69.6875 69.9375 |
| Colgate | 74.8125 75.875 |
| Compag Comp. | 53 55.1875 |
| CPC Int. | 98.3125 97.1875 |
| CSX | 60.1875 60.6875 |
| Data General | 30 30.375 |
| Digital | 40.8125 41.25 |
| Dow Chemical | 92.125 92.625 |
| Dow Jones Co. | 41.9375 42.9375 |
| Du Pont | 67.25 67.9375 |
| Eastman Kodak | 67.25 68.3125 |
| Exxon | 62.6875 63.9375 |
| Federal Express | 60.8125 63.4375 |
| Fluor | 59.8125 61.1875 |
| Ford | 41.375 41.25 |
| General Dyn. | 87.86 84.75 |
| General Electric | 70.875 70.625 |
| General Mills | 69.5625 68.4375 |
| Gen. Motors | 59.4375 60 |
| Gen. Signal | 49.6875 49.1875 |
| Gillette | 99.125 98.625 |
| Goodyear | 64.9375 66.125 |
| Halliburton | 45.6875 45.6875 |
| Heinz H.J. | 47 46.5 |
| Hewl.-Packard | 66.1875 67.9375 |
| Hilton Hotels | 30.875 31.4375 |
| Home Depot | 48.375 49 |
| Home Stake | 13.5625 13.75 |
| Honeywell | 73.5 74.75 |
| Humana Inc. | 23.75 23.75 |
| IBM | 102.875 106 |
| Intel | 88.125 89.375 |
| Inter. Paper | 57.25 57.6875 |
| ITT Indus. | 61.0625 61.5 |
| Johns. & Johns. | 81.875 82.1875 |
| Kelco | 91.875 92.1875 |
| Kimberly-Clark | 50.25 50.6875 |
| K mart | 11.4375 11.6875 |
| Lilly (Eli) | 112.313 111.938 |
| Limited | 21.25 21.9375 |
| Litton Indus. | 50.8125 50.75 |



1987 * 10 ans * 1997

La distribution de vos papillons à tous les ménages, rapide, sûre, économique

| Autres titres | |
|------------------|-------------|
| | 29.7 30.7 |
| Agie Charmi. n | 130 137 |
| Ares Seronio | 2390 2425 |
| Ascom p | 2055 2148 |
| BCV | 299 d 299 |
| Belimo Aut. n | 465 485 |
| Bobst p | 2320 2345 |
| Bucher Holding | 1620 1639 |
| Crainvest p | 286 286 |
| Crossair n | 578 570 |
| Danzas n | 285 292 |
| Disetronic Hld p | 2855 2840 |
| Distefora Hld p | 15.3 15.7 |
| Elma n | 283 278 |
| Feldschl.-Hrl n | 470 470 |
| Fischer n | 414 430 |
| Fotolabo p | 386 412 |
| Galenica n | 675 687 |
| Hero p | 830 840 |
| Hero n | 200 201.75 |
| Immuno | 810 d 810 d |
| Jelmoli p | 1206 1225 |
| Kaba Holding n | 583 585 |
| Lindt Sprungli p | 28450 28300 |
| Logitech n | 245 240 |
| Michelin | 769 765 |
| Mövenpick p | 499 490 |
| OZ Holding p | 795 799 |
| Pargesa Holding | 2020 2002 |
| Phonak Holdg n | 1080 1085 |
| Pirelli bp | 332 333 |
| Publicitas n | 314 329 |
| Richemont | 2315 2290 |
| Rieter n | 635 659 |
| Saurer n | 1098 1160 |
| Schindler n | 1930 1960 |
| SIG n | 2200 2265 |
| Sika p | 442.5 450 |
| Stratec n-B. | 1990 2000 |
| Surveillance n | 568 577 |
| Tege Montroux | 117 116 |
| Unigestion p | 72 71.5 |
| Von Roll p | 28.6 29.75 |
| WMH n | 905 930 |

| Taux d'intérêt suisses | |
|---|----------------|
| dés Fr. 100 000.- | 3 6 12 |
| CRÉDIT SUISSE | 0.87 1.00 1.00 |
| Comptes à terme de Fr. 100 000.- à Fr. 50 | |



RADIO-TELEVISION MURISIER SAXON
Tél. 027 / 744 19 72
Fax 027 / 744 39 72

TRIAGE FORESTIER DES DEUX RIVES



Vente de bois - Fontaines - Bacs à fleurs - Tables - Bancs
Exposition permanente - Ouvert le samedi matin

1908 RIDDES
Tél. (027) 306 16 05 - Natel (077) 28 02 83 - Fax (027) 306 79 80



VILLETAZ S.A.
Tél. (027) 744 18 31
heures des repas
Natel (077) 28 55 67

Vente de carrelage
et revêtement
Rabais permanent
de 15 à 25%
Exposition à Ardon
Route cantonale

Pépinières de Saxon



- Arbres fruitiers
- Rosiers

Route d'Ecône 13
1907 SAXON

CHRISTIAN DE RÉGIBUS

Dépôt: tél. (027) 744 11 93
Natel (077) 28 88 93

FRUITEX S.A.

Fruits et légumes
du Valais en gros

1907 SAXON

Tél. (027) 744 12 64
Fax (027) 744 12 89

Pharmacie de la Gare

1907 Saxon
Tél. (027) 744 27 17
Eve Milliat

Pharmacie de Chamoson

Tél. (027) 306 59 30

Livraisons à domicile



SAXON - SAXON

JOURNÉE DE L'ABRICOT

Malgré une faible récolte due au gel, Saxon ne dérogera pas à la traditionnelle fête de l'abricot. Vente de la pomme d'or et de ses dérivés, stands artisanaux, animation, grillade, tout sera entrepris par l'équipe dynamique de la société de développement de la commune pour rendre hommage à ce fruit merveilleux, véritable symbole des potentialités exceptionnelles du terroir valaisan.



V.A.G GARAGE DE LA PIERRE-A-VOIR

Jules & Cyrano VOUILLAMOZ

Audi VW - Audi
Auto-électricité - Injection
SERVICE BOSCH
1907 SAXON (VS)

Tél. (027) 744 23 33
Fax (027) 744 31 89

LAURENT TERRETTAZ

- Peinture
- Papiers peints

Nouvelle Avenue 28
1907 SAXON

Tél. + fax (027) 744 14 70
Natel (079) 220 44 15

FERNAND NANCHEN & FILS SAXON

Carrosserie de la Tour
Tél. (027) 744 16 34

- Peinture au four (80°)
- Véhicules de remplacement
- Dépannage jour et nuit

CHRISTIAN PILLET GYPSERIE-PEINTURE

1907 SAXON



Route du Village 40
Tél. (027) 744 14 80 - Fax (027) 744 30 82
Natel (079) 217 44 80

Imprimerie DEGOUMOIS
Route du Canal 35
Saxon

Tél. (027) 744 24 54

Impression offset
Imprimés en tous genres
Copies couleur,
procédé laser

JEAN-CHARLES TORNAY

Fruits et légumes

SAXON

Dino Moriconi



- Maçonnerie
- Carrelages
- peinture
- Isolation de façades

Route du Simplon 53
1907 SAXON
Tél. (027) 744 32 80

CANDINO
SWISS MADE

for generations

ANDRÉ RHONER

Tél. (027) 744 19 73
1907 SAXON

Articles en étain pour sociétés

MORET GARAGE

Agence HYUNDAI

Achat - Vente - Réparation
TOUTES MARQUES

SAXON - Rte du Léman 55
Tél. + fax (027) 744 20 05

Nombreuses occasions
sur liste et en exposition

Service TCS

CHENIL DE LA PIERRAVOIR
Pension chiens et chats



Education toutes races
Cours privés

Vente de niches
et de parcs
Elevage du
berger allemand
et du bouvier bernois

Renseignements: (027) 744 17 76
Georges et Monique Gaillard - SAXON

GACORE S.A.



Fruits et légumes en gros
Entrepôts frigorifiques

Tél. (027) 744 32 22
Fax (027) 744 17 63

1907 SAXON

A SAXON

Le spécialiste de la volaille
et du gibier

GALETTO

Route du Léman 47
Tél. (027) 744 11 48
(027) 744 17 31
Fax (027) 744 38 48

Samedi 2 août

A partir de 10 h place Gottefrey
Vente d'abricots et produits dérivés (confitures, sirop, jus alcoolisés, gâteaux, etc.)
Animation, grillades, etc.
En soirée bal avec SING'S
Venez nombreux
Société de développement de Saxon

Du 1^{er} au 9 août

Les mayens de Saxon vous accueillent

Vendredi 1^{er} août

dès 9 heures: concours de pétanque en triplète. Inscriptions Auberge de la Pierre à Voir
Dès 21 heures: fête du 1^{er} Août avec feux

Samedi 9 août

Course de l'abricot (courses à pied et VTT), inscriptions dès 13 heures, Auberge de Sapin-haut.

AUTO-ÉCOLE PASCAL ET KATHARINA NEURY

MARTIGNY - SAXON - FULLY
Tél. (027) 722 78 06

LES FILS D'ALBERT ROTH

Fruits et légumes

SAXON

Tél. (027) 744 20 60 - Fax (027) 744 14 16
SAILLON - Tél. (027) 744 19 77

Lac presque vide

Le plan d'eau de Morgins s'offre un grand nettoyage. Première étape en cours.

MORGINS. - On en parle depuis plusieurs années: le lac de Morgins devait être nettoyé. Les algues qui ont pris possession du plan d'eau, ajoutées à la vase qui croupit en son fond, provoquent une très mauvaise odeur dans ses parages. Mais, dès l'automne, ces effluves ne seront plus qu'un mauvais souvenir. C'est en effet la semaine dernière que la commune a mis la première main aux opérations de nettoyage du lac de Morgins.

Demi camion-citerne à la minute

C'est jeudi dernier que les opérations de vidage ont commencé. Jean-Claude Jacquemetz, technicien communal, secondé par quatre personnes en plan d'occupation des chômeurs, travaillent 24 heures sur 24 sur les lieux. Ce ne sont pas moins de 6500 litres d'eau à la minute, soit environ l'équivalent d'un demi camion-citerne, qui se déversent par pompage dans la rivière qui alimente dans le lac de Vonnes (France), quelques centaines de mètres plus loin. Le liquide pompé est propre. Pas question en effet d'envoyer les algues sentir mauvais plus loin.

Dévier les cours d'eau

Les 24 millions de litres d'eau (sans les apports des cours d'eau), auront quitté le lac d'ici à la fin de la semaine. Reste, pour la commune, à ef-



Un radeau tient la pompe proche de la surface. Ainsi, c'est de l'eau propre qui rejoindra la lac de Vonnes.

fectuer la seconde partie de son travail. Une fois les lieux mis à sec, il s'agit de dévier les ruisseaux et rivières par les cô-

tés du plan d'eau. Pour ce faire, les techniciens fabriqueront des «bisses» à l'aide de planches et de plastique. A no-

ter que, durant toute la durée des travaux, les promenades et la circulation seront maintenues aux alentours.

L'armée à la rescousse

A présent, les algues vont sécher. Lorsqu'elles auront formé un sol dur, c'est l'armée qui interviendra. Le 25 août, une cinquantaine d'hommes du bataillon de génie 10, en cours de répétition, entreront en scène. Durant quelques temps, les environs du lac seront investis par camions et pelles rétro. La mission du bataillon: prélever les tonnes d'algues (17 m3) et les emmener sur la décharge de Morgins. Le dernier nettoyage du lac date d'il y a une trentaine d'années. A l'avenir, c'est promis, on n'attendra pas aussi longtemps pour faire le ménage. *Sonia Matter Rufener*

Les animaux du lac

Pour vider le lac, il a fallu attendre que la migration des batraciens se termine. Les tritons, crapauds, grenouilles vivant dans le lac de Morgins ont à présent quitté les lieux. On n'attendait qu'eux pour débiter les travaux. Et tout sera remis en ordre pour leur retour. Le lac de Morgins est la seconde colonie de batraciens du pays. Cela valait bien quelques regards...

Quant aux poissons, seuls les vairons avaient élu domicile dans ce plan d'eau. Ils ont été pêchés à l'électricité par la section de pêche du district de Monthey. Une fois réunis,

ils ont été «cueillis» et replongés dans la gouille des Mangettes à Monthey. Après réfection du lac, les vairons ne réintégreront pas leur ancienne demeure. Et ceci est valable pour toutes les autres espèces de poissons. Mais, comme l'a souligné malicieusement un Morginois, ce sont les habitants qui vont décider!

Quant aux quelques poules d'eau et à la quarantaine de canards colvert qui ont élu domicile au lac, ils trouveront refuge, le temps des travaux, dans le marais avoisinant.

Morgins - Marseille à vélo

Le tour de France du vélo-club montheysan.

MORGINS. - Quelle aventure! L'école de cyclisme du vélo-club de Monthey n'y va pas de main morte lorsqu'elle dessine le tracé d'un voyage sur deux roues. Placés sous la responsabilité de Francis Renevier, 14 cyclistes, pour la plupart des jeunes, ont effectué une tournée ayant pour point de départ Morgins et pour dernière étape Marseille.

Quel appétit!

En tout 700 kilomètres, parcourus en 6 étapes, ont emmené ce gruppette d'Anecy au Vaucluse, en passant par Grenoble, Die et Vaison-la-Romaine. A Marseille, après un jour de repos, certains coureurs effectuèrent le retour à bicyclette au lieu d'utiliser le train comme prévu. L'appétit vient en mangeant, et à force d'avaler des kilomètres, nos cyclistes y ont véritablement pris goût.

Francis, Hervé, Mauro, David, Grégory et les compagnons d'échappée étaient donc



Les cyclistes du vélo-club ont découvert la France à la force des mollets.

sur les routes de France du 29 juin au 6 juillet dernier. Après une première étape détrempée de 116 kilomètres qui tenait plus de l'aqua bike que du vélo, et une seconde journée avec une pluie intermittente et un vent de face sur 120 kilo-

mètres, le beau temps fit son apparition.

Seize crevaisons

Les jours suivants, le col du Rousset, le Mont-Ventoux (pluie, vent glacial et brouillard), constituèrent une partie

du menu des montées au programme.

A noter que mis à part une légère chute, les seuls incidents à répétitions enregistrés durant ce périple furent des crevaisons. On a dénombré seize au total, dont quatre pour un seul coureur. *(gib)*

EN BREF

1^{er} août ou 31 juillet?

CHABLAIS. - Dans le Chablais, quelques communes ont choisi de célébrer la fête nationale le 31 juillet. Il s'agit de Saint-Maurice, Morgins et du Bouveret. Quant à Mex, Monthey, Les Giettes, Choëx, Vérossaz, Evionnaz, Massongex, Lavey-Morcles, Val-d'Illeiez, Les Crosets, Champoussin, Champéry, Saint-Gingolph, Les Evouettes et Torgon, ils fêtent le 1^{er} Août... le 1^{er} août. Voir le détail dans notre édition d'hier.

Croisière du 1^{er} Août

HAUT-LAC. - La croisière de la CGN à l'occasion de la fête nationale aura lieu le soir du vendredi 1^{er} août. C'est le bateau à roues à aubes «Italie» qui desservira les ports du Haut-Lac. Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus au 0488 811 848.

Découvrir l'espace botanique

CHAMPÉRY. - Tous les mardis et jeudis de juillet et d'août, l'office du tourisme de Champéry organise des randonnées accompagnées d'une botaniste diplômée. Cette sortie compte de quatre à cinq heures de marche. Renseignements et inscriptions jusqu'à la veille au plus tard auprès de l'office du tourisme de Champéry, 479 20 20, ou de celui de Val-d'Illeiez, 477 20 77.

La Saint-Laurent à Châtel

CHÂTEL. - Saint Laurent est le saint patron du village de Châtel. Il a d'ailleurs donné son nom à l'église. La Saint-Laurent sera fêtée le dimanche 3 août. Tout au long de la journée, on pourra y voir des groupes folkloriques, un défilé de costumes traditionnels, et quinze tableaux mobiles qui

seront là pour restituer les gestes oubliés des vieux métiers et de leurs traditions.

Mi-été à Taveyanne

GRYON. - La fête de la mi-été de Taveyanne aura lieu les 2 et 3 août. Le samedi soir, sous la tente à 20 h 30, concert du Yodergruppe d'Aigle, puis grand bal avec le Schwyzerörgeli Trio. La journée de dimanche débutera par la diane, à Gryon et à La Barboleuse. A 11 heures, culte en plein air, suivi de la fête populaire, avec, notamment, la danse du piculet sur l'alpage de Taveyanne et chant de la mi-été.

Marché folklorique

MORGINS. - Samedi 2 août, sur la place du village de Morgins, les visiteurs sont invités à découvrir le travail des artisans, ainsi que les produits régionaux. Dans le cadre du marché, la population locale manifera son soutien aux JO 2006 par une landsge-

meinde. En outre, le snowboard-club propose un lancer de boules de neige. La Maison des talents met sur pied ce jour-là un atelier de cerfs-volants.

Marché lacustre

LE BOUVERET. - L'office du tourisme organise un marché lacustre le samedi 2 août sur le port du Bouveret. De 10 heures à 18 heures, septante stands proposeront leurs produits. Au programme encore: concours de pêche à la truite et animation musicale avec le groupe brésilien Golinha. En soirée, kermesse organisée par la Société de sauvetage du Bouveret.

Rue piétonne

CHAMPÉRY. - La rue principale du village de Champéry sera animée le samedi 2 août par les commerçants, les artisans et les sociétés locales champérolaines. Ambiance garantie de 10 heures à 2 heures du matin le dimanche.

Une bête dans la salade

Un restaurant de Champéry a proposé un menu gastronomique composé d'insectes.



Et pourquoi pas dans l'assiette?!

CHAMPÉRY. - Lorsque Louis Champod présente au centre commercial de Monthey sa collection d'insectes vivants, morts ou à déguster, un restaurateur de la région a eu un coup de cœur. Raymond Coquoz est connu pour être un brin téméraire, fort curieux et très entreprenant. Son restaurant du centre sportif de Champéry se devait donc de créer un menu sur fond d'insectes.

Prise de risque

Raymond Coquoz n'a pas beaucoup de mal à convaincre Louis Champod de travailler avec lui sur une action ponctuelle. «Je ne voudrais pas que ce genre d'animation devienne une habitude, et qu'on associe mon établissement aux insectes», précise le restaurateur. En effet, quelques clients ont tôt fait de relayer ce projet avec les cafards qu'ils imaginent traîner dans les cuisines.

Gastronomie aux insectes

Rien de tout cela chez Raymond Coquoz. Les crickets migrateurs, larves et grillons lui sont parvenus préparés et conditionnés. Ne restait au chef cuisinier Christian Mignot

qu'à apprêter des mets fins de la gastronomie française traditionnelle, en remplaçant viande et poisson par des insectes. La plupart d'entre eux ont été poêlés à l'huile d'olive. Un goût qui ressemble à quelque chose de connu. Les témoignages des personnes qui ont goûté cette nouvelle forme de cuisine nous apprennent que les insectes ont relativement peu de goût, que tout est dans l'assemblage. Les crickets migrateurs ont une parenté de goût avec les crevettes.

Réactions

Raymond Coquoz peut se détendre: il était très anxieux avant de tenter l'expérience, le week-end dernier. Le public a répondu présent, son restaurant était plein les trois jours qu'a duré l'animation. Une centaine de menus insectes ont été dégustés... et appréciés. «Je n'ai pas rapporté en cuisine une seule assiette qui n'était pas terminée», se réjouit M. Coquoz. Apparemment, ceux qui se sont lancés dans cette aventure gastronomique ne l'ont pas regretté. *(sma)*

.....GASTRONOME

.....GASTRONOMIE

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

présente

LES FÊTES DU RHÔNE
15-17 août 1997

Informations et programme au
157 11 302
(Fr. 0.86/min)

Gelateria Maison Bar Chez Panigas à Sierre

31 juillet et 1^{er} août grand feu d'artifice sur toutes les coupes de glace

Prix spécial Fr. 6.-

HÔTEL RESTAURANT
Panorama
MOLLENS

NOUVEAU:
truites fraîches du vivier

Grande et petite carte
Menu du dimanche à Fr. 39.-

Chambres dès Fr. 45.-/pers.
Ouvert tous les jours
B. Schnydrig
Tél. (027) 481 28 92

DIRECT POSTCARD

BUFFET DE LA GARE, SION

SUPER ACTIONS
• Entrecôte de bœuf sur ardoise 20.-
• Fondue chinoise 20.-

Salle pour banquets
Tél. (027) 322 17 03
Fam. Pfammatter-Maret

HÔTEL-RESTAURANT
PRIMAVERA
Eliane & Christian Bétrisey, propriétaires
CH-3962 CRANS-MONTANA

du 20 juillet...
au 20 août 1997

Quinzaine du Tartare

TARTARE DE: SAUMON
DORADE - BŒUF - VEAU
AGNEAU - LÉGUMES

Ouvert tous les jours
Tél. (027) 481 42 14

Café-Restaurant - Terrasse - Hôtel - Parking - Pub Piccadilly

Je monte, tu démontes....

La protection civile mobilisée pour effacer les traces de l'Européade.

MARTIGNY. - Cette semaine, 113 Martignerais astreints à la protection civile démontent les lits que 123 de leurs collègues avaient installés une quinzaine de jours plus tôt. Encore un exercice inutile et du fric foutu loin, penseront les anti-PC qui auront cependant tout faux. Car cet exercice exceptionnel a rendu bougrement service à Martigny et au tourisme valaisan. Les couchettes ainsi montées dans des écoles et abris octoduriens ont en effet toutes été occupées par des centaines de participants de la dernière Européade du folklore.

Un sacré coup de pouce

«C'est tellement plus beau quand c'est utile.» Astreint à la protection civile, Victor résume un sentiment quasi général. Comme toutes les personnes engagées, il avait le choix de ne pas donner suite à cette convocation. Il a cependant tenu à répondre présent. «Pour rendre service à la communauté, pour donner un coup de pouce à l'Européade qui a

rendu l'été octodurien un peu plus joyeux et fou.» Une Européade qui aurait peut-être échappé à Martigny sans cet apport difficile à chiffrer.

Patron de la PC octodurienne, Marc-André Pillet a apprécié cet état d'esprit positif. «Nous avons laissé le libre choix aux appelés, parce que ces cours tombaient pendant une période de vacances et parce que nous avons besoin d'hommes motivés. Nous n'avons pas été déçus.» Les chiffres en attestent. 123 personnes sur les 129 qui avaient manifesté leur intérêt ont tenu leurs promesses lors de l'opération de montage. Cette semaine, le taux de participation est à peine inférieur, 113 engagés étant présents sur les 125 pressentis.

Du cœur à l'ouvrage

Et la majorité de ces hommes ne se sont pas déplacés pour faire de la figuration. Comme cela peut être le cas lors d'exercices moins pratiques. «C'est vrai que les deux équipes ont mis du cœur à l'ouvrage pour aménager rapide-

ment 1270 couchettes dans les abris et salles des écoles de la Ville, du Bourg, au centre professionnel, dans la cantine du stade de football ainsi qu'à la maison de l'Horloge; puis pour tout remettre en ordre.»

Marc-André Pillet et les organisateurs de l'Européade pensaient que ce nombre de lits suffirait. C'était sans compter sur les groupes non annoncés ou aux effectifs plus importants, ni sur le participants carrément allergiques aux abris. «Ce sont finalement 1660 lits qu'il a fallu installer en Octodure. Des couchettes et matelas que nous sommes allés puiser dans nos propres réserves ou dans celles de Sion, dans les lots affectés habituellement au FIFO ainsi qu'au centre opératoire protégé de l'hôpital de Martigny.» Après avoir bien rendu service, tout ce matériel a donc été démonté et remis à son emplacement habituel. Presque comme si de rien n'était.

Pascal Guex



L'humoriste Daniel Rausis et le conseiller général socialiste Stéphane Grapelli tapent en cœur pour faire sortir de leurs gonds les piliers d'un lit de PC.

Des enterrés contents

Dans les autres localités ayant hébergé des participants de l'Européade, la PC a également bien joué le jeu, en mettant à chaque fois à disposition deux hommes. Chargés de veiller sur les groupes la nuit, puis de chauffer l'eau du petit déjeuner le matin venu, certains d'entre eux ont même prolongé le plaisir en jouant les guides la journée. C'est dire que l'expérience a été globalement une réussite. Pour les groupes aussi? En règle générale, les critiques ont été positives, même si certains participants ont vécu avec beaucoup d'anxiété leurs premières nuits dans des abris.

prendre aucune réclamation en considération le premier soir. Marc-André Pillet et ses amis voulaient «que les groupes fassent d'abord l'expérience de l'abri avant de refuser d'y loger. Finalement, le jeudi, seuls cinq groupes sur les 165 de l'Européade ont exigé de changer de logements. «Nous les avons déplacés vers des salles de classe ou de gymnastique.» Plusieurs participants auraient même apprécié cette aventure. A l'image de ce musicien allemand qui ne voulait plus quitter Vernayaz et son abri PC lundi matin, alors que quatre nuits plus tôt, il refusait «catégoriquement de se laisser enterrer vivant dans un bunker».

La montagne à l'honneur

A Passy, royaume du livre, de la peinture, de l'audiovisuel, la montagne sera au centre des débats.

CHAMONIX. - Du 9 au 20 août se déroulera à Passy le 7e Salon du livre de montagne, non loin du Mont-Blanc, un symbole parlant s'il en est.

Une rencontre animée qui chaque année permet à des milliers de visiteurs de découvrir des ouvrages inédits et intéressants sur la montagne, dans les genres romanesques, cinématographiques, topographiques ou autres.

Un rendez-vous placé sous le signe de l'amitié et de la créativité qui offre à tout un chacun un terrain de rencontre et de partage chaleureux.

De la Renaissance à nos jours

La première rencontre entre

l'art et la montagne remonte certainement à la Renaissance lorsque les peintres de Toscane ont commencé à faire figurer à l'arrière-plan de leurs tableaux des collines, des lieux escarpés avec des rochers et des grottes, des paysages parfois imaginaires qui ressemblaient aux Alpes.

Puis la littérature, la sculpture ont évoqué la montagne, d'abord comme prétexte, ensuite comme sujet avant d'arriver aux supports modernes, comme la photographie et le cinéma. Toute une évolution qui nous fait parcourir les différentes facettes de la montagne, ses visages romantiques, sauvages, imaginaires, ses terres vierges et infinies, ses di-

mensions surnaturelles, ses légendes et ses interdits. Mais depuis maintenant un siècle on s'est aperçu qu'il existait également une culture plus populaire mais bien vivante et authentique, qui rassemble les chants populaires, les traditions vestimentaires, ou l'architecture de chapelles baroques montagnardes: tout un patrimoine à sauvegarder et à faire vivre encore plus au vu de tous.

A Passy, outre les livres, vous pourrez visionner de nombreux films, assister à des conférences, notamment sur Ramuz, représentant illustre de la littérature qui met en scène l'homme dans un milieu montagnard, ou sur la repré-

sentation du démon en montagne avec le chanoine Jean-Michel Girard de Martigny. A noter que les Editions Monographic de Roger Salamin feront le déplacement de Haute-Savoie du 9 au 11 août: les éditions sierroises s'attachent en effet à publier des auteurs valaisans ou qui parlent dans leurs œuvres du Valais, pays montagnard s'il en est.

On trouve ainsi dans les Racines du Rhône des auteurs comme Pierrette Michelloud, Jacques Tornay, Narcisse Praz, Vital Bender, Jean-Marc Theytaz, Roland Delattre...

D'autre part Maurice Zermatten, Germain Clavien ont également déjà effectué le déplacement de Passy. (c/jmt)



Voici quelques bonnes adresses pour vous aider dans le choix de votre escapade GOURMANDE.

ALBREIZ SA
Notre programme pour le 1^{er} Août 1997
 5 h 30 Montée en télécabine
 6 h 00 Lever de soleil
 7 h 00 Petit déjeuner
 11 h 00 Animation musicale avec le groupe PAUL MAC BONVIN
 Restauration habituelle - Raclette - Grillades
 19 h 00 Dernière descente en télécabine
 Pour vos réservations (027) 398 14 22

RESTAURANT du Pas de Maimbré
 1972 ANZÈRE

et pour fêter ce vendredi le 1^{er} Août

AUBERGE DE LA POSTE MARTIGNY-BOURG
 Rita et Calin vous proposent dès 18 h, par la soirée du 1^{er} Août
BUFFET CAMPAGNARD
 Fr. 20.- par pers.
 Pour vos réservations (027) 722 25 17

RESTAURANT ROBINSON GRANGES
 Vendredi 1^{er} Août FÊTE NATIONALE
 Grande soirée animée par LUCIANO
Grillades - Raclette
 Apéritif offert
 Tél. (027) 458 16 01

Restaurant Les Fleurs
 Jeudi 31 juillet dès 19 h
 Vendredi 1^{er} Août, midi et soir
GRILLADE PARTY EN TERRASSE
 • Grand choix de viandes, poissons et crustacés grillés
 • Et toujours... notre gigantesque buffet de crudités
 Nous prenons volontiers vos réservations.
 Tél. 027/345 38 38 Fax 027/345 38 39

Bon appétit!

2 août 97

Grande soirée! Djembe Percussions

Venez découvrir:
 - suggestions du chef
 - grillades en terrasse
 - fondue bourguignonne aux 4 viandes
 Dès 10.- Fr., composer votre pizza

Le Pub SION

Votre 1^{er} Août
 Menu à Fr. 25.- (midi et soir)
 Terrine aux champignons
 Filets de perche meunière + son escorte
 Glace ananas
 ou carte habituelle et pizzas
 Locaux climatisés
 Cuisine chaude jusqu'à 24 h
 Tél. (027) 322 79 77
 Av. de la Gare 28 - G. Udry

C'EST ICI
 que 104 000 lectrices et lecteurs auraient **LU VOTRE SUGGESTION**

ibis restaurant
 Av. du Grand-Champsec - SION
Soirée du 1^{er} Août
 dès 19 h
POTÉE VALAISANNE TRADITIONNELLE
 Petite faim (1 assiette) Fr. 12.-
 Grande faim (2 assiettes) Fr. 18.-
 Sur notre terrasse vous apprécierez, dès 22 h nos feux d'artifice et ceux des alentours
 Pour vos réservations tél. (027) 203 81 91

Publicité

Le 1^{er} Août AUX SOURCES DES ALPES
 Venez en ce jour de fête apprécier un buffet d'apéritifs dans notre jardin et laissez-vous ensuite surprendre par notre dîner de gala au Restaurant La Malvoisie
 Riche buffet d'apéritifs
 Terrine de caille tiède et salade de rocula estivale au miel de fleurs de montagne
 Tranche de sandre grillée sur nid d'endives belges marinées au vinaigre de pommes
 Essence claire de céleri aux raviolis de courge et fleurs de courgettes
 Mignons de veau farcis aux épinards et pignons sur chanterelles sautées en fond de thym
 Mousse au chocolat blanc aux baies des bois multicolores et pavot
 Pour le traditionnel feu d'artifice avec illumination des falaises de la Gemmi, nous offrirons un verre de champagne à tous nos hôtes sur la terrasse du toit de notre hôtel
 Pour vos réservations: **Hôtel Les Sources des Alpes, Leukerbad, tél. (027) 470 51 51**

RESTAURATEURS
Nos hôtes de l'été sont là

souvent indécis quant au choix
 - d'un but de promenade
 - d'un divertissement
 - d'une bonne table

VOTRE RUBRIQUE DU VENDREDI
Où irons-nous ce week-end?
Prochaine parution: 9 août
 Une occasion toute trouvée de contribuer ainsi au succès de leurs vacances. NOTEZ BIEN le dernier délai de transmission de votre message:
LE MERCREDI 7 AOÛT 10 heures

Pour vous renseigner: Sion, (027) 329 52 84, J. Huttenlocher

Un chasseur sachant tourner...

Léonce Pellaud et une dizaine de ses collègues font du cinéma à La Fouly.

LA FOULY. - En ce lundi après-midi, l'ambiance est au grand calme sur le tournage du dernier téléfilm de Pierre-Antoine Hiroz, «L'enfant et les loups». L'acteur français bien connu Christophe Malavoy tourne une scène sur un pont, à La Neuve, pas loin de la bien nommée Pierre-du-Loup. Plus loin, assis contre un talus, les figurants attendent les ordres. Ils jouent le rôle de chasseurs qui chassent... un loup. En fait, ce sont tous, ou presque, de vrais chasseurs. A leur tête, une figure de Bovernier, Léonce Pellaud.

Pour ce Vouipe bon teint, titulaire de trente permis, le costume de chasseur n'est pas un costume de scène. Léonce trouve l'ambiance de tournage sympa et décontractée. Lui et ses amis venus de Bovernier, Bagnes ou Orsières y sont pour beaucoup. Après chaque «Coupez!», on entend des bruits qui résonnent dans toute la vallée: ce ne sont pas des coups de feu, mais des bouchons de bouteilles qui sautent. Léonce explique que l'équipe a même dû retourner une scène à cause d'un bruit de bouchon.

soir s'ils devront venir le lendemain. Léonce Pellaud se repose toujours, tandis que ses collègues courent sur un pont. «Ici, c'est comme à l'armée, s'exclame-t-il, ils ne te disent rien, tu attends des heures, puis ils te font travailler un quart d'heure, et tu attends de nouveau.» Le chasseur précise qu'il se sent quand même mieux là qu'au service militaire.

Et les fameux loups, dont la venue dans le val Ferret a créé une grande polémique? Léonce Pellaud ne les a pas encore vus. On dit qu'ils seraient encore à la frontière. Le chasseur estime quant à lui que les animaux ne représentent aucun risque, qu'ils sont avec un dresseur, et que toutes ces histoires sont ridicules. A peine a-t-il terminé d'exprimer la voix de la sagesse qu'un autre bouchon explose. Dure, la vie de star!

(je)



Léonce Pellaud: chasseur à la ville, chasseur à l'écran.

nf

En avant, en arrière...

Quand on lui demande quel effet cela lui fait d'être promu star du septième art, il répond en haussant les épaules: «Bof, c'est du cinéma! En avant, en arrière, en avant, en arrière...»

Comme à l'armée

Les chasseurs sont convoqués cinq jours, répartis en trois blocs. Mais avec le problème du mauvais temps, le tournage de la semaine dernière a été reporté. Les figurants ne savent jamais avant la veille au

Sur un air de jazz

La Fouly se met au jazz durant trois jours, pour la première édition de son festival.

LA FOULY. - Durant trois jours, La Fouly vibrera aux rythmes du jazz. A l'occasion de la première édition d'un festival intitulé La Fouly Jazzy, la station du val Ferret reçoit trois groupes qui donneront des concerts sur la place du village.

Little Fats Trio ouvrira le festival ce jeudi 31 août, dans une ambiance Dixieland des années vingt. Vacanciers et habitants pourront ainsi déguster grillades et raclettes, tout en savourant un air de jazz.

Happy Jazz Band

Constitué en 1987, l'orchestre des Happy Jazz Band compte sept musiciens neuchâtelois chevronnés, jouant également dans d'autres formations. Ils puisent leur inspiration du jazz des années trente-quarante, tel que l'ont immortalisé des maîtres comme Count Basie, Lionel Hampton, Benny Goodman ou Fats Waller. Un rythme souple et entraînant qui rappelle l'âge d'or du swing.



Dans le cadre de La Fouly Jazzy, les Happy Jazz Band donneront un concert sur la place du village.

ldd

The Rhone River Band

Fin 1977: Daniel Roulet fut à l'origine de la naissance du Rhone River Band, dont les premières racines sont au sein de l'entreprise Ciba à Mon-

they. L'ensemble de jazz poursuit depuis sa carrière avec enthousiasme et conviction. The Rhone River Band est aujourd'hui largement connu des amateurs de jazz de la région. A découvrir à La Fouly. (nat)

Little Fats Trio: jeudi 31 juillet à 18 heures. Happy Jazz Band: vendredi 1er août à 17 heures. The Rhone River Band: samedi 2 août à 18 heures. Tous les concerts sont gratuits et ont lieu sur la place du village.

EN BREF

Fête de l'abricot

MARTIGNY. - Les abricots seront à la fête ce jeudi 31 juillet, de 8 à 18 heures. Les célèbres tartes aux abricots et tartiflettes géantes, réalisées par les boulangers de Martigny, seront vendues au profit de Sport-Handicap. Des problèmes techniques empêchent la confection de la confiture géante. Les Chauds lapins et deux orchestres animeront la place Centrale et l'avenue de la Gare. Carrousel pour les enfants. Le marché de l'abricot, c'est aussi la journée des camelots et autres marchands: fromagers, bouchers, boulangers, maraîchers, restaurateurs, etc. Pour que cette journée se déroule au mieux, la police municipale de Martigny informe les usagers motorisés que les routes suivantes seront fermées à la circulation, de 6 à 20 heures: place Centrale, avenue de la Gare, rue du Collège et rue Marc-Morand.

1^{er} Août

MAYENS-DE-RIDDES - LA TZOUMAZ. - Un lâcher de ballons à 17 heures sur la place de fête (entrée de la station) lancera la fête nationale à La Tzoumaz. Dès 18 heures, animations folkloriques avec Les Zachéos de Sierre et Le Partichiou de Chermignon, et musique avec la fanfare L'Indépendante. La partie officielle débutera à 21 heures, avec le cortège aux lampions, le discours du 1^{er} Août prononcé par Patrick Crettaz, président de la commune. Elle sera suivie des feux d'artifice. Dès 22 h 30, bal avec l'orchestre Mick Melody. A découvrir à la garderie de La Tzoumaz: une exposition sur la Suisse des années 1921 à 1970.

1^{er} Août encore

BOURG-SAINT-PIERRE. - La journée du 1^{er} août commence par une randonnée pédestre. Départ à 8 heures devant la

poste de Bourg-Saint-Pierre pour une sortie «Brunch à l'alpage» de l'Emmen (environ 2 h 30). A 10 h 45: rentrée des vaches. A 11 h 15: raclette sur l'alpage. Dès 17 heures à la maison communale: vernissage de l'exposition de Siro Vierm, sculpteur sur bois. Enfin à 20 h 30: carillon, cortège avec la société de musique La Fraternité de Liddes, discours du conseiller communal Stéphane Carrupt, feu commémoratif, animation avec grillades et raclette organisée par le ski-club Valsorey.

1^{er} Août toujours

VOLLÈGES. - Début des festivités du 1^{er} Août à 18 h 30 au Casino, avec l'apéritif offert par le BLT. Animations pour petits et grands: musique, sangria, crêpes, raclette et boisson. En soirée au Paquet, le traditionnel feu. Venez tous participer à la fête nationale avec la Gym hommes de Vollèges.

1^{er} Août enfin

FINHAUT. - Toute la journée du 1^{er} août sera marquée par différentes animations. De 9 à 16 heures au stand de tir Le They: tir populaire et conseils, pour toutes armes et classes d'âge; pour les jeunes, tir à la carabine de compétition à 50 mètres. A 20 heures: sonnerie du carillon. A 20 h 30, lancer du drapeaux et cor des Alpes sur la place de jeux, où partira le cortège à 21 h 15. Allocution de René Schwéry, vice-président de la Conférence

transfrontalière Espace Mont-Blanc, à 21 h 30 sur la place de l'église. Il sera accompagné des enfants de Finhaut. Feux d'artifice dès 22 h 15 sur la place de la Gare, puis animations dans les établissements publics du village.

Plongée sous-marine

MAYENS-DE-RIDDES - LA TZOUMAZ. - La piscine de La Tzoumaz innove et propose des baptêmes de plongée sous-marine les vendredi 1er et 8 août. Inscriptions directement à la piscine ou au (027) 306 31 08 ou 306 90 73.

Fête des commerçants

SALVAN. - Dimanche 3 août, les commerçants de la place de Salvan organisent leur 2^e fête annuelle, destinée à rassembler petits et grands sur les nouvelles terrasses de centre du village. La route cantonale sera fermée dès 11 heures pour la journée et une grande partie de la soirée. Ceci afin de permettre différentes animations: jeux, musique et karaoké animés par Philémon. La visite de Johan Lonfat et James Derivaz est très attendue (dédicaces dans l'après-midi). Ces deux joueurs du FC Sion parrainent les juniors D du FC Salvan.

Marché artisanal

OVRONNAZ. - Le 1^{er} août dès 9 heures, le marché artisanal Chamos'Art dressera ses stands devant la chapelle des Mayens.

Mauvaise année pour les pommes et les poires

BERNE. - La récolte de pommes et de poires sera mauvaise cette année, après les gelées du mois d'avril et la grêle. Seules 99 600 tonnes de pommes environ seront produites, soit 25% de moins que la moyenne des quatre années précédentes. L'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) s'attend aussi à 20% de poires en moins.

La récolte de pommes 1997 ne devrait pas être aussi mauvaise que celle de 1991, où seules 94 400 tonnes avaient été produites. Mais la Suisse orientale a beaucoup souffert du froid au printemps et la production s'y annonce faible (environ

32 600 tonnes) par rapport à celle de l'an dernier (60 600 tonnes). Grâce à ses installations de lutte contre le gel, le Valais a en revanche pu préserver le gros de sa production, estimée à 31 800 tonnes. Dans le bassin lémanique, la récolte devrait atteindre 21 300 tonnes et 13 900 tonnes dans les autres régions, a indiqué hier l'OFAG.

La récolte des cultures de poiriers sera également modeste. On s'attend à 19 300 tonnes, soit un cinquième de moins que la moyenne des autres années. Le Valais produira à lui seul 14 000 tonnes. (ats)

EN BREF

Les films de Chaplin

La projection des films de Charlie Chaplin dans le parc de la Fondation Pierre-Gianadda a remporté un vif succès. Plus de 2000 personnes ont participé à cet événement et apprécié les facéties de Charlot.

Les organisateurs, Léonard Gianadda et Jean-Henry Pappilloud (directeur du Centre valaisan de l'image et du son) sont enchantés du succès et n'excluent pas de recommencer l'année prochaine. A signaler que l'exposition Charlie Chaplin est toujours visible au Vieil Arsenal, de 9 à 19 heures jusqu'au 11 novembre. Didactique et conviviale, elle

se veut un hommage au talent génial de Chaplin.

Européade: rectificatif

Une erreur s'est glissée dans l'article «Jumelage en vue», du lundi 28 juillet. L'idée de jumelage a été lancée par les Espagnols de L'Escuela municipal de danzas saines, entre leur cité de Xove, dans la province de Lugo, et la commune de Liddes, et non pas la cité de Monforte de Lemos.

Le courant étant passée entre Suisses et Espagnols, Liddes va donc examiner avec attention cette proposition fort amicale et tentante. Affaire à ne pas perdre de vue!

Publicité

JOURNAL MARTIGNY
GAZETTE DE MARTIGNY, ENTREMENT ET SAINT-MALUCI

Pour recevoir le journal:
0 800 552 820
(appel gratuit)

Cette semaine

- Saxon dans l'objectif
- L'interview de Jean-Daniel Descartes
- Les affiches de Marie-Antoinette Gorret
- L'Open international d'échecs à Martigny
- Lutte: les championnats du monde
- Cyclisme: la course Martigny-Mauvoisin

CERM Martigny
cette semaine...
1-3
LUTTE
Championnat du monde des vétérans

Bonne digestion: avec Hepa-S®

- stimule le métabolisme des graisses dans le sang et les tissus
- supprime les ballonnements, le flatulences et les aigreurs d'estomac
- soulage le foie fatigué
- est bien toléré
- vendu sans ordonnance dans les pharmacies et les drogueries



En Allemagne: Hepar-SL - Forte

Un «Creux» dans les Iles

Le théâtre de Malacuria propose sa nouvelle pièce dès samedi.

SION. - Elle est veuve et paysanne. A la poigne énergique et à la voix imposante, elle est également la propriétaire d'une ferme. Cette dame du terroir décide pourtant - sur les conseils avisés de sa jeune cousine enjôleuse - de vendre son habitation, afin d'acheter un café en ville. Le domestique du lieu, un peu simplet, n'approuve pas ce projet. Si la maison est vendue, il fera partie du lot! Il a alors l'idée de saboter la fosse à purin...

Telle est la trame du nouveau spectacle proposé par le théâtre Malacuria cet été. Présentée sur le domaine des Iles à Sion, la pièce s'intitule «Le Creux»; une farce paysanne signée Michel Viala. Elle promet des moments d'une rare cocasserie. La première est prévue pour ce samedi 2 août à 21 heures.



«Le Creux», dès le 2 août aux Iles à Sion. Rideau.

Qualité recherchée

Comédiens et metteurs en scène peaufinent les derniers

détails. «Il y a toujours une certaine anxiété avant une première, mais le plaisir que l'on prend à jouer est déterminant. Les comédiens sont conscients et soucieux d'assurer la qualité», souligne le président de Malacuria et acteur, Bernard Théler.

Le choix du «Creux» ne relève pas du hasard. «C'est une manière de revenir à quelque chose de plus populaire», explique l'un des deux metteurs en scène, Jacques de Torrenté. Quant à Catherine Sumi, elle confirme que «chaque fois, on essaie de fournir des petits défis aux acteurs; il faut trouver à la fois un élément stimulant

pour eux et un élément plaisant pour le public.» Et les spectateurs apprécient. Ils sont nombreux à être présents chaque été.

Cadre idyllique

Autre particularité cette année: le décor. Installés dans le domaine des Iles à Sion, sur la propriété de la Bourgeoisie, la scène et les gradins bénéficient d'un cadre idéal. La ferme, construite pour l'occasion, s'intègre parfaitement au paysage. «En plus, on dérange moins de monde que d'habitude», remarquent les deux metteurs en scène.

Enfin, du côté des acteurs, il faut noter la participation de comédiens amateurs des troupes de théâtre de Grimisuat et Savièse. «Chaque année, nous avons de nouveaux comédiens. On essaie d'ouvrir le plus possible et de ne pas être un cercle fermé», insiste Bernard Théler. Les metteurs en scène choisissent d'ailleurs les comédiens en fonction des rôles. «De véritables liens d'amitié se créent entre chacun. Malacuria, c'est d'abord une aventure humaine», conclut en souriant Catherine Sumi.

A voir tous les mercredis, jeudis, vendredis et samedis du 2 août au 6 septembre dès 21 heures. Vente et réservations des billets auprès de l'office du tourisme de Sion au (027) 322 85 93.

Christine Savioz

Feux dangereux

A l'approche de la fête nationale, le service du feu tient à rappeler le danger que représentent les feux de joie et l'emploi de feux d'artifice détonants. Les feux de joie ne peuvent en conséquence être allumés qu'avec la permission du commandant du feu ou de la police de la localité, lesquels désignent les emplacements et ordonnent toutes les mesures de précaution.

Les articles 6 et 17 de la loi sur la protection contre l'incendie et les éléments natu-

rels stipulent que chacun est responsable des mesures propres à prévenir les incendies. Il faut en outre prendre les mesures de prudence indispensables pour éviter un incendie ou une explosion lorsque l'on emploie de la chaleur, de la lumière ou d'autres sortes d'énergie, tout particulièrement du feu, des flammes ouvertes.

Les contrevenants seront poursuivis conformément à l'article 42 de la loi.

Bonne fête à tous.

EN BREF

Visite au musée

SION. - Une visite commentée publique de l'exposition «Quinze siècles d'histoire culturelle» aura lieu samedi 2 août au Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie de Valère. Rendez-vous à 14 h 30 à l'entrée principale, devant la loge du gardien.

A vos poubelles

SION. - Le 1er août étant jour férié, le ramassage des ordures de vendredi est avancé à jeudi. Prière de ne pas déposer de sacs après les heures de passage habituelles.

Marché chamosard

MAYENS-DE-CHAMOSON. - Un marché artisanal chamosard aura lieu demain 1er août dans les Mayens-de-Chamoson, près de la chapelle.

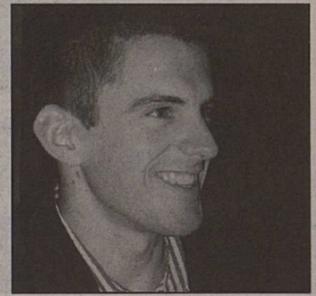
1er Août à Suen

SUEN. - Voici le programme des manifestations: 20 heures:

accueil de la population. 20 h 30: cortège à travers le village. 21 heures: allocution officielle, hymne national, vin d'honneur et grand feu d'artifice. Dès 22 heures: grand bal.

Réussite

ARDON. - Grégoire Delaloye, domicilié à Ardon, a réussi avec succès son brevet de maître d'éducation physique à l'Université de Lausanne. Nos sincères félicitations et plein succès pour la suite de sa carrière!



Et encore...

Les amateurs de Viala ne seront pas déçus. Outre «Le Creux», Malacuria présente également, du mercredi au samedi soir à 19 heures sous la cantine, la pièce «Séance» du même auteur. L'occasion de découvrir une autre facette de l'écrivain suisse. «Cette pièce est plus psychologique. Viala y a une sorte de tendresse pour le personnage», explique Catherine Sumi.

Interprété par Bernard Théler, le personnage principal préside la réunion annuelle d'une assemblée de contemporains. Mais, il est le seul survivant et personne n'assiste à ses discours. «C'est un portrait peint avec humour et sensibilité», souligne M. Théler. Un spectacle plus intimiste, même s'il demeure dans le répertoire populaire. A voir également.

(sav)

Publicité

Les Haudères en fête

Trois joueurs du FC Sion présents à la manifestation annuelle de la station.

LES HAUDÈRES. - Animer les rues du village, tel est le but de la traditionnelle fête au village des Haudères. Cette manifestation se déroulera les 2 et 3 août et proposera des stands variés aux hôtes et indigènes. Particularité cette année: la présence de trois joueurs du FC Sion - soit Borer, Milton et Quennoz - dimanche après-midi.

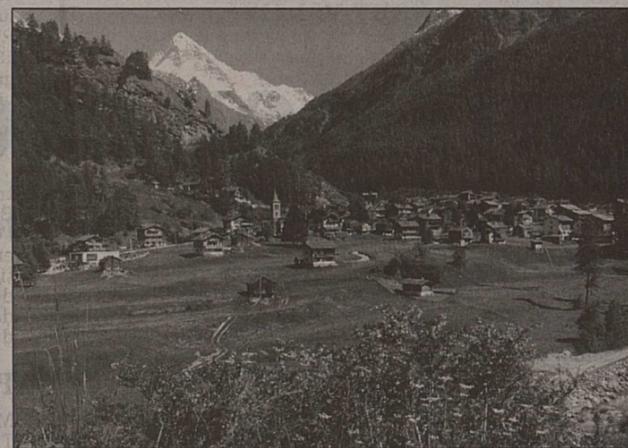
Mais la fête débutera ce samedi dès 18 heures, par l'ouverture des stands et des bars. Puis, à 20 heures, les spectateurs pourront assister aux productions du groupe folklorique Arc-en-Ciel.

Le dimanche, les fidèles participeront d'abord à l'office religieux en plein air sur la place de la Poste dès 10 heures, office animé par le chœur Edelweiss. Le marché villageois ouvrira ensuite ses portes. Stands de boissons, de nourriture, d'artisanat, de bijoux et de cuir devraient combler les visiteurs.

Dédicaces attendues

Dimanche, le public pourra as-

sister à une démonstration de parapentes à 11 heures, à la fabrication de fromages à 13 heures et à de l'escalade proposée par le centre alpin à 14 heures. «Des guides seront présents et les jeunes intéressés pourront essayer de pratiquer l'escalade», souligne le président de la Société de dé-



Les animations ne manqueront pas ce week-end aux Haudères.

veloppement des Haudères, Pierre Follonier. A 16 heures, Germaine Zermatten donnera une conférence sur les recettes et la santé.

Enfin, dimanche à 15 heures, les amateurs de football seront ravis. Trois joueurs du FC Sion distribueront des dédicaces à leurs fans. Chaque animation

sera animée encore par la fanfare L'Echo de la Dent-Blanche. Sans oublier les balades à cheval ou poney. Bref, impossible de s'ennuyer ce week-end aux Haudères. (sav)

Publicité

SION: Agenda culturel du 31.7 au 7.8.1997

Eglise de Valère, château de Valère

28e Festival international de l'orgue ancien. Samedi 2 août à 16 h, Antonio Galanti, Italie. Réservation Sion Tourisme.

Eglise des jésuites

Festival Tibor Varga. Vente Billetel. Jeudi 31 à 20 h 30. Sonatori de la Gioiosa Marca. Giuliano Carmignola, violon et dir.

Domaine des Iles

Malacuria Théâtre présente Le Creux de Michel Viala les 2, 6, 7 août à 21 h. En apéritif spectacle Séance, du même auteur, sous tente à 19 h. Gradins couverts. Vente Billetel, Sion Tourisme.

Visite guidée de la vieille ville et Valère

Jeudi 31 juillet, mardi 5 et jeudi 7 août à 16 h en français et allemand. Durée 2 h. Réservations Sion Tourisme.

OUVERTURE BILLETEL

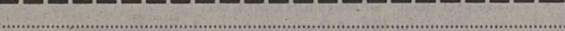
Du 14 juillet Lundi au vendredi 8 h 30 - 17 h

au 16 août Samedi 10 h - 16 h

OUVERTURE SION TOURISME

Du 14 juillet Lundi au vendredi 8 h 30 - 18 h

au 16 août Samedi 10 h - 16 h



Le 1^{er} août, toute la Suisse est en fête: téléphoner coûte moins cher.

Chers Confédérés, le 1^{er} août, Télécom PTT baisse le prix des communications téléphoniques nationales de 20% en moyenne. Désormais, le tarif réduit s'applique à tous les jours fériés nationaux. Le tarif de nuit très avantageux

constitue également une nouveauté; de 23 heures à 6 heures, téléphoner ne coûte plus que 25% du tarif normal. Pour en savoir plus, il suffit de nous appeler - gratuitement - au 0800 800 114 ou de consulter la page 606 du Télétex.

TELECOM PTT
Le bon contact

Fête des lavandières

Saint-Luc commémore son histoire au fil de l'eau.

SAINT-LUC. – Ce week-end, la fête d'été du village permettra aux nostalgiques de la Belle Epoque de découvrir un bout de l'histoire lucquérande. Les organisateurs ont décidé, cette année, de suivre le cours du torrent de la Tzarire. Ce petit cours d'eau qui parcourt le village avait autrefois une double fonction: canalisé dans des chéneaux en bois, il avait d'abord la tâche de faire tourner la roue de la scierie, avant de servir aux lavandières, regroupées au lavoir public.

Pour que les visiteurs puissent se faire une idée précise des gestes ancestraux quotidiens de la population de Saint-Luc, le comité d'organisation a fait ressusciter l'ancienne roue de la scierie et le lavoir public. Ainsi restaurés, ces témoins du passé seront à

l'honneur. Mais Marie-Paule Zufferey, présidente de comité d'organisation, d'ajouter qu'«au-delà des objets rénovés, il y a un hommage rendu à ces hommes et à ces femmes qui ont nourri de leur sueur ces espaces de labeur. Au-delà du tableau concret de ces femmes lavant le linge, il y a le symbole de toutes ces tâches ingrates et nécessaires, si souvent accomplies avec tant d'humilité qu'on ne les voit même plus...» Rendre à la Tzarire son emploi de naguère, c'est aussi saluer bien bas nos aïeux du val d'Anniviers.

La roue et le lavoir

La scierie, construite dans les années 1915-1920 sur le torrent de la Tzarire, a aujourd'hui malheureusement disparu.

Elle fonctionnait à l'eau, c'est pourquoi on l'avait flanquée d'une roue à aubes de quatre mètres de diamètre. «Aujourd'hui, une roue neuve nous rappelle l'existence de cette scierie. Vouloir la faire renaître à l'occasion de la Fête des lavandières, c'est faire revivre une parcelle de ce passé, pas si éloigné d'ailleurs, duquel nous avons effacé un peu trop tôt certains témoins», médite Louis Salamin, dans «Bulles de lavandières», le journal de la fête.

Le lavoir, lui, est situé juste

en contrebas de la roue de l'ancienne scierie. Cet espace est désormais animé par un ensemble artistique créé par Frido Pont et Danielle Salamin (qui expose également d'autres œuvres sur le thème des lavandières à la galerie la Craquelure). On trouvera des lavandières grandeur nature en cuivre, et un jaillissement de bulles de savon, également en cuivre. De l'avis des artistes, «ces deux œuvres constitueront un point de rencontre harmonieux entre passé et modernité». (plm)

Programme

Vendredi 1^{er} août

17 heures, vernissage de l'exposition à la Craquelure; 18 heures, messe de la fête patronale; 18 h 30, ouverture de la fête et cortège avec les fifres et tambours; 20 h 30, discours du 1^{er} août par Mme Yvonne Preiswerk; après le discours, cortège et feux d'artifice; 21 heures, concert-disco avec Cry Havoc à la halle O'Coapeux; 22 heures, concert The Cosmic Sausages et bal sous la tente.

Samedi 2 août

De 4 heures à 16 heures, fabrication du pain; dès 9 heures, marché artisanal; dès 10 heures, Céline et son accordéon; dès 10 heures, projections de films; dès 11 heures,

concours et dégustation de vin de cépage traditionnels valaisans; dès 13 heures, spectacle Jacky Lager; 20 h 30, concert et bal avec le trio jazz-folk Michel Besson; dès 21 heures, concert-disco avec Cry Havoc à la halle O'Coapeux.

Dimanche 3 août

11 heures, messe chantée; 11 h 30, bénédiction des œuvres et apéritif offert; dès 12 heures, concours et dégustation de vins de cépages traditionnels valaisans; dès 13 heures, projection de films; dès 14 heures et reprise à 17 heures, productions folkloriques: groupe de danse Le Muzot, fifres et tambours; 16 h 30, tirage au sort de la tambola géante.

et inscriptions à l'office du tourisme, tél. 475 14 93.

Circulation restreinte

SAINT-LUC. – En raison de la fête nationale et de la fête des lavandières, le centre du village de Saint-Luc, depuis le restaurant La Fougère, le funiculaire et le chemin des Moulins, sera fermé à la circulation du vendredi 1^{er} août, à 16 heures, jusqu'au dimanche 3 août, à 20 heures.



Infatigables, les lavandières répètent inlassablement les mêmes gestes. c. krebsler

EN BREF

Circulation restreinte bis

CRANS-MONTANA. – Vendredi 1^{er} août, en raison de la course cycliste Rominger Classic et de la fête nationale suisse, la circulation sera fortement restreinte à Crans-Montana, de 11 à 23 heures. Les personnes se rendant sur le Haut-Plateau sont priées de suivre les dispositions suivantes: se rendre à Crans-Montana, avant 11 heures, stationner dans les parkings mis gra-

tuitement à disposition, respecter les déviations mises en place pour les accès à Plans-Mayens - Vermala, ne plus utiliser son véhicule avant la fin de la manifestation, se conformer aux directives de la police. L'accès à Crans-Montana peut se faire par la route Sierre - Mollens - Crans-Montana.

Pierre ollaire

GRIMENTZ. – Jusqu'au 31 août, la bourgeoise de Grimentz accueille une exposition sur la pierre ollaire. Lundi, les

amateurs de sculpture et de géologie auront l'occasion d'en savoir plus sur cette pierre, surtout connue sous forme de fourneau, grâce à une journée d'initiation à la sculpture de la pierre ollaire qui débutera, à 10 heures, devant l'office du tourisme de Grimentz. Au programme: initiation géologique et recherche de bloc de pierre ollaire sur le site de Moiry durant la matinée, puis visite commentée de l'exposition suivie d'une démonstration et d'une initiation à la taille de la pierre ollaire. Renseignements

HAUT-VALAIS

Du golf pour tous

Un parcours itinérant s'installe pour trois jours à Grächen.

GRÄCHEN. – Du 1^{er} au 3 août, le tour de golf Eurocard sera à Grächen. Pour la troisième année d'affilée, ce tour prend la route, et sa devise, «Du golf pour tous», reste toujours la même.

Soutenue par Eurocard, l'équipe du tour se promène d'un endroit à un autre, avec tous les outils nécessaires pour l'initiation au golf. Ce n'est pas moins de trois camions dont deux à remorques et deux autres remorques supplémentaires qui acheminent les 4230 kilos de matériel. Ces gros moyens de transport sont indispensables, quand on connaît la liste de l'installation. Trois tentes, quinze tapis de départ, trente clubs, quinze mille balles, un distributeur-laveur de balles, un picker, un putting green, des articles professionnels de golf et 100 kilos de mesures de sécurité sont déballés et remballés à chaque nouvelle étape.

Pas cher

«Du golf pour tous» oblige, les prestations offertes sont bon marché. Sept personnes sont engagées pour la réalisation du tour. Le professeur de golf, cité plus haut, trois préposés à l'aménagement du terrain, deux animateurs et une hôtesse prennent en charge petits et grands.

A cette recette, il ne manque plus qu'un ingrédient: les futurs champions de golf. A ceux

qui ont toujours rêvé d'essayer, l'occasion n'est pas à manquer. Grächen attend tous les intéressés à bras ouverts, le 1^{er} août à partir de midi.

Une première romande

Les deux éditions précédentes du tour de golf Eurocard ont

voyagé uniquement en Suisse alémanique. Cette année, les Romands ont aussi droit à leur part de gâteau, puisque le tour s'arrête dans deux endroits francophones. Après Grächen, le prochain rendez-vous est justement dans une localité romande, et près de chez nous. Il s'agit de la station de Leysin,

où le tour stationnera du 5 au 7 août prochain.

Il paraît que le golf est plus pratiqué dans le monde que le basketball, le volleyball et le football. Alors, pourquoi ne pas essayer? Surtout que ce sport prend les devants, et s'installe sur le pas de nos portes. (cam)



Une ambiance d'open-air pour une petite cure de golf. ldd

Grimentz se fait artistique

Dimanche, les enfants seront à l'honneur de la 4^e Journée des artistes.

GRIMENTZ. – Chaque été, depuis trois ans, Grimentz prend des allures artistiques. Dans ses ruelles piétonnes, le village accueille des artistes et sert ainsi de décor aux maîtres du pinceau, sculpteurs et animateurs venus croquer mazots fleuris, paysages alpestres, sourires anniviers et présenter leur travail en plein air. L'an dernier, les peintres de Montmartre étaient à l'honneur. Charmés par l'air grimentzard, certains d'entre eux feront à nouveau le déplacement mais cette 4^e édition de la Journée des artistes sera d'abord placée sous le signe de l'enfance.

Une cinquantaine de participants sont attendus ce dimanche, dès la fin de la matinée. Une sélection rigoureuse a été effectuée lors des inscriptions par le comité d'organisation. Ce dernier entend en effet privilégier la qualité à la quantité. La rencontre est strictement réservée aux personnes œuvrant sous les yeux des visiteurs et proposant leur propre production. Les revendeurs ont donc été refusés au profit d'exposants de très bon niveau.

Musicien heureux

Adoré des têtes blondes, Jacky

Lagger tiendra la vedette. Doté d'une énergie et d'un enthousiasme communicatifs, le musicien heureux saura à n'en pas douter mettre du soleil dans les cœurs des petits et des grands. Lager servira de fil rouge de la manifestation. Autre figure bien connue des bambins, Scoubidou sera lui aussi de la fête. Pendant que les adultes feront leurs diverses emplettes, le joyeux clown divertira les chérubins avec malice.

Les ruelles de Grimentz serviront également de scène à un spectacle animé par un enfant et faisant la part belle à un orgue de barbarie. Assisté du grand Michel, Nicolas joue de cet étonnant instrument depuis l'âge de 5 ans. Une présentation de marionnettes et de fabrication de sorcières, ainsi que des ateliers pour juniors complèteront l'affiche.

La journée débutera après la messe de 10 heures par un apéritif de bienvenue. Les stands s'activeront dans les rues du vieux village, de 11 à 19 heures. Tout au long de la manifestation, des animations pour les gosses se dérouleront sur la place de la Cure. Enfin, chacun trouvera largement de quoi se restaurer et se désaltérer. (sybi)



Au fil des éditions, les artistes apprécient de plus en plus le rendez-vous grimentzard. ldd

Publicité



Les spectacles du Signal de Bougy

En août

Pour les enfants à l'amphithéâtre, à 15 h

28 juillet au 3 août **Transe Express Circus** théâtre
4 au 10 août **Clown Ron Pon Pon**
11 au 17 août **René Goussier** chansons pour enfants
18 au 24 août **Jacky Lager** musicien-chanteur
30 et 31 août **Blondine** cocktail musical, magie et d'autres artistes tous les week-ends jusqu'à fin septembre.

Concerts du samedi, à 18 h à la terrasse du restaurant:

2 août **Benny's Goodies** jazz, swing
9 août **Middle Jazz Septet** middle jazz
16 août **Old New Things** jazz traditionnel
23 août **Guitar's Plus** country, sixties, folklore cajun ou québécois et d'autres concerts tous les samedis jusqu'au 27 septembre.

Entrée libre Les spectacles ont lieu par beau temps seulement. Demandez le programme: 021/808 59 30

Attractions permanentes: minigolf, streetball, beach volley, pétanque, jeux pour enfants et adolescents, animaux de la ferme, daims, cerfs, restaurant à prix sympas avec grande terrasse panoramique. Ouvert 7 jours sur 7 de 9 h à 22 h.

Parc Pré Vert du Signal de Bougy - Tél. 021/808 59 30 - Fax 021/807 33 86
Sorties Rolle (Genève), Aubonne (Lausanne)

IMMOBILIÈRES LOCATION



A LOUER DANS IMMEUBLE NEUF A HAUTE-NENDAZ
 - très beaux studios, 2½ et 4½ pièces avec balcons
 - places de parc dans garage collectif. Loyers avec aide fédérale.

A ARDON
 - 3½ pièces, avec grand balcon et place de parc
 - 2½ pièces mansardé avec cachet. Libres tout de suite.

VÉTROZ
 4½ pièces avec garage, pour le 15 septembre.

A CHALAIS
 3½ pièces, 4½ pièces, studio, dans immeuble avec verdure. Loyer avec aide fédérale. Libres tout de suite.

A BRAMOIS
 appartements 4½ pièces neuf, avec aide fédérale.

A MOLLENS
 très joli 4½ pièces, libre tout de suite avec aide fédérale.

A SAINT-PIERRE-DE-CLAGES
 très jolis appartements 2½, 3½ et 4½ pièces, avec aide fédérale, immeuble en construction, libres dès le 15 août.

LES VALETES-BOVERNIER
 appartements 3½ et 4½ pièces avec aide fédérale, disponibles tout de suite.

S'adresser à Rhône-Alpes Immobilier Vétroz
CASE POSTALE - 1963 VÉTROZ
 Tél. 027/345 39 40 FAX 027/345 39 38

A louer à Martigny bureaux et surface commerciale 100 à 300 m²
 Fr. 85.- par m²/année, + charges, 100% WIR.

SCHNYDER
 Baunternehmung Gampel - Leukerbad
 Tél. (027) 932 20 33. 115-723036

A LOUER A MARTIGNY
STUDIOS de 41 m²
 Fr. 570.- + charges
2½ PIÈCES
 Dès Fr. 750.- + charges
DÉPÔTS
 dès 11 m²
BUREAUX 50 m²
 Fr. 875.- + Fr. 50.-
PLACES DE PARC
 dans parking souterrain, Fr. 80.-
 Libres tout de suite ou à convenir. Proche de la gare, dans un immeuble neuf.

Le Bâloise
 Service Immobilier place PENNY 2 1003 LAUSANNE
 Renseignements: 027/722 16 40 027/722 28 52
GETISA immobilière

A louer à Champlan, Grands-Champs B,
très beaux appartements de 4½ pièces
 Situation très tranquille.
 Loyer subventionné, particulièrement avantageux pour familles et rentiers AI.
 Pour visites: Mme Pralong
 Tél. (027) 322 41 21. 17-1273457

geramasa Gérance de sociétés et de biens immobiliers
 Rue du Simplon 8 1705 Fribourg
 Tel. 026/351 15 40 Fax 026/351 15 00

IMMOBILIÈRES VENTE

VEX, à vendre à 10 min de Sion, situation ensoleillée, vue magnifique beau chalet
 Entrée, WC, séjour avec cheminée, coin à manger, cuisine, balcon, 3 chambres, galerie, salle de bains, parcelle de 800 m², garage. Peut également convenir comme résidence principale. Fr. 360 000.-
 Pour tous renseignements: tél. (027) 323 53 00, IMMO-CONSEIL S.A., 1950 Sion 2. 36-413650

Ardon
 A vendre ou à louer
local commercial
 centre du village. 200 m² + dépôt en sous-sol 150 m². 7 places de parc. Prix avantageux.
 (027) 28 02 49 ou (027) 306 17 33 midi-soir. 036-411120

VEX
 A vendre de privé
superbe attique 4 pièces
 (027) 203 37 26 heures de bureau. 036-412995

Sierre à vendre
 Affaire intéressante, au centre
appartement 4½ pièces
 spacieux, cave, place de parc, 2 grands balcons, calme et ensoleillé. Fr. 249 000.- ou Fr. 990.- par mois. Financement assuré.
 Visite (024) 472 71 50 (077) 21 60 23. 036-413929

A vendre ou à acheter rapidement
 (024) 472 71 50 (077) 21 60 23. 036-413928

Vous cherchez à louer votre immeuble!
 Envoyer nous votre dossier. Nous trouverons la solution à votre gestion.
 Ecrire sous chiffre P36-413927, Publicitas case postale 1196, 1870 Monthey. 036-413927

A LOUER A BRAMOIS 2 pièces
 dans immeuble neuf
A LOUER A CRANS-MONTANA app. 4 pièces
 dans chalet de 3 appartements. Libres tout de suite ou à convenir.
 (027) 322 40 80. 036-413762

Au-dessus de Grimisuat
superbe app. 3½ pièces
 dans villa locative, en rez supérieur, jardin privatif, vue imprenable, cheminée française, parking couvert, chambre indépendante supplémentaire en rez inférieur, Fr. 1125.- + charges.
 (027) 398 28 51. 036-413657

Sion, centre ville
 Av. de la Gare dans immeuble avec ascenseur
bureau de 105 m²
 comprenant une grande réception, 3 pièces, WC, coin cafétéria. Fr. 1250.- ch. c. Immo Conseil S.A. (027) 323 53 54. 036-413150

Urgent gérance recherche
 pour particulier immeubles à acheter.
 Ecrire sous chiffre P36-413924, Publicitas case postale 1196, 1870 Monthey. 036-413924

Martigny Gd-St-Bernard 47 E 3 pièces
 agencé, 1er étage, cave, galetas. Libre le 1.11.1997. Fr. 920.- charges et place de parc extérieure comprises.
 (027) 722 24 72. 036-413865

Martigny, Forum 25
 Cause départ, à louer
grand 4½ pièces
 2 balcons, 2 salles d'eau, cave, garage, Fr. 1480.- charges comprises.
 (027) 722 46 53 soir. 036-413055

A LOUER:
 à Bramois, dans immeuble récent
grand studio
 (40 m²). Cuisine entièrement équipée. Loyer Fr. 450.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.
 Tél. 027/322 85 77

A louer
 027 322 41 21
 Sion, Saint-Guérin 30,
4½ pièces
 convient à handicapé. Fr. 1300.- ch. c. 36-413858

A louer
 027 322 41 21
 Sion, vieille ville
1½ pièce
 rénové, avec cachet, dernier étage, Fr. 730.- ch. c. 36-413856

A louer
 027 322 41 21
 Savièse, Lentine A
4 pièces
 refait à neuf, dernier étage, Fr. 1100.- + ch. 36-413855

A louer
 027 322 41 21
 Sion, Petit-Chasseur 10
place parc
 Fr. 100.- 36-412429

IMMO CONSEIL A LOUER et promotion SA
 Sion, vieille ville, à proximité des commodités dans belle résidence neuve
2½ pièces
 73 m², avec beaucoup de cachet, cuisine avec grand séjour, chambre, armoires, baignoire, cave, Fr. 930.- + charges. 36-413174
 Sion 027/323 53 54 Fax 027/323 50 76

A LOUER:
 à Sierre, ch. des Cygnes
3½ pièces
 meublé. Loyer Fr. 900.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.
 Tél. 027/322 85 77

A louer
 027 322 41 21
 Sion, Platta
grand 3½ p.
 au dernier étage, ascenseur, balcon. Fr. 800.- + ch. 36-413853

Sion
 Vissigen A vendre
appartement 4½ pièces
 + cave, tout confort, 1er étage, Fr. 890.- par mois.
 (024) 472 71 50 (077) 21 60 23. 036-413932

Chamoson à vendre maison villageoise
 5½ pièces, 2 grandes caves, (renovée). Prix Fr. 260 000.-. Financement assuré. Visite (024) 472 71 50 (077) 21 60 23. 036-413938

Saint-Germain Savièse
 A vendre
1 appartement 2½ 60 m², grand balcon, cave, garage, imm. résidentiel, vue imprenable. Fr. 190 000.- (financement assuré). Visite: (024) 472 71 50, (077) 21 60 23. 036-413931

MIGROS

Vendredi 1^{er} août 97

Nos magasins de station sont ouverts selon les horaires suivants:

MIGROS VERBIER
 9h30 - 12h15
 16h00 - 18h30

MIGROS HAUTE-NENDAZ
 8h00 - 12h00
 14h00 - 18h00

MIGROS MONTANA
 8h30 - 12h30
 14h00 - 18h30

MIGROS LOECHE-LES-BAINS
 8h30 - 12h00
 13h30 - 17h00

MIGROS ZERMATT
 8h30 - 12h15
 14h00 - 18h00

MIGROS SAAS-FEE
 8h30 - 12h15
 14h15 - 18h30

Restaurant Migrolino VISP
 7h15 - 16h00

Les autres magasins sont fermés.
 Merci de votre compréhension et bonne fête

Votre MIGROS UALAIS

Dans immeuble résidentiel (interphone)
Rue Lausanne 32 à Sion appartement 2½ pièces
 - grand living, avec cheminée française, coin à manger, coin cuisine (tout confort, lave-vaisselle)
 - chambre à coucher
 - salle de bains, WC
 - hall + décrochement (possibilité petit bureau)
 buanderie avec lave + sèche-linge, galetas.
 Libre tout de suite ou à convenir. Loyer mensuel Fr. 850.- charges comprises.
 Pour visiter: (027) 481 27 85. 036-413750

NE = tous les sports

IMMO-INFO Gérance SA
OFFRE UNIQUE
 A louer à Châteauneuf-Conthey
studios
 dès Fr. 555.- + charges, personnes AI, AVS dès Fr. 464.- + ch.
appartements 4½ pièces
 dès Fr. 927.- + charges, personnes AI dès Fr. 775.- + ch.
 Dans immeuble récent, situation idéale.
 Conditions intéressantes pour prise de possession rapide.
 36-399635
SION Tél. 027/322 66 23

A louer à Sion-Nord
superbe attique 2½ p.
 tout confort, terrasse, place de parc. Libre 1er oct. 97. Fr. 880.-
 (027) 322 02 89. 036-413962

Martigny Centre
 A vendre
grande villa
 cachet et calme.
 (089) 220 28 42. 036-413232

Rentenanstalt Swiss Life
MONTHEY
 Occasion unique à saisir
 Spacieux appartement dans petit immeuble tranquille
3½ pièces
 avec balcon. Cuisine séparée habitable. Loyers attractifs.
 241-084672
GECO GERANCE ET COURTAGES SA
 19, AV. DU CHAMOISSAIRE - 1860 AIGLE
024 / 468 00 88

IMMOBILIÈRES LOCATION
VERNAYAZ LOYER MODÉRÉ
 A louer
 ★ studio Fr. 390.- c.c.
 ★ appartement 3 pièces Fr. 600.- c.c.
 Libres tout de suite ou à convenir
 Pour renseignements et visites
 Agence Immobilière Duc-Sarrasin & Cie S.A.
 (027) 722 63 21. 036-410454

Le Bateau Tare

Prêt-à-porter

déménagement pour mieux vous servir

Avenue de la Gare 19
 dès le 1^{er} septembre,
 avec la nouvelle collection automne-hiver 1997-1998

Les bons cadeaux et les cartes fidélité restent valables.

36-413950

La politique et les sexes

Le Bureau de l'égalité relance les partis pour qu'ils favorisent les femmes.

Avant et après chaque élection, la participation des femmes dans la vie politique est passée à la loupe. C'est un passage obligé, qui réserve rarement de grandes surprises. Depuis 1971, la cause féminine - volontiers présentée, à l'image de l'association Solidarité-femmes, comme non partisane - a de la peine à progresser vers cet équilibre théorique que serait la parité entre les représentants des deux sexes. En Valais, nous en sommes encore loin comme le témoigne la dernière publication du Bureau de l'égalité sur les élections communales de 1996 et cantonales de 1997.

Par Eric Felley

Les exécutifs communaux ont connu une petite progression du nombre de femmes dans les exécutifs, elles ont passé de 97 à 132 représentantes (sur 981 sièges, c'est-à-dire 13,5%). Les cantonales ont été marquées par une progression du nombre de députées de 14 à 21 (sur 130 députés, ce qui fait +5,4% à 16,2%). Même si cette proportion est jugée insuffisante - le Valais est 20e au niveau national - les résultats 1997 confirment tout de même une progression constante depuis quatre législatures.

Certes Ruth Kalbermatten, présidente de Viège, a échoué

dans sa tentative d'être la première conseillère d'Etat, mais d'autres femmes se sont illustrées. Avec l'élection d'Anne-Christine Bagnoud-Esselier à la vice-présidence de Sion, l'élection de Marie-Paule Zufferey-Ravaz (PS) à la deuxième vice-présidence du Grand Conseil, la présence en tant que chef de fraction de Jeanine Zufferey (PDC), Fabienne Bernard (PRD) et Brigitte Hauser (CVPO) «on sent comme l'ébauche d'un véritable changement», note le bureau.

Toutefois, de l'ébauche au changement, le chemin semble encore long. «Il ne suffit pas, comme on l'a vu trop souvent, d'inviter les femmes à se présenter à une élection deux ou trois semaines avant le dépôt des listes, observent Valérie Kelly-Vouilloz et ses collaboratrices. Il est indispensable de les recruter longtemps avant un scrutin, de les former, de leur permettre de se familiariser avec le monde politique...»

Deux ans pour agir

Ainsi, même si le prochain rendez-vous électoral est fixé dans plus de deux ans (octobre 1999 pour le Conseil national), le Bureau de l'égalité entame dès aujourd'hui une campagne auprès des partis. «Ils doivent comprendre qu'une meilleure

représentation des femmes en politique n'est que le reflet d'une société plus égalitaire et correspond de plus en plus à la volonté de l'électorat.» Jusqu'ici certains en ont fait plus cas que d'autres. Le Parti socialiste et le Parti chrétien-social du Haut-Valais sont les plus «féministes» avec une proportion de 28,6% de représentantes au Grand Conseil. Les radicaux et les démocrates-chrétiens le sont moins avec 11,8% et 10,5%.

La parité partout

Le Bureau de l'égalité vient d'envoyer aux partis politiques une série de recommandations pour le respect du principe de l'égalité au sein de leurs organisations. Cela va de la représentation paritaire des femmes et des hommes à tous les niveaux, de l'adaptation de la vie quotidienne du parti aux besoins des femmes, la mise en place à l'intérieur des partis d'une commission de l'égalité, de déléguer autant de femmes que d'hommes aux entretiens avec les médias, d'inscrire les femmes en bonne place sur les listes électorales ou encore de les soutenir spécialement durant les campagnes. Rien de foncièrement nouveau, mais comme dit la maxime, cent fois sur le métier, tu remettras l'ouvrage... □



L'échec des unes, Ruth Kalbermatten...



... et la réussite des autres: Anne-Christine Bagnoud-Esselier.

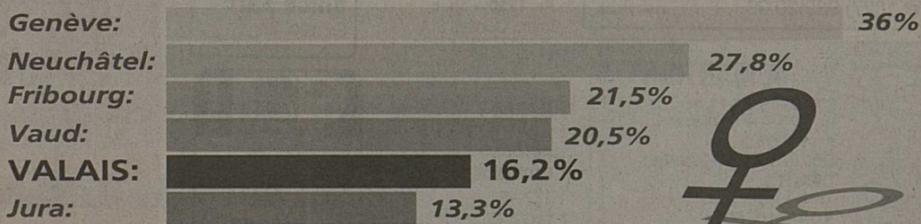
Repères historiques

- 1949: Création de l'Association valaisanne pour le suffrage féminin.
- 1959: la Suisse, dont le Valais, refuse l'introduction du suffrage féminin. Vaud fait œuvre de pionnier et l'accepte sur les plans cantonal et communal.
- 1970: Les Valaisans reconnaissent les droits civiques aux femmes avec une majorité de 72,6%.
- 1971: Les femmes obtiennent les droits civiques sur le plan fédéral. Le Valais accepte avec 79,9%.
- 1971: La socialiste Gabrielle Nanchen est la première élue valaisanne au Conseil national. Il y restera huit ans et sera remplacée pour quatre ans par Françoise Vannay.

- 1972: Les femmes font leur entrée dans les conseils communaux. 53 élues sur 139.
- 1973: Sept femmes sont élues au Grand Conseil, toutes bas-valaisannes: Cilette Cretton, Marie-Jo de Torrenté, Jacqueline Pont, Marie Rywalsky, Liliane Maillor, Madeleine Mabillard et Françoise Vannay.
- 1986: Election de Monique Paccolat (PDC), première présidente du Grand Conseil. L'année suivante elle est élue au Conseil national. Elle y restera quatre ans.
- 1995: La socialiste Françoise Balmer Fittoussi est la première femme à entrer au Tribunal cantonal.

Femmes au parlement

(mars 1997)



Evolution de la représentation féminine (VS)

| Législatures | Femmes | Hommes | Total | % femmes | % Hommes |
|--------------|--------|--------|-------|----------|----------|
| 1985-1989 | 6 | 124 | 130 | 4,6% | 95,4% |
| 1989-1993 | 10 | 120 | 130 | 7,7% | 92,3% |
| 1993-1997 | 14 | 116 | 130 | 10,8% | 89,2% |
| Elect. 1997 | 21 | 109 | 130 | 16,2% | 83,8% |

Info-casal

Espace 2 et Tibor Varga

Depuis 1964, la Radio Suisse romande enregistre en Valais les riches heures d'un festival qui a su rester authentique.

SION. - La Radio suisse romande soutient le Festival Tibor Varga depuis ses débuts. Lors d'une réception organisée mardi soir à Sion par Espace 2, la SSR et le Festival Tibor Varga en présence de nombreux invités, le président du festival, M. Joseph Pellegrini, a rappelé que la Radio Suisse romande enregistre et retransmet les concerts de Tibor Varga depuis 1964. Cette année, Espace 2 retransmet en direct douze concerts du festival. La chaîne culturelle a même décentralisé cette semaine une partie de ses studios à la rue de Conthey, à Sion, pour faire mieux connaître aux auditeurs romands le Festival Varga et la vie culturelle valaisanne. Chaque année, Espace 2 commande par ailleurs une œuvre à un jeune compositeur pour la faire jouer dans le cadre du Festival Tibor Varga. C'est ainsi que sera créée le 13 août à la Matze, avec l'Orchestre de la Suisse romande, une composition du Genevois Nicolas Bolens.

Atout touristique

Mardi soir, dans les jardins de l'Enclos de Valère, le directeur d'Espace 2, M. François Page, a notamment relevé en présence de ses invités: «Nous soutenons le Festival Tibor Varga en raison notamment de sa programmation extrêmement riche et équilibrée, mais aussi parce qu'il n'hésite pas à sortir des sentiers battus.» De plus, par le biais de l'Union européenne de radiodiffusion, de nombreux concerts enregis-



L'orchestre des élèves de Tibor Varga a remercié à sa manière Espace 2 et ses invités...

trés par Espace 2 au Festival Tibor Varga sont rediffusés par des radios à travers toute l'Europe et même au-delà, ce qui constitue une publicité touristique-culturelle exceptionnelle pour Sion et pour le Valais. En 1996, près de trente radios du monde entier ont ainsi diffusé les concerts du festival. Mais il semble que dans ce canton les milieux touristiques ne se rendent pas vraiment compte de l'importance d'un festival dans l'offre touristique... On sait pourtant que les touristes qui nous visitent sont souvent des mélomanes avertis et qu'ils constituent par exemple près de 70 % du public du Festival Varga...

Dimension cantonale

La réception organisée mardi

soir par Espace 2 et par le festival a été agrémentée par la présence des élèves de Tibor Varga qui ont interprété notamment la musique d'un film de Charlie Chaplin qu'ils joueront le soir du 1er août à Locarno dans le cadre de l'émission télévisée consacrée à la fête nationale. De nombreuses personnalités étaient par ailleurs présentes à la réception de mardi soir. On citera les conseillers d'Etat valaisans Jean-René Fournier et Jean-Jacques Rey-Bellet, le conseiller d'Etat jurassien Pierre Kohler, le conseiller national Bernard Comby, le président du Grand Conseil Dany Perruchoud, le président de Sion François Mudry, le directeur général de la Poste Jean-Noël Rey et Jacques Donzel, le directeur des programmes de la Radio Suisse romande. (vp)

De Budapest à Martigny

L'Orchestre de chambre Franz Liszt au Festival Tibor Varga.

MARTIGNY. - Le Festival Tibor Varga fera halte le lundi 4 août à la Fondation Pierre Gianadda. L'Orchestre de chambre Franz Liszt de Budapest y donnera à 20 heures un concert consacré à Boccherini, Haydn, Rossini, Haydn et Mozart. Une superbe soirée en perspective qui pourra être agrémentée par une promenade à travers les expositions et les jardins de la Fondation...

Le programme

L'Orchestre de chambre Franz Liszt placé sous la direction de Janos Rolla commencera par interpréter la «Musica notturna di Madrid», opus 30 N°

6 de Luigi Boccherini dont les œuvres eurent de l'influence sur le grand Mozart. La suite du concert sera consacrée à la «Symphonie No 52» en do mineur de Joseph Haydn qui est peut-être «la plus dramatique de toutes les œuvres symphoniques de la période Sturm und Drang du compositeur».

Après l'entracte, l'orchestre interprétera la «Sonate pour cordes No 3» en do majeur que Rossini écrivit à l'âge de 12 ans: une œuvre étonnante...

Les deux dernières œuvres du concert seront le «Notturmo en sol majeur» de Michael Haydn (musicalement plus proche de Mozart que de son frère Joseph) et la «Symphonie No 29» en la majeur KV 201 que Wolfgang-Amadeus Mozart écrivit à l'âge de 18 ans.

L'Orchestre de chambre Franz Liszt de Budapest a été fondé en 1963. La formation de base se compose de dix-sept cordes auxquelles viennent s'ajouter selon la nature du programme un clavecin et divers vents. L'Orchestre de chambre Franz Liszt, c'est en quelque sorte la quintessence du classicisme. La perfection de ses interprétations lui a d'ailleurs valu plus de deux cents enregistrements pour les firmes Hungaroton et Sony Classical ainsi que de nombreux prix discographiques dont le Grand Prix de l'Académie du disque français. L'ensemble se produit chaque année dans les festivals les plus prestigieux. Réservations et renseignements pour le concert de lundi: à la Fondation Gianadda, au (027) 722 39 78. (vp)



L'Orchestre de chambre Franz Liszt de Budapest jouera lundi à la Fondation Pierre Gianadda.

La rubrique des souhaits

Achtung! Attention!



Mariage en vue ce week-end. Si vous les croisez, félicitez les deux tourtereaux.

Chantal et Romuald

36-413806

Whouaf!



Félicitations à mes deux maîtres.

Pato

36-413761



1^{er} AOÛT: feu d'artifice, bal champêtre et RESTAURATION A TOUTE HEURE. Les Gars du Rhône (anciennes gloires des fanfares du Valais) se produiront le **lundi 4 août dès 19 heures. CONCERT GRATUIT.** Tous les mardis, thé dansant.

36-411051

IMMOBILIÈRES VENTE

A vendre, village de Lens
appartement 3 pièces

80 m², bains, cuisine séparée, salon, 2 chambres double. Prix meublé: Fr. 153 000.-

Agence IRS, Crans
☎ (027) 481 88 40
(079) 220 72 90.

036-413877

CHERMIGNON

A vendre
appartement 4 1/2 pièces

Fr. 269 000.-, rabais important pour décision rapide.

Tél. (032) 842 55 35.

028-099954

A vendre

rustique rénové dans le nord du Tessin

Accès toute l'année. Prix à discuter.

☎ (027) 395 17 38,
☎ (027) 395 11 64.

036-413972

Miège

A vendre
terrain à bâtir 1 parcelle 670 m²
zone villas.
1 parcelle 1026 m²
zone immeubles.
☎ (024) 472 71 50
(077) 21 60 23.

036-413940

Martigny

A vendre ou à louer
très bel appartement 4 1/2 pièces
4e étage, stores électriques, garage individuel.
Prix à discuter.
☎ (027) 744 17 77.

036-412143



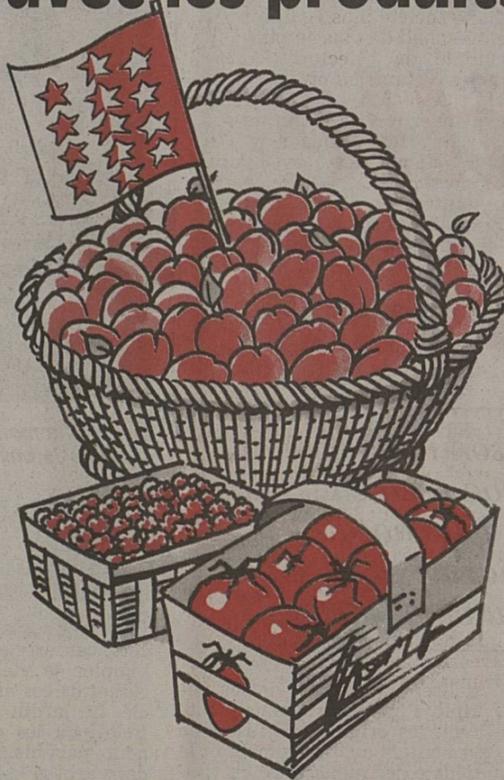
Offres valables jusqu'au 9 août

MAGRO

UVRIER • CITY SION • MARTIGNY • SIERRE • BRAMOIS

Fêtons le 1^{er} août

avec les produits du Terroir valaisan



Abricots du Valais, 1^{er} choix

le kilo
3.³⁰

Framboises du Valais en barquette

250 gr
3.⁷⁰

Tomates du Valais, 1^{er} choix

le kilo
1.⁵⁰

MAGRO soutient l'économie valaisanne dans tous ses points de vente en Suisse Romande.

A Uvrier



Vous avez entre 20 et 30 ans!

L'information régionale, les nouvelles du monde, les sports

vous passionnent



Recevez le

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

2 mois gratuitement (sans engagement)

Oui, je désire recevoir le NF 2 mois à l'essai (sans engagement)

Nom _____ Prénom _____
Rue _____ NP/Adresse _____
Date de naissance _____ Signature _____
Téléphone _____ Profession _____

Cette offre est valable uniquement pour les personnes n'ayant jamais été abonnées au Nouvelliste ou n'ayant pas encore bénéficié de cette action. Coupon à renvoyer au Nouvelliste, service promotion, case postale, 1951 Sion.

On cherche à acheter d'occasion

1 bureau container de chantier
A acheter (éventuellement à louer)
1 local atelier
150 à 200 m², région Sierre ou environs.
☎ (079) 447 38 37.
036-413820

Sion
L'été est bien là... Mettez-vous entre de bonnes mains
massages
par masseuse diplômée.
☎ (079) 445 87 51.
036-413006

J'achète fourneau pierre ollaire rond
même à réparer.
☎ (027) 346 31 92.
036-411718

PERDEZ 5 à 10 kilos en 2 semaines avec la Cure Vitale Produits naturels
Fr. 180.-
Garantie de succès
SERUBI-Lausanne
021/616 88 65

Comment rencontrer l'âme soeur sans passer par une agence matrimoniale?
156 71 70 (9 h. - 22 h.)
Téléphonez aujourd'hui vous sortez demain.
faites - vous des amis (les)...
Amitié Plus, Sion Fr. 2.13 / min

Perdu à Saint-Luc Golden Retriever
beige, nommé Ginger
☎ (027) 475 23 63
☎ (027) 475 14 12.
036-413918
Je cherche à vendre
1 action
Golf de la Brèche à Sierre
Prix à convenir.
☎ (027) 481 36 54
ou Francis Berclaz, chalet Ecoreuil, 3963 Crans.
036-413819

IMMOBILIÈRES VENTE

A vendre à
Chermignon appartement 4 1/2 pièces
dans petit immeuble construit en 1983, pelouse ouest, balcon sud, 2 salles d'eau, cuisine-salon rénovés 1995, cheminée, vue magnifique. Fr. 275 000.- + garage individuel
☎ (027) 483 13 26.
036-413768

Zinal à vendre appartements studio
Fr. 94 000.-,
2 pièces Fr. 172 000.-,
3 pièces Fr. 240 000.-,
Vercorin
2 pièces Fr. 130 000.-
Visite
(024) 472 71 50
(077) 21 60 23.
036-413930

A vendre aux Giettes s/Monthey
joli chalet meublé
Prix: Fr. 275 000.-.
Tél. (022) 751 21 08.
018-413771

A échanger (ville de Sion) ou à vendre
studio meublé à Crans-Montana
Valeur Fr. 800 000.-
☎ (027) 203 17 95.
036-414008

Vissoie
A vendre
1 chalet
dès 3 1/2 pièces vue imprenable, à bas prix.
☎ (024) 472 71 50,
☎ (077) 21 60 23.
036-413947

A Sierre
A vendre
1 app. 4 1/2 p.
cave + garage Avec toutes commodités.
☎ (024) 472 71 50
(077) 21 60 23.
036-413936

CHANGEMENT D'ADRESSE

Mon adresse actuelle

Nom/Prénom: _____
Av./Rue/Route: _____ N° _____
NPA/Localité: _____
Tél.: _____

- de manière définitive
- suspendre la livraison de mon journal
- recevoir mon journal à l'adresse ci-dessous
- par courrier normal
- par avion
- veuillez conserver ces exemplaires durant mes vacances, je passerai les retirer à la poste de ma région.

Mon adresse de vacances ou nouvelle adresse

Nom/Prénom: _____
c/o hôtel, etc.: _____
Av./Rue/Route: _____ No _____
NPA/Localité: _____ Tél. _____
Etranger: NPA/Pays: _____

| Changement valable | | | | | |
|--------------------|------|-------|------|------|-------|
| du | | | au | | |
| Jour | Mois | Année | Jour | Mois | Année |
| | | | | | |

Veuillez envoyer cet avis de changement d'adresse à **Nouvelliste**, service des abonnements, c. p. 680, 1951 Sion.

ATTENTION!

1. Les ordres de changement d'adresse ne sont effectifs que 3 jours ouvrables après réception de la demande par notre service des abonnements.
2. Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées. Sans indication, les expéditions seront effectuées par courrier normal. Les frais d'expédition pour l'étranger sont à la charge de l'abonné. Pour les changements internes, les tarifs sont les suivants: changement d'adresse définitif Fr. 1.50
changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.-
3. Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.
4. L'administration du «Nouvelliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.

A découper et conserver

Le charme désuet de la ville de Pessoa

Un heureux hasard a voulu que son nom rime avec Lisboa. Le poète Fernando Pessoa a en effet voué une admiration sans borne à sa ville natale. Laquelle a su conserver tout son charme sans pour autant renoncer aux avantages du modernisme.

Que de tentations!

● A l'aéroport, vous trouverez outre de nombreux taxis, des «aerobus» qui font constamment la navette jusqu'au centre de la ville, situé à une quinzaine de minutes.

● Déambuler dans Lisbonne constitue une tentation permanente pour les gourmands. Les rues foisonnent en effet de petits bistrots qui servent au comptoir les tartes salées, les pâtisseries, les crèmes et les sucreries dont les Portugais sont extrêmement friands.

● Autre tentation: les fruits de mer et poissons exposés dans les vitrines réfrigérées des restaurants. Le plat traditionnel est la morue (bacalhau), apprêtée de mille et une manières, et souvent précédée d'une piquante soupe de pain à l'ail avec de nombreux fruits de mer (açorda de marisco).

● Enfin, le Portugal ayant eu de nombreuses colonies, dont Goa et Macao, les amateurs de cuisine indienne et chinoise trouvent sans peine à se régaler.

● Pour accompagner ces mets, rien de tel qu'un vinho verde. Ce «vin vert» est en fait un vin blanc jeune, légèrement pétillant, servi très frais. Mais les deux vins portugais les plus réputés sont naturellement le porto et le madère. Servis secs à l'apéritif et doux et veloutés au dessert, ils sont absolument incontournables!

● Dernier conseil: emportez des chaussures à semelle de crêpe! Les trottoirs de Lisbonne étant souvent abrupts et toujours pavés, ils sont aussi glissants qu'une patinoire!

En cette fin de siècle, la majorité des quelque 1,6 million de touristes étrangers qui séjournent chaque année à Lisbonne arrivent en avion. Mais en 1919, après dix ans d'absence, c'est en bateau que Fernando Pessoa est revenu dans sa ville natale.

Par Claudia Spaetig/ROC

Il s'émerveilla d'abord à la vue de la tour de Belém, dressée comme une proue dentelée sur la rive du Tage. Cette sentinelle avancée du monastère des Jérônimos constitue un fleuron de l'architecture manuéline qui se développa au XVIe siècle au Portugal et qui allie gothique flamboyant et exubérants motifs liés au monde marin.

Dix ans avant sa mort, dans un récit intitulé «Tout sur le Portugal», le poète s'est souvenu de l'émotion du jeune homme d'alors découvrant les «myriades de maisons agglutinant leurs vives couleurs sur les collines.» La légende veut d'ailleurs qu'Ulysse ait fondé cette cité labyrinthe pour sym-

boliser les errances de son péripète. Plus historiquement correct, les origines de Lisbonne remontent aux Phéniciens et le dédale des ruelles étroites rappelle tantôt les souks maures, tantôt les bourgades médiévales. Toujours enthousiaste, le poète a ensuite vanté «le carré parfait» de la place do Comércio, «une des plus vastes du monde» et la première que le voyageur du début du siècle foulait en arrivant au port. Aujourd'hui encore, rien sinon le flot ininterrompu des voitures ne perturbe la géométrie idéale de cette place où trône la monumentale statue équestre du roi Joseph 1er.

Splendides vestiges

Fernando Pessoa n'aurait d'ailleurs aucun mal à se retrouver au cœur de la Lisbonne actuelle, qui a préservé son charme désuet. L'Elevador de Santa Justa, construit en 1902, amène toujours ses passagers en quelques secondes du centre de la ville au Bairro Alto, 30 mètres plus haut. Seule concession au progrès: depuis sa rénovation, en 1993,



Anciennement appelé Salazar, du nom du dictateur, le pont qui enjambe le Tage est devenu le pont du 25-Avril après la Révolution des œillets en 1974.



Derrière le monument des découvertes qui s'avance sur le Tage comme une caravelle, le monastère des Jérônimos est un des fleurons du style manuélin.

ce funiculaire vertical ne fonctionne plus à la vapeur mais à l'électricité!

L'église des Carmes porte encore les traces du séisme qui détruisit la cité en 1755. L'herbe pousse à l'intérieur de cette carcasse et l'on peut contempler le ciel à travers les ruines de ces arcs du XIVe siècle. Le jardin de l'Etoile (Estrela), où les paons se pavant paisiblement à l'ombre des arbres séculaires, était déjà un des parcs les plus appréciés de la capitale.

Dans la basse ville, le quartier du Rossio séduisait déjà les passants avec ses devantures somptueuses et ses enseignes scintillantes. «Avec ses banques, ses boutiques de luxe et ses restaurants, la rue de l'Or n'a rien à envier aux Champs-Élysées», notait avec orgueil l'écrivain aux éternels binocles ronds. Plus loin, dans la ville haute (Bairro Alto), les amateurs des accents nostalgiques du fado hantaient déjà les

bars et les cabarets jusqu'à l'aube. Enfin les splendides azulejos (carreaux de faïence généralement bleue) ou les embrasures de fenêtres richement décorées parent toujours tels des bijoux les façades lépreuses et décrépies de l'Alfama, le vieux quartier des pêcheurs aux ruelles tortueuses et escarpées.

Mais si les vieux quartiers ont conservé leur charme d'antan, la Ville Blanche n'a pas renoncé à la modernité. De la cité universitaire jusqu'au pont du 25-Avril qui enjambe le Tage et qui était le plus grand pont suspendu d'Europe à son ouverture en 1966 en passant par l'édifice postmoderniste du centre commercial des Amoreiras ou la version lisboïenne du Christ-Roi de Rio de Janeiro, érigée en 1959 sur l'autre rive du Tage, les styles se côtoient en formant de surprenants contrastes. Et les nouveautés ne sont pas uniquement de surface: la ville

profite des améliorations liées au plan communautaire de restructuration urbaine et aux impulsions de l'Exposition universelle de 1998 (voir interview ci-contre). Conséquence: depuis quelques années, Lisbonne a pris des allures de chantier! Jorge Cruz, du Département du tourisme municipal, admet que la ville est en pleine transformation: «Mais on ne fait pas seulement de la décoration: il s'agit de travaux utiles à toute la population!»

En effet, l'extension du réseau de métro et l'optimisation de l'offre des transports publics permettront peut-être de réduire les embouteillages qui immobilisent la capitale aux heures de pointe. Et l'Avenida da Liberdade retrouverait son charme d'antan. Époque à laquelle Fernando Pessoa aimait à se promener parmi les fontaines et les statues, contemplant au travers de ses binocles la mosaïque des trottoirs de cette opulente avenue.

Plongée dans les mers

Alors que la Suisse planche sur l'Expo 2001, Lisbonne peaufine les préparatifs de l'Expo'98. La dernière exposition universelle du siècle se tiendra en effet du 22 mai au 30 septembre 1998 sur les bords du Tage. Plongeon dans les océans avec la mascotte Gil.

– Ville historique et culturelle, Lisbonne a choisi de mettre l'accent sur l'avenir pour cette dernière Expo universelle du siècle. Pourquoi?

– Nous suivons la vague amorcée il y a cinq ans au Sommet de Rio en invitant les visiteurs à plonger dans «Les Océans, un patrimoine pour l'avenir». Nous aurons un pavillon de la connaissance des mers, où l'on verra comment l'homme a découvert les océans et a finalement éprouvé le besoin de les protéger. Dans le pavillon du futur, nous sensibiliserons les visiteurs à l'avenir des océans.

– N'est-ce pas trop didactique, voir rébarbatif, pour un événement qui se veut populaire?

– Non, car il y aura aussi des éléments ludiques. Notamment un spectacle qui fera ressurgir les mythes que les océans ont inspirés aux hommes. Enfin, nous amènerons le plus grand océanarium d'Europe où les visiteurs pourront découvrir plus de 25 000 poissons, oiseaux et mammifères différents!

– Un nombre impressionnant. Mais celui des entrées prévues l'est plus encore: 15 millions. Comment accueillerez-vous cet afflux de visiteurs, Gil?

– Avec le sourire! De toute façon il n'y aura

pas de problèmes: nous mettons en place des liaisons directes avec l'aéroport et une nouvelle gare.

– Vous bénéficiez du soutien financier d'une douzaine de patrons et de vingt-cinq établissements bancaires. Et Lisbonne, est-elle restée les bras croisés?

– Pas du tout! La ville a développé ses infrastructures ces dernières années. Elle a doublé sa capacité de parking souterrain ainsi que son réseau de métro et construit de nouvelles stations!

– L'Expo veut inciter les gens à un comportement plus respectueux de l'environnement. Considérant ce qui est mis en œuvre pour la préparer, n'est-ce pas un peu contradictoire?

– Non, car parallèlement, nous avons créé un nouveau quartier pour l'Expo. Il est situé sur une ancienne zone industrielle devenue inutilisable, car polluée par les activités de la pétrochimie, des usines d'armement et de traitement des déchets. Nous avons décontaminé 360 hectares le long du Tage, dont 70 seront utilisés pour l'Expo.

– Vous avez déjà bien travaillé, Gil! Mais avez-vous aussi pensé à ce qu'il adviendra de cette aire après les quatre mois de festivités?

– Bien sûr! Il est prévu d'y aménager une cité modèle. Les pavillons resteront sur place et serviront de salles de concert, de sport ou de congrès. La population de Lisbonne pourra donc profiter à long terme des retombées de l'Expo'98.

A la découverte de...

Concours d'été '97

Cet été, les six quotidiens qui collaborent entre eux à l'enseigne de Romandie Combi (ROC) soit le Journal du Jura, L'Express, L'Impartial, La Liberté, Le Nouvelliste et Le Quotidien jurassien, partent à la découverte de cités européennes remarquables à divers titres et qui méritent assurément le détour. Chaque reportage est accompagné d'un concours.

Pour y participer, il vous suffit de répondre aux trois questions posées. Simple: la lecture du reportage doit vous permettre de trouver les bonnes réponses! Rassemblez les coupons-réponses des concours de la semaine, glissez-les dans une enveloppe et faites-les parvenir à votre journal jusqu'au mardi suivant, dernier délai. Chaque semaine, les bulletins-réponses exacts participent à un tirage au sort avec un chèque Reka de 100 francs à la clé. Le nom du gagnant de chaque semaine sera publié dans l'édition du samedi.

Ce n'est pas tout: tous les bulletins-réponses envoyés seront réunis à la fin de la série, le 15 août, pour un tirage au sort qui désignera les vainqueurs du concours de l'été de Romandie Combi. Au total, quelque 9000 francs de prix en chèques Reka sont en jeu!

Bulletin-réponse

A la découverte de...

Reportage du 31 juillet

1. Lisbonne accueillera la dernière Exposition universelle du siècle. Comment s'appelle la mascotte de l'Expo '98?

Réponse:

2. Comment s'appellent les carreaux de faïence qui ornent les maisons portugaises?

Réponse:

3. La légende veut qu'un grand voyageur ait créé Lisbonne. Quel est son nom?

Réponse:

Prénom:

Nom:

Rue:

NPA/Lieu:

Envoyez les bulletins-réponses des cinq concours quotidiens de la semaine à:

Concours «A la découverte de...»

Le «Nouveliste et FAV»

Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion

reka: 3

Avec la collaboration de:

swissair

crossair

Envie de partir?
La destination vous intéresse?
+ à Voyages

marti

Bienne 032 329 90 10
Fribourg 026 322 88 94
Neuchâtel 032 729 10 40



Pour vous abonner au
Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS
0800-552 820
appel gratuit



Kohler, une distinction méritée.

Kohler «footballeur de l'année» en Allemagne

Jürgen Kohler (31 ans), le stopper de Borussia Dortmund, a été désigné pour la première fois «footballeur de l'année» en Allemagne. Lors du traditionnel vote des journalistes sportifs sous l'égide du magazine spécialisé «Kicker», Kohler a reçu 286 des 1036 suffrages exprimés. En quatorze ans de carrière, Jürgen Kohler a accumulé les trophées: titres mondial en 1990 et européen en 1996, victoire en ligue des champions (1997), deux championnats d'Allemagne (1990 avec le Bayern Munich, 1996 avec Dortmund), deux succès en coupe d'Europe avec la Juventus (champions 1993, UEFA 1995). Derrière Kohler, Dariusz Woz (Bochum) a pris la 2e place (100 voix) et Olaf Thon (Schalke 04) la 3e (1990). (si)

HOCKEY
FRIBOURG EN SURSIS
Le club de Gottéron est toujours en sursis et lutte administrativement et financièrement pour sauver sa peau en LNA. PAGE 22

ATHLÉTISME
TROIS MÉDAILLES
Les Valaisans ont recueilli trois médailles, dont une d'or, lors des championnats de Suisse d'athlétisme à Bâle le week-end passé. PAGE 23

A la frontière du possible

Avec une équipe tronquée, Sion s'est ménagé en obtenant le maximum. Jeunesse d'Esch a succombé les armes à la main.

Que demander de plus! Ce ne fut pas facile de placer la cerise sur le gâteau de la première qualification. Sur le stade de la Frontière, Sion a définitivement obtenu le droit de se confronter à l'énorme morceau que représente la formation turque de Galatasaray. Les Sédunois auront donc atteint leur premier objectif sans trembler, tout en permettant à une partie des titulaires de reprendre leur souffle.

Honneur aux remplaçants. Honneur au match parfait de Luis Milton. Le Brésilien a fêté son retour en seigneur en défense. Par sa manière de pousser l'équipe, de soutenir Griching et Quennoz dans leur entreprise, il fut l'homme du match sur le plan défensif.

Du Luxembourg:
Jacques Mariéthoz

Pour s'imposer tout à la fin de cette confrontation, l'entraîneur Alberto Bigon dut apporter un «plus» indispensable. Il remplaça dans un premier temps Chassot (68e) à court de compétition. Il en fit de même avec Quennoz (73e) en introduisant Wolf pour le soulager. Tout cela n'a pas suffi. Sion était toujours à la recherche de son détonateur, à un quart d'heure de la fin. L'entrée de Grassi (75e) apporta enfin l'impulsion capable de transformer Sion de qualifié en vainqueur. En un minimum de prestations, Sion a décroché le maximum.

Il fallut user de patience face à une équipe de Jeunesse d'Esch partie pour réaliser une performance devant son public. Si la qualification séduinoise ne fut jamais mise en doute, les joueurs valaisans durent s'employer à fond pour éviter l'affront, la défaite.

Attendu

Dans sa formation tronquée, comme la plus belle fille du monde, Sion ne pouvait offrir son panache, son football de qualité apparut à plus d'une reprise en championnat malgré les perpétuels essais effectués par Alberto Bigon.

La difficulté était attendue. Battre Jeunesse d'Esch dans ces conditions ne devenait pas



Le remuant Amolio tente de franchir la défense séduinoise, mais sans succès (Hodel à terre).

une simple formalité. D'autant plus qu'en première mi-temps, l'attaque séduinoise demeura d'une grande timidité. Ouattara et Chassot, surtout, manquèrent le dernier geste qui aurait dû permettre d'ouvrir le score. La seule éclaircie vient de Seoane à la 36e. Un tir qui

exigea du gardien Felgen une déviation en coup de coin. Ce n'est pas tout, puisque la fin de la première mi-temps donna des sueurs froides à la défense. L'arrêt difficile de Baruwà (40e) et le sauvetage de Milton devant Meylender (47e: temps de rattrapage) in-

Baruwà en évidence

diquaient de quel côté soufflait le vent. Sion ne réussissait pas à trouver la formule pour battre l'excellent Felgen après la nouvelle alerte de la 60e. Mey-



Entre Bâle et Istanbul...

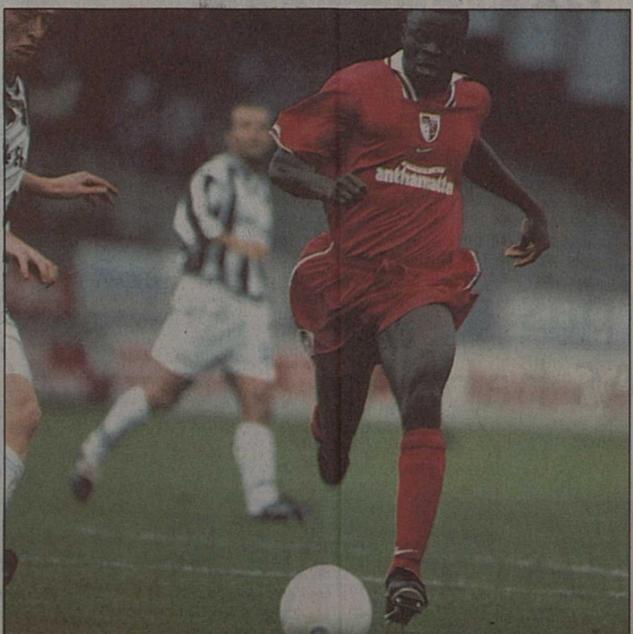
Immédiatement après cette victoire au petit trot, les pensées des Sédunois se partageaient entre Bâle, qui les attend samedi, et Galatasaray, hôte de Tourbillon le 13 août. Même si Alberto Bigon ne l'avouait pas ouvertement. «Je ne pense maintenant qu'au rendez-vous de samedi.

Aujourd'hui, ce fut un bon match pour découvrir tout ce que je n'avais pas bien compris jusque-là. Des joueurs qui n'évoluaient pas habituellement ont disposé de nonante minutes. J'ai eu de très bonnes nouvelles de Milton, Chassot ou Baruwà et la confirmation de Lengen. Les avertissements constituent le point négatif de ce tour préliminaire. J'espère que sur la longueur nous n'en souffrirons pas. Au niveau du résultat, j'aurais préféré gagner face à Carouge et égaliser ici. Mais les matches ne se refont pas.» Pressé de questions sur la double confrontation face à Galatasaray, le Transalpin baissa légèrement sa garde. «Bâle me servira déjà pour préparer le tour suivant. Si je possède encore des doutes.»

Le salut de Meyrieu et Lukic

De retour après vingt jours d'absence, Frédéric Chassot s'est beaucoup dépensé. Sans réussite. «Ça n'a pas été facile. Je dois retrouver mes repères et surtout le rythme d'une rencontre. J'ai mal conclu les ac-

tions que j'ai eues en phase finale. Je n'ai fait que courir pendant trois semaines et cela ne m'inquiète pas. De plus, leurs défenseurs ont pratiqué un marquage très serré comme à l'aller. Il était difficile de trouver des espaces. Nous devons maintenant nous préparer pour Bâle car nous avons besoin de retrouver le succès en championnat.» Le deuxième



Ouattara n'eut pas le rayonnement habituel. Il a certainement ressenti la fatigue des matches disputés en Afrique.

revenant, Luis Milton, arborait un sourire radieux. Eloigné des terrains depuis la finale de la coupe de Suisse, le Brésilien a été remarquable. «Un match difficile, mais les choses vont aller de l'avant depuis là. Au niveau de la condition, tout s'est bien passé. Je suis très content car toute l'équipe m'a aidé et a travaillé pour me redonner confiance. J'espère ne

pas avoir de mauvaises surprises durant la récupération avant le déplacement de Bâle. Non, ça va vraiment bien.» Eloignés de quatre-vingts kilomètres, Frédéric Meyrieu et Vladan Lukic n'ont pas manqué le rendez-vous avec leurs anciens coéquipiers, accompagnés de Robert Pires, l'étoile montante du football tricolore. «Nous nous sommes entraînés ce matin avant une séance facultative cet après-midi.

Impossible de juger le FC Sion sur cette rencontre. La qualification était déjà jouée. Le demi sur la gauche (n.d.l.r.: Lengen) est un élément intéressant», relevait le Français qui, à l'instar de Lukic, a connu une très bonne préparation en Lorraine.

Destin en jeu

Dans le camp luxembourgeois, Alexis Pecqueur ne cachait pas sa déception. «Nous aurions mérité le nul sans problème», relevait le technicien français. «Le tableau d'affichage ne retient que le résultat. Avec un 0-0, tout le monde aurait dit: ils ont fait un bon résultat. Là, ils diront comme d'habitude que Jeunesse a perdu.»

Le mot de la fin appartient à Christian Constantin: «Je pensais déjà à Galatasaray avant ce match. A nous désormais de choisir quelle coupe d'Europe nous désirons disputer, la ligue des champions ou la coupe de l'UEFA. C'est la seule question qui existe.» Stéphane Fournier

lender, arrêté fautivement par Eydelie et Quennoz, fournissait une occasion à Lambourelle, sur coup franc, d'ouvrir le score. Sa balle s'écrasa sur le bas du montant droit des buts de Baruwà.

A la 67e, Chassot héritait d'une occasion en or dans un face-à-face avec le gardien Felgen. Ses deux tirs successifs se brisèrent sur le dernier rempart de Jeunesse d'Esch.

Heureusement que Baruwà répondit présent à deux moments critiques. Il refusa l'essai d'Amodio (77e) et celui de Scuto (78e) en deux temps. A partir de là, Grassi prit les choses en main. A la 89e, il allait permettre à Zambaz de placer enfin la cerise sur le gâteau de la qualification séduinoise.

Jeunesse d'Esch - Sion 0-1 (0-0)

Stade de la Frontière. Spectateurs: 1600. Arbitre: M. Jercu (Tch).

But: 89e Zambaz (0-1).

Jeunesse d'Esch: Felgen; Lambourelle; Schaack; Wagner; Ganser; Divoy; Scuto; Theis; Meylender; Morcutti (75e Pace); Amodio (87e Marchione). Entraîneur: M. Alex Specker.

Sion: Baruwà; Quennoz (73e Wolf); Milton; Griching; Zambaz; Seane; Eydelie; Hodel; Lengen; Chassot (68e Derivaz); Ouattara (75e Grassi). Entraîneur: Alberto Bigon.

Notes: Jeunesse d'Esch joue sans Thill (blessé). Sion est privé de Veiga, Gaspoz, Biaggi, Sylvestre, Assis (blessés), Tholot, Camadini (pas qualifiés), Lipawski (reprise d'entraînement après maladie), Lota et Burri (surnuméraires).

Frédéric Meyrieu et Ladan Lukic (les deux ex-Sédunois), venus en voisins de Metz, assistent à la rencontre dans les tribunes.

Coups de coin: 5-5 (3-2). Avertissements: à Chassot et Schaack (frottements, 50e), à Morcutti (jeu dur, 63e).

Fait spécial: à la 61e, un coup franc exécuté par Lambourelle s'écrasa sur la base du montant droit des buts de Baruwà. (jm)

COMMENTAIRE

Et maintenant? Il faut s'inspirer des pionniers. En 1965, Sion découvrait l'Europe via Galatasaray. Trente-deux ans plus tard, drôle de coïncidence, l'histoire ramène Sion à ses origines européennes.

Depuis, l'échelle des valeurs a pris l'ascenseur, sur les bords du Bosphore comme sur les rives du Rhône, le football s'est affublé du label de qualité. Rien d'étonnant dès lors si les deux clubs frappent aujourd'hui à l'entrée de la fameuse ligue des champions. Au bout de la lorgnette séduinoise, n'apparaît plus le FC Magdebourg, mais le royaume des nantis, le cercle restreint des clubs fortunés.

Galatasaray pourquoi pas?

A l'épreuve de l'entraîneur Lav Mantula, des Perroud, Jungo, Sixt, Eichmann, Quentin, Gasser, etc., l'aventure s'annonçait tout aussi périlleuse. Or, les pionniers et leur public allaient transformer l'ancien Parc des sports en chaudron dans lequel ils mijotèrent à petit feu les joueurs de Galatasaray. Le 5-1 du match aller apportait une assurance tout risque pour le déplacement au stade Ali-Sami-Yen d'Istanbul. Qualifiés, les Sédunois auront tout loisir ces prochains jours de méditer sur la condition sine qua non pour venir à bout de Galatasaray. Le bonheur se construit à Tourbillon. Ce sera le prix à payer pour éviter l'enfer au match retour. (jm)



*Week-ends prolongés pour les annonceurs du **NF**★*

Tous les samedis, le NOUVELLISTE propose à ses annonceurs du SAMEDI de répéter leur message le LUNDI avec une réduction de

50%

en plus du rabais d'espace usuel (format minimum 500 mm / 1/8 de page env.).

Doublez vos chances - 2 x 104 000 lecteurs - pour un investissement particulièrement avantageux.

N'hésitez pas à contacter votre conseiller PUBLICITAS habituel ! Tél. 027/329 51 51

GC: une simple formalité

Même avec une équipe décimée, Grasshopper s'impose facilement.

Grasshopper a atteint sans peine le deuxième tour de qualification de la coupe UEFA, où il ne sera pas tête de série au prochain tirage vendredi. Une semaine après avoir battu Coleraine 3-0, les Zurichois ont corrigé les amateurs nord-irlandais 7-1 (3-1) lors du match retour malgré l'absence de six titulaires. La différence de classe entre les deux équipes était tellement évidente que les Irlandais ont représenté un aimable sparring-partner pour la troupe à Christian Gross. Magnin, Esposito et Ahinful en première mi-temps, ainsi que Tikva, Yakin et deux (!) autogoals en seconde période ont permis à Grasshopper de fêter un large succès devant 771 spectateurs dans le stade de province du «Showgrounds». O'Dowd d'un tir des 25 mètres dans la lucarne avait permis aux Irlandais d'égaliser à la 23e minute. Walker, qui s'est croisé les bras pratiquement tout le match, n'a rien pu faire sur le tir du demi de Coleraine.



Magnin vient de montrer la voie en inscrivant le premier but à la 14e minute.

keystone

Coleraine a pris trop peu de risques pour que Grasshopper soit véritablement jugé sur ce match. Malgré les absents, les Zurichois n'ont jamais craint leur modeste adversaire. Leur capacité à conduire le jeu était bien trop modeste. Devant le déroulement de la partie, Christian Gross a sorti Esposito à la mi-temps et Moldovan et Magnin à l'heure de jeu pour les ménager.

Comme au match aller, Kubi Türkyilmaz n'a pas joué. L'international est annoncé blessé, mais sans doute tient-il à pouvoir évoluer en coupe d'Europe avec un grand club. S'il jouait une minute en coupe UEFA

avec Grasshopper, il ne pourrait pas évoluer en compétition européenne avec un autre club cette saison. Il a été remplacé par Nestor Subiat, qui a disputé tout le match.

Coleraine - Grasshopper 1-7 (1-3)

Showgrounds. 771 spectateurs. Arbitre: Dubinkas (Lit). Buts: 14e Magnin 0-1. 23e O'Dowd 1-1. 27e Esposito 1-2. 34e Ahinful 1-3. 50e Sammy Shiels (autogoal) 1-4. 63e Tikva 1-5. 64e Yakin 1-6. 83e Aspinall (autogoal) 1-7.

Coleraine: Lamont; Gaston (46e Clanachan), Young, Aspinall; McAuley, O'Dowd, McAllister (18e McKeever), McCallin, Brunton; McCallan, Sammy Shiels (84e Shipp).

Grasshopper: Walker; Haas, Mazzarelli, Smiljanic, Christ; Magnin (65e Cabanas), Ahinful, Esposito (46e Tikva), Thüler; Moldovan (60e Hakan Yakin), Subiat.

Notes: Grasshopper sans Zuberbühler, Gren, Gämperle, Vogel, Comisetti et Türkyilmaz (blessés), Kavelachvili et Nemsadze (pas encore qualifiés). Thüler pour la première fois capitaine. Première apparition pour le junior Riccardo Cabanas (16 ans). Coleraine sans O'Hare (blessé). (si)

Résultats de la soirée

LIGUE DES CHAMPIONS

Préqualifications. Matches retour

| | Aller | Retour | Total |
|------------------------------------|-----------|--------|-------|
| DINAMO TIFLIS - Crusaders Belfast | 5-1 (3-0) | 3-1 | 8-2 |
| MOZYR - Constructorul Chisinau | 2-1 (1-1) | 1-1 | 3-2 |
| SKONTO RIGA - FC La Vallette | 2-0 (2-0) | 0-1 | 2-1 |
| Kareda Siauliai - FAMAGUSTA | 1-1 (1-1) | 0-3 | 1-4 |
| JAZZ PORI - Lantana Tallin | 1-0 (0-0) | 2-0 | 3-0 |
| BEITAR JERUSALEM - Sileks Kratovo | 3-0 (2-0) | 0-1 | 3-1 |
| Jeunesse Esch - SION | 0-1 (0-0) | 0-4 | 0-5 |
| CSKA Sofia - STEAUA BUCAREST | 0-2 (0-1) | 3-3 | 1-1 |
| CROATIA ZAGREB - Partizan Belgrade | 5-0 (4-0) | 0-1 | 5-1 |
| BRANIK MARIBOR - Derry City | 1-0 (0-0) | 2-0 | 3-0 |
| Barry Town - DINAMO KIEV | 0-4 (0-0) | 0-2 | 0-6 |
| MTK BUDAPEST - Pjunik Jerewan | 4-3 (2-0) | 2-0 | 6-3 |
| WIDZEW LODZ - Neftchi Baku | 8-0 (5-0) | 2-0 | 10-0 |
| GLASGOW RANGERS - Gotu | 6-0 (2-0) | 5-0 | 11-0 |

Demain

| | |
|---------------------|-----|
| Akranes - FC Kosice | 0-3 |
|---------------------|-----|

COUPE DE L'UEFA

Préqualifications. Matches retour

| | Aller | Retour | Total |
|--------------------------------|-----------|--------|-------|
| FERENCVAROS - Bohemians Dublin | 5-0 (1-0) | 1-0 | 6-0 |
| HAJDUK SPLIT - Grevenmacher | 2-0 (0-0) | 4-1 | 6-1 |
| CELTIC GLASGOW - Inter Cardiff | 5-0 (3-0) | 3-0 | 8-0 |

Mercredi 30 juillet 1997

| | | |
|------------------------------------|----------------|-----|
| Karabach Agdam - JABLONEC | 0-3 (0-0) | 0-5 |
| FC Jerewan - DNJEPROPETROVSK | 0-2 (0-1) | 1-6 |
| Kolcheti Poti - DINAMO MINSK | 2-1 (1-1) | 0-1 |
| Dinamo Bucarest - KR REYKJAVIK | 1-2 (1-2) | 0-2 |
| Tiligul Tiraspol - NEUCHÂTEL XAMAX | 1-3 (1-2) | 0-7 |
| POLTAVA - Daugava Riga | 2-1 (1-0) | 3-1 |
| Otelul Galati - NOVA GORICA | 4-2 (2-0) | 0-2 |
| BOBY BRÜNN - Inkaras Kaunas | 6-1 (3-1) | 1-3 |
| Flora Tallinn - PETACH TIKVA | 1-2 (1-0) | 0-1 |
| Prilep - Odra WODZISLAW | 2-1 (0-1) | 0-3 |
| Limassol - MyPa Anjalankoski | 3-0 (0-0) | 1-1 |
| VIKING STAVANGER - Vojvodina | 0-2 (0-2) | 0-1 |
| Bourgas - BRANN BERGEN | 5-4 t. but 2-0 | 2-2 |
| SPARTAK TRNAVA - Birkirkara | 3-2 (2-0) | 1-0 |
| SPARTAK TRNAVA - Birkirkara | 3-1 (2-0) | 1-0 |
| Klaskvik - UJPEST DOZSA BUDAPEST | 2-3 (1-1) | 0-6 |
| FC Coleraine - GRASSHOPPER | 1-7 (1-2) | 0-3 |
| DUNDEE UNITED - Principat Andorra | 9-0 (5-0) | 8-0 |

Tirage au sort du tour qualificatif (12 et 26 août); vendredi 1er août à midi à Genève.

Ordre du tour qualificatif (aller 13 août, retour 27 août)

Vainqueur Akranes/Kosice - Spartak Moscou
 MTK Budapest - Rosenborg
 Besiktas Istanbul - Branik Maribor
 SION - Galatasaray Istanbul
 Olympiakos - Mozyr
 Casino Salzburg - Sparta Prague
 IFK Goeteborg - Glasgow Rangers
 FC Barcelona - Skonto Riga
 Brøndby IF - Dynamo Kiev
 Newcastle - Croatia Zagreb
 Feyenoord Rotterdam - Jazz Pori
 Bayer Leverkusen - Dynamo Tbilissi
 Steaua Bucarest - Paris Saint-Germain
 Widzew Lodz - AS Parma
 Betar Jérusalem - Sporting Lisbonne
 Famagusta - Lierse

Les seize vainqueurs rejoindront la ligue des champions en septembre. (si)

Publicité

Contrat rempli pour les Neuchâtelois

La formation de Gilbert Gress a atteint son objectif

Gagner sans concéder un aver-tissement et sans déplorer un blessé: à Tiraspol, dans la partie russe de la Moldavie, les Xamaxiens ont atteint l'objectif assigné par Gilbert Gress. Victorieux 3-1 de Tiligul Tiraspol, une semaine après le 7-0 du match aller à la Maladière, Neuchâtel Xamax s'est qualifié sans aucun problème pour le tour qualificatif de la coupe de l'UEFA. Les Neuchâtelois ont même la satisfaction d'avoir obtenu davantage que le Sion de Michel Decastel, tenu en échec (0-0) par Tiraspol il y a deux ans pour le compte de la coupe des coupes.

En procédant à cinq changements par rapport au match aller avec les titularisations de Martin, Gigon, Martinovic, Boughanem et Sandjak, Gilbert Gress a profité de ce match sans réel enjeu, si ce n'est la prime de 1000 francs attribuée pour la victoire, pour faire tourner son effectif. Les cinq nouveaux appelés ont su saisir leur chance. Ainsi à la 11e minute déjà, Sandjak se mettait en évidence en ouvrant le score d'un tir croisé.

Les Moldaves, qui avaient à cœur d'effacer la gifle du match aller, réagissaient immédiatement. Après un déboulé sur la gauche, Luchian-ciov ne laissait aucune chance à Delay pour la plus grande des 1500 spectateurs présents. Tiligul ne restait à la hauteur des Xamaxiens que l'espace d'un quart d'heure. A la 28e minute sur un corner botté par



Le Neuchâtelois Alicarte aux prises avec le Grec Popovici lors du match aller.

asi

Alicarte, Martin surgissait après une remise de la tête de Cyprien pour, de la tête aussi, inscrire le 2-1.

Le pressing moldave

Tiligul, qui avait la malchance de perdre juste avant la pause son gardien Ivanov sur blessure (main), avait le mérite d'entamer la seconde période en prenant tous les risques. Surpris par ce pressing qu'ils n'attendaient peut-être pas, les Xamaxiens ont connu vingt minutes bien difficiles. Sans la vigilance de Delay, auteur notamment d'une belle parade à la 65e, cette domination n'aurait peut-être pas été stérile.

Xamax redressait la tête à la 69e minute avec une superbe volée d'Isabella. Neuf minutes plus tard, Jeanneret signait le but de la sécurité. Il surgissait à point nommé pour exploiter de la tête un excellent travail préparatoire de Martinovic. En fin de match, Carraciolo, qui avait relayé Kunz, a bien failli connaître le bonheur de marquer pour ses grands débuts européens. Mais malheureusement pour le Biennois, l'arbitre annulait ce but pour une faute sur le gardien.

Les remplaçants à la hauteur

Au coup de sifflet final, Gil-

bert Gress et Gilbert Facchinetti dressaient un bilan positif de cette expédition en Moldavie. «Le match s'est déroulé comme je l'attendais, soulignait l'entraîneur. Les remplaçants ont été à la hauteur même si je peux regretter notre relâchement en début de seconde période». Le président se plaisait, lui, à relever le mérite de trois joueurs. «Boughanem et Carraciolo m'ont plu, avouait-il. Ce match était surtout important pour Martinovic. Il a pu prendre ses marques dans l'équipe. Maintenant, il faut rentrer tout de suite et penser au match de dimanche à Carouge».

Tiligul Tiraspol - Neuchâtel Xamax 1-3 (1-2)

Tiraspol. 1500 spectateurs. Arbitre: Piller (Hon). Buts: 11e Sandjak 0-1. 14e Luchianciov 1-1. 28e Martin 1-2. 78e Jeanneret 1-3.

Tiligul Tiraspol: Ivanov (40e Hmaruc); S. Stroenco; Secou, Guzun, Kovalenko (60e Popescu); Gaidamasciuc, Belous, Parhomenco, Popovici; Cosse, Luchianciov (46e Granovschii).

Neuchâtel Xamax: Delay; Cyprien; Martin, Rothenbühler; Alicarte (46e Jeanneret), Gigon, Perret (46e Isabella), Martinovic; Boughanem, Sandjak, Kunz (71e Carraciolo).

Notes: Xamax sans Corninboeuf, Rueda (blessés), Friedli (équipe nationale juniors) et Lesniak (ménagé), but annulé de Carraciolo à la 81e.

Avertissement: 16e Parhomenco. (si)

Plus mordus tu meurs!

Tous les terrains de Suisse de LNA n'ont plus de secret pour eux. Le FC Sion leur colle à la peau et hante leurs nuits. Ils en parlent le jour, arrivent à Tourbillon, surgissent à l'Espenmoos. Bref si vous voulez les trouver, suivez comme eux la formation d'Alberto Bigon à la trace.

Mais ce n'est pas tout. Nos deux supporters inconditionnels André Coppex de Salins et Alain Héritier de Sion sont allés plus loin. Par la magie de la carrosserie Marcel Fournier, une vieille Chevrolet sur le chemin de la «casse» s'est transformée en une rutilante bagnole aux couleurs du FC Sion... avec la permission du club bien sûr. Et vogue la joyeuse compagnie. Exposée à Tourbillon samedi dernier elle commencera son périple helvétique samedi à Bâle.

Bonne route à André, à Alain et à leur chauffeur. Ça, c'est la classe! (jm)



La Ford aux couleurs du FC Sion trône fièrement entre les deux supporters Alain Héritier (à gauche) et André Coppex. Les coupes du doublé n'ont pas été oubliées...

nf-jo



Tour qualificatif
de la coupe des champions
Mercredi 13 août à 20 heures
FC Sion - FC Galatasaray
Prévente dès le 31 juillet 1997

ATTENTION!
 Les membres du Club des 1000 et du Club du Lundi ainsi que les personnes bénéficiant d'une Business Seat peuvent entrer au stade directement avec leur abonnement. Les supporters des tribunes D - E - F - G - H - M - N et X et les membres socios peuvent retirer leurs billets sur présentation de leurs abonnements jusqu'au 9 août.

Afin d'éviter des files d'attente et de se rapprocher de votre domicile, les billets des porteurs d'abonnements ont été distribués dans les divers points suivants selon les numéros postaux de la localité des bénéficiaires des abonnements:
 de 3951 à 3979: Poste Sierre 1
 de 1950 à 1997: Caisse principale du stade de Tourbillon (sous le bloc C)
 de 1902 à 1948: Poste Martigny 1
 de 1868 à 1899: Poste Monthey 1
 Des billets gradins sont aussi disponibles:
 ● à la poste de Sion 1
 ● au Bar Le Pocker à Sion
 ● aux Mc Donald's de Sierre, Sion et Martigny

Prévente et réservation à la caisse principale au stade de Tourbillon (sous le bloc C)

| | | | |
|--------------|-------------------|---------------|-------------------|
| jeudi 31.7 | de 15 h à 19 h 30 | vendredi 8.8 | de 15 h à 19 h 30 |
| lundi 4.8 | de 15 h à 19 h 30 | lundi 11.8 | de 15 h à 19 h 30 |
| mardi 5.8 | de 15 h à 19 h 30 | mardi 12.8 | de 15 h à 19 h 30 |
| mercredi 6.8 | de 15 h à 19 h 30 | mercredi 13.8 | dès 15 h |
| jeudi 7.8 | de 15 h à 19 h 30 | | |

Téléphone: (027) 203 71 82 (aux mêmes heures excepté mercredi)

Prix:
 Business seats Tribunes D-H Fr. 60.-
 (y compris restaurant) Tribunes F-X Fr. 50.-
 Tribunes A-C Fr. 90.- Gradins assis couverts Fr. 35.-
 Tribunes E-G-M-N Fr. 80.- Gradin debout non couverts Fr. 25.-

La recrue Bucher est bonne pour Athènes

Le Lucernois emmène la délégation suisse aux «mondiaux».

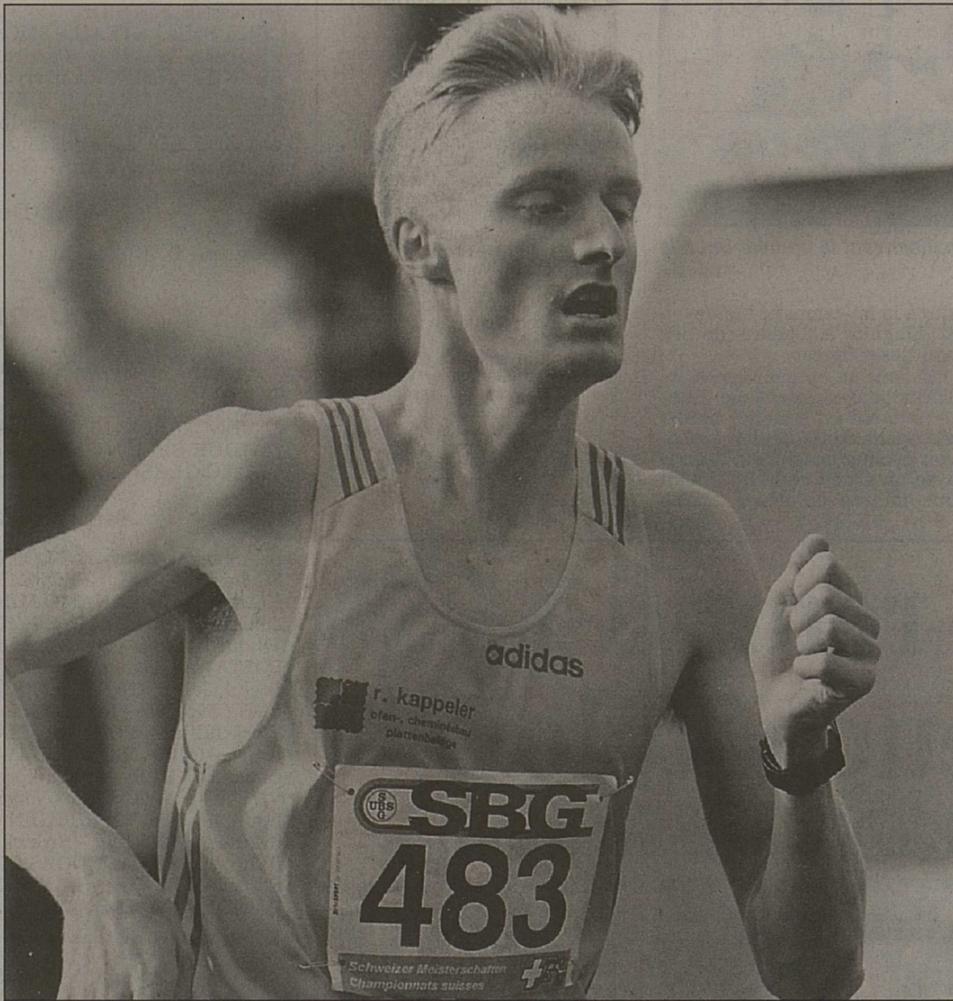
Il n'a l'air de rien, comme ça, André Bucher. Mais ne vous y trompez pas: s'il ne paie pas de mine, contrairement à certains autres athlètes plus costauds, plus baraqués, le jeune et longiligne Lucernois de 20 ans (1 m 85 pour 73 kg) est un tout solide. Depuis l'an dernier, il est même l'athlète masculin suisse No 1, tout simplement. Aux championnats du monde d'Athènes, Bucher, pardon, la recrue Bucher courra le 800 mètres. Avec une petite chance d'atteindre les demi-finales, comme l'an dernier à Atlanta.

D'Athènes:
Alexandre Lachat

«Je suis entré à l'école de recrues le 14 juillet dernier à Aarau, chez les fusiliers», nous a expliqué André Bucher samedi dernier à Bâle, lors des championnats de Suisse. Et le très sympathique champion national du 800 m de poursuivre, avec son immense sourire: «En fait, j'ai touché mon matériel, c'est tout. L'après-midi du 16, j'étais déjà libéré, afin que je puisse préparer sereinement les championnats du monde. Je ne rentrerai en service que le 14 août, au lendemain du meeting de Zurich. Oui, j'ai vraiment de la chance!»

Un bel été

Tout roule pour l'instant comme sur des roulettes en cette année 1997 pour Bucher. Il y a tout juste un mois, l'étudiant de Neudorf passait avec succès ses examens finaux d'instituteur à l'école normale de Hitzkirch, ceci trois semaines après avoir abaissé son record personnel du 800 m à 1'45"62 lors du meeting de Nuremberg et deux semaines avant d'enlever la médaille d'argent des championnats d'Europe espoirs de Turku, en



André Bucher. L'école de recrues, ce sera pour la mi-août seulement.

Finlande. Le record de Suisse, détenu en 1'45"24 depuis 1991 par Markus Trinkler? Il n'en fait pas une fixation. «Il tombera bien un jour ou l'autre,

lance-t-il, serein. Ce n'est pas un but en soi.»

Car, pour le vice-champion du monde juniors 1994 du

1500 m, le prochain objectif s'appelle désormais Athènes. «Mon but est simple, poursuit-il: je veux arriver en demi-finale. Sur la base de mes temps

réalisés cette saison, je crois que c'est réaliste. L'idéal, pour moi, serait que les courses dans lesquelles je me retrouverai soient rapides et non pas tactiques, car je suis avant tout un coureur de train. La chaleur? Je ne m'en fais pas trop. Il fera chaud pour tout le monde et, à Athènes, le climat est sec et non pas humide, comme l'an passé à Atlanta. C'est préférable.»

Sydney, objectif suprême

Athènes ne devrait toutefois constituer qu'une simple étape dans la carrière de cet ancien gymnaste de jeux nationaux de la TV Neudorf licencié depuis toujours, côté athlétique, au club de Beromünster. En parfaite symbiose avec son fidèle entraîneur, Andreas Vögli, il estime qu'il devrait atteindre l'apogée de son potentiel physique en l'an 2000, aux Jeux de Sydney. «J'aurai alors 24 ans, lance celui qui est né le 19 octobre 1976. Le bel âge pour le 800 mètres. Oui, Sydney, c'est vraiment le grand objectif, à long terme.» Et ceci même si le jeune Lucernois n'aura que 28 ans en 2004...

Pour l'heure, André Bucher est appelé à se frotter aux Kipker, Rodal et autres Konchellaz, c'est-à-dire à la crème des crèmes du 800 m mondial. Au stade olympique d'Athènes, les séries sont programmées lundi matin à 9 h, les quarts de finale mardi à 17 h, les demi-finales mercredi à 18 h 10, la finale vendredi à 18 h 40.

Bucher, dont la modestie, la clairvoyance et l'intelligence n'ont d'égaux que le potentiel et le talent, a sans doute un bon coup à jouer au pied de l'Acropole, juste avant d'aller s'annoncer rentrant à son commandant, à l'école de recrues de fusiliers d'Aarau. Rompez!

Suisses: minces espoirs

Rêveurs s'abstenir. A moins d'une surprise monumentale, la délégation suisse rentrera bredouille des 6es championnats du monde, qui vont s'ouvrir demain soir à Athènes. Avec seulement dix athlètes retenus (dont six seulement seront au départ d'épreuves individuelles), la sélection helvétique est même la plus mince de tous les temps: ils étaient 15 en 1983 à Helsinki, 18 en 1987 à Rome et en 1991 à Tokyo, 21 en 1993 à Stuttgart, 17 en 1995 à Göteborg.

«L'an dernier, avec 23 qualifiés pour les Jeux d'Atlanta, l'athlétisme de notre pays était surreprésenté, admet Peter Schläpfer, le chef du sport d'élite de la Fédération suisse (FSA). Cette fois-ci, la délégation peut paraître trop peu nombreuse, notamment en regard des mauvaises conditions atmosphériques rencontrées

durant la période de qualification. Elle n'en illustre pas moins la valeur de notre athlétisme dans le concert international. Le mauvais temps n'explique en effet pas tout.»

La revue d'effectif

Julie Baumann (33 ans, LC Zurich, 100 m haies): une véritable bête de championnat... qui s'essouffle tout de même gentiment, en raison de l'âge et des blessures. Toujours présente le jour J, elle peut à nouveau descendre sous les 13 secondes et rêver d'une demi-finale, le dimanche 10 août.

Franziska Rochat-Moser (31 ans, ST Berne, marathon): devrait parfaitement pouvoir s'exprimer sur le parcours difficile entre Marathon et Athènes, le samedi 9 août. Savoir si elle supportera l'immense chaleur est un autre problème.

Une place dans les vingt premières répondrait à la logique.

Anita Weyermann (19 ans, GG Berne, 1500 m): le plus sûr espoir du camp suisse. La petite Bernoise détient la sixième performance mondiale de l'année sur 1500 m (4'04"85). Elle entrera en lice samedi matin déjà, à 8 heures. Sa classe peut lui permettre d'arriver en finale, son manque de vitesse terminale lui interdit tout espoir de podium.

André Bucher (20 ans, LR Beromünster, 800 m): le garçon est doué et intelligent, mais manque cruellement, comme Anita Weyermann, de vitesse terminale. Les demi-finales, programmées mercredi, constitueront pour lui un objectif ambitieux mais réaliste.

Philipp Huber (23 ans, LC Turicum Zurich, décathlon): le quatrième Suisse à plus de 8000 points (8017 le 1er juin à

Götzis) n'imitera pas le Bâlois Niklaus (5e en 1983 à Helsinki), mais peut espérer prendre place dans les quinze premiers, mercredi soir.

Mathias Rusterholz (26 ans, TV Herisau, 400 m): avec un chrono moyen de 45"80 cette saison, n'a pas encore retrouvé sa forme de 1995 ou de 1996. La concurrence s'annonce impitoyable sur le tour de piste, dès dimanche matin. Atteindra sans doute les quarts de finale, mais pas les demi-finales.

Relais 4 x 400 m: composé de Rusterholz, Laurent Clerc (25 ans, Stade Genève), Marcel Schelbert (21 ans, LC Zurich), Kevin Widmer (26 ans, Stade Genève) et du remplaçant Alain Rohr (25 ans, TV Länggasse Berne). Un seul objectif: le record de Suisse (3'03"91). Une qualification pour la finale relève de l'utopie. (ala/ROC)



Rusterholz. Il est loin de sa forme de 1996.

FOOTBALL

Allemagne: tous contre le Bayern

Un chiffre d'affaires espéré de 630 millions de marks, soit 80% de plus qu'il y a seulement trois ans, ou 75 millions de marks déjà encaissés avec la seule vente des abonnements: ces deux chiffres illustrent bien l'engouement extraordinaire suscité par la Bundesliga qui frappera les trois coups de sa 35e saison ce vendredi avec les rencontres VfB Stuttgart - Munich 1860 et Schalke 04 - Bayer Leverkusen.

Champion en titre, le Bayern Munich de Giovanni Trapattoni sera une nouvelle fois l'équipe à battre. Les Bavarois ont investi 25 millions de marks sur le marché des transferts pour recruter quatre

joueurs: Elber, Lizarazu, Tarnat et Fink. Les départs pour l'Italie de Ziege et de Klinsmann ont été, aux yeux de Franz Beckenbauer, parfaitement compensés. «Nous sommes au moins aussi forts que l'an dernier», lâche le Kaiser.

Borussia Dortmund, Bayer Leverkusen et le VfB Stuttgart seront les trois principaux rivaux du Bayern. A Dortmund, une page s'est tournée après le sacre en ligue des champions avec la décision d'Ottmar Hitzfeld de quitter ses fonctions d'entraîneur. Hitzfeld, qui est aujourd'hui directeur sportif, a cédé sa place à Nevio Scala. La venue de l'Italien risque bien de faire une victime de choix en la personne

de Stéphane Chapuisat. Malgré le départ annoncé en Angleterre de Karl-Heinz Riedle, le héros de la finale de Munich, le Vaudois ne figure pas dans l'équipe-type. Scala n'entend aligner, derrière le duo Möller-Ricken, qu'un seul véritable attaquant de pointe. Pour l'instant, Heiko Herrlich a sa préférence.

Malgré le transfert au Bayern de son meilleur buteur Elber, le VfB Stuttgart nourrit les plus grandes ambitions cette saison. Avec le Nigérian Jonathan Akpoborie (Hansa Rostock), l'entraîneur Joachim Löw est persuadé d'avoir mis la main sur un attaquant de grande classe. En ligne médiane, Murat Yakin est appelé à tenir un rôle d'importance.

Dauphin du Bayern la saison passée, Bayer Leverkusen misera sur deux nouveaux Brésiliens pour remporter le premier titre de son histoire. Paulo Rink et Emerson devront faire oublier Paulo Sergio, parti à la Roma.

VfL Bochum, Schalke 04, le surprenant vainqueur de la coupe de l'UEFA, Karlsruhe, le Werder Breme de Raphaël Wicky, le Munich 1860 de Marco Walker et Borussia Mönchengladbach peuvent tous viser une place en coupe de l'UEFA. Enfin, le néo-promu Kaiserslautern de Ciriaco Sforza, qui débutera à Munich samedi contre le Bayern, limitera dans un premier temps ses ambitions au maintien. (st)



Möller. Dortmund est toujours un prétendant.

«On me laisse tranquille»

Les carrières d'André Bucher et d'Anita Weyermann suivent des chemins quasi parallèles: deux médailles d'argent pour lui, une d'or et une d'argent pour elle aux Mondiaux juniors 1994 à Lisbonne et aux Européens juniors 1995 à Nyiregyhaza, en Hongrie. Pourtant, c'est avant tout à la petite Bernoise, d'une année la cadette de Bucher que la presse helvétique s'intéresse. «Ça ne me dérange pas du tout, sourit l'intéressé. Au contraire. Au moins, on me laisse tranquille et je peux gérer mon temps le mieux possible, contrairement à Anita, qui est sans cesse sollicitée.» (ala/ROC)

L'horaire des finales

- Samedi 2 août. 18 h 05: 20 km marche messieurs. 18 h 10: lancer du poids messieurs.
- Dimanche 3 août. 7 h à 20 h 15: première journée de l'heptathlon, dames. 16 h 30: lancer du marteau messieurs. 20 h 35: 100 m dames. 20 h 50: 100 m messieurs.
- Lundi 4 août. 7 h 10 à 20 h 30: seconde journée de l'heptathlon dames. 18 h 30: triple saut dames. 19 h 05: 400 m dames. 20 h 10: 400 m haies messieurs.
- Mardi 5 août. 7 h à 19 h 40: première journée du décathlon messieurs. 17 h 40: lancer du javelot messieurs. 18 h: saut en longueur messieurs. 18 h 40: 1500 m dames. 18 h 55: 10 000 m dames. 20 h 05: 400 m messieurs.
- Mercredi 6 août. 7 h à 20 h 15: seconde journée du décathlon messieurs. 17 h 10: saut en hauteur messieurs. 18 h 30: 3000 m steeple messieurs. 19 h 15: 1500 m messieurs. 19 h 35: 10 000 m messieurs.
- Jeudi 7 août. 6 h: 50 km marche messieurs. 17 h: 10 km marche dames. 17 h 10: lancer du disque dames. 17 h 30: lancer du poids dames. 20 h 15: 110 m haies messieurs.
- Vendredi 8 août. 17 h 45: triple saut messieurs. 18 h 05: 200 m dames. 18 h 20: 200 m messieurs. 18 h 40: 800 m messieurs. 19 h: 400 m haies dames.
- Samedi 9 août. 7 h 05: marathon dames. 17 h 10: 800 m dames. 17 h 25: saut en longueur dames. 18 h 10: lancer du javelot dames. 19 h 15: 5000 m dames. 20 h 05: 4 x 100 m dames.
- Dimanche 10 août. 7 h 05: marathon messieurs. 16 h 30: saut à la perche messieurs. 17 h: saut en hauteur dames. 17 h 30: lancer du disque messieurs. 18 h 25: 5000 m messieurs. 18 h 55: 4 x 100 m messieurs. 19 h 15: 4 x 400 m dames. 19 h 35: 100 m haies dames. 19 h 50: 4 x 400 m messieurs.

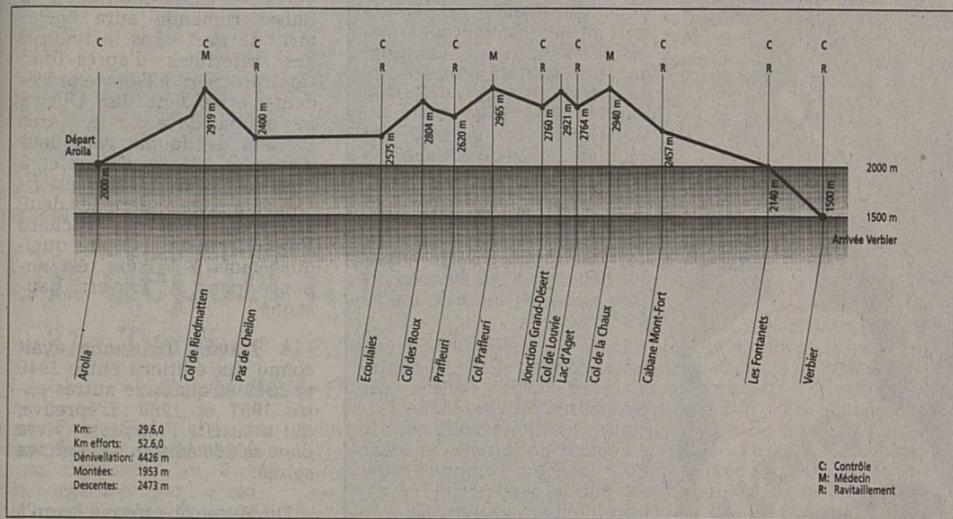
L'horaire est donné en heure suisse (la Grèce a une heure d'avance sur nous). (ala/ROC)

Là-haut, sur la montagne...

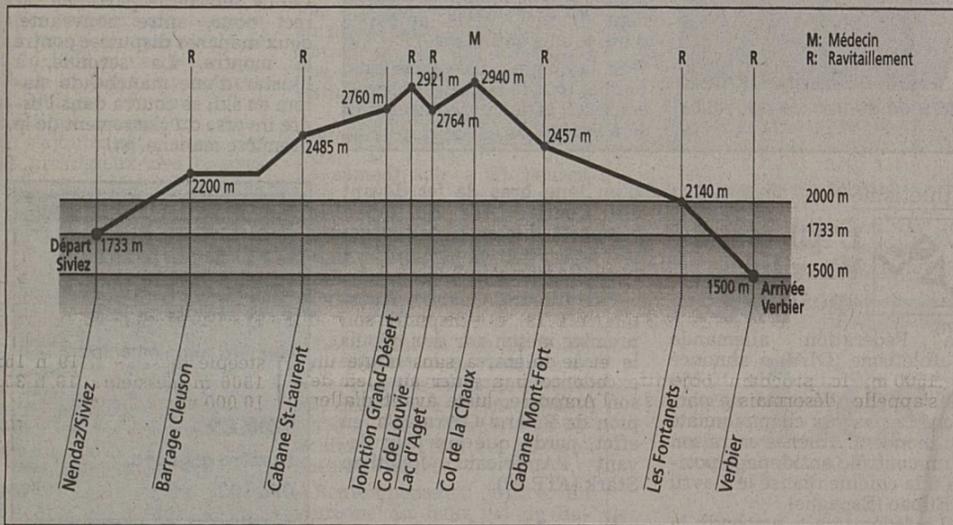
Patrouille des rochers, sixième édition. Ou comment fêter le 1^{er} Août en suant.

Il y a férié et férié. Il y a les pantouflards et ceux qui prennent leur pied en... marchant. Demain matin, d'Arolla ou de Siviez, ils seront plusieurs dizaines d'hommes et de femmes à célébrer, à leur façon sportive, notre fête nationale. La Patrouille des rochers en est à sa sixième édition. En groupe, en individuel ou en famille, ils partiront à 6 heures, 7 ou 8 heures afin de rejoindre la place Centrale de Verbier

dès 10 heures matinales. Le record? Il est détenu, depuis l'an dernier, par TV Jaun en 4 h 24' 56". Sera-t-il battu? Et par qui? Suspense. Promenade aussi pour tous ceux pour qui l'essentiel est de participer et non pas de gagner. Ou de battre un chrono. Chacun ses goûts, donc. Avec un dénominateur commun: le plaisir de la montagne, du grand air, de l'effort. Et ça, ça se partage! (mic)



Catégorie A (Arolla-Verbier): départ à 6 heures en patrouilles.



Catégorie B et C (Siviez-Verbier): départ à 7 heures (populaire et famille) et 8 heures (individuel).



En marchant ou en courant, à la découverte de la montagne et de soi-même: joli défi.

LUTTE

Martigny mondial!

Les maîtres vétérans en Octodure ce week-end.



Le trio martignerain en lice ce week-end: Nicolas Lambiel, Johnny Gay et Henri Magistrini.

Vous souriez? Vous avez tort. Plus de quatre cents lutteurs vont s'affronter, samedi et dimanche, au CERM martignerain. Le sixième championnat du monde des maîtres vétérans de la Fédération internationale de lutte amateur (FILA) se déroulera bel et bien au coude du Rhône. Après Cali en Colombie (1992), Toronto au Canada (1993), Rome en Italie (1994), Sofia et Varna en Bulgarie (1995 et 1996), c'est Martigny qui a l'honneur d'organiser cette manifestation à l'ampleur grandissante. Trente-deux pays seront représentés, de l'Afrique du Sud à la Mongolie en passant par les Etats-Unis et la Russie. Sans oublier la Suisse bien sûr, qui comptera dix-huit lutteurs dont trois Martignerains, tradition oblige. Mais aucun Martignetti... sauf dans l'organisation, le prénommé Raphy étant le grand maître d'œuvre de ce rendez-vous planétaire.

Au palmarès des cinq premiers «mondiaux», un seul Helvète a réussi à décrocher le titre revendiqué par d'anciens champions du monde ou olympiques: ce fut Etienne Martignetti, en 1992, à Cali dans la catégorie D des 100 kilos. L'occasion est judicieuse de vous signaler que ces compétitions se divisent en quatre catégories d'âge et six de poids.

Programme

Vendredi: 20 h (cérémonie d'ouverture, place Centrale).
Samedi: 8 h 30 - 12 h 30 et 16 h - 19 h 30, éliminatoires.
Dimanche: 8 h 30 - 12 h 30, éliminatoires et finales; 16 h - 18 h 30, finales. (mic)

TENNIS

Le circuit valaisan est bien parti

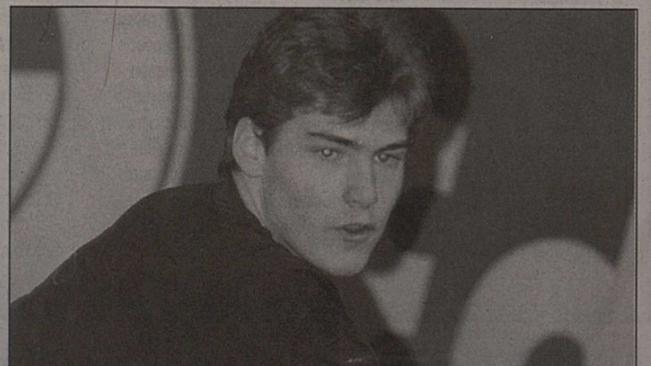
Le circuit valaisan a officiellement pris son envol début juillet avec le tournoi du Haut-Lac à Monthey. Il se poursuit ce week-end avec les championnats valaisans, catégories R1-R3, R4-R6 à Viège et R7-R9 à Sierre-Alusuisse.

Les premiers points ont donc été attribués à l'issue de la manifestation chablaisienne. Monthey ne comptait toutefois

pas pour le circuit féminin dont la première étape sera justement les championnats valaisans. Le classement sera remis à jour au terme de chaque tournoi comptant pour le circuit. Précisons que la dotation pour les championnats valaisans est légèrement supérieure à celle des autres épreuves. Raison supplémentaire pour réaliser de bonnes joutes cantonales. (spahr)

CLASSEMENT

| Messieurs | R6 |
|--|--|
| R3 1. Sébastien Jordan, 30. | 1. François Marclay, 10. |
| R4 1. Pierre-Yves Vuignier, 20; Christophe Chambovey, 20; 3. Samuel Pignat, 10; Raphaël Defago, 10; Pierre-Alain Pignat, 10. | R7-R9 1. Zassala Nkosi, 50. 2. Yvan Stucky, 40. 3. Antonio Romano, 30. 4. Enzo Colagioia, 20; Michel Volluz, 20; Samuel Baillifard, 20; Paolo Romano, 20. 8. Diego Rinaldi, 10; Philip Oberholzer, 10; Bernard Baillifard, 10; Stéphane Ulrich, 10; Eric Putallaz, 10; Denis Fattebert, 10; Nicolas Zambaz, 10; Philippe Chevey, 10. |
| R5 1. Léonard Berrut, 30; 2. Christophe Grau, 10. | |



Raphaël Defago. Les premiers points engrangés.

KALEIDOSPORTS VALAISAN

Football

Riedle de Dortmund à Liverpool

La valse-hésitation entourant le transfert de l'international allemand Karlheinz Riedle (31 ans) semble terminée. Le FC Liverpool a trouvé un terrain d'entente avec Borussia Dortmund pour une somme avoisinant les 4,5 millions de francs.

Riedle s'est envolé hier pour Liverpool, où il signera un contrat de trois ans. Le joueur allemand, international à 42 reprises, a quitté en 1990 Werder Brême pour l'AS Roma. Son passage à Dortmund avait été conclu pour un montant alors record de 9,5 millions de marks.



Riedle portera les couleurs de Liverpool.

Keystone

Ivanov de Rapid à Austria

L'international bulgare Trifon Ivanov (32 ans), ex-joueur de Neuchâtel Xamax (1994-1995), est transféré avec effet immédiat du Rapid Vienne à son rival local, l'Austria. Un contrat de deux ans a été signé.

Edmilson (Porto) signe à La Corogne

Le milieu offensif brésilien du FC Porto, Edmilson Pimenta, âgé de 25 ans, va signer pour quatre ans au Deportivo La Corogne, a annoncé un porte-parole du club champion en titre du Portugal. Le transfert d'Edmilson, qui était également convoité par le Paris SG, va rapporter au FC Porto environ 3 millions de dollars.

Italie: la preuve par la TV admise

Dès la prochaine saison, les images de la télévision seront admises en Italie comme moyen de preuve par la juridiction sportive, en vertu d'une décision de la fédération italienne. Toutefois, l'utilisation des images a été limitée aux cas de brutalités commises sur le terrain. Par ailleurs, une

Gottéron toujours en sursis

Il manque encore un million pour assurer son maintien en LNA.

En crise financière, le HC Fribourg Gottéron a trouvé ses deux premiers millions de francs qui lui permettent d'entrevoir l'avenir d'une manière optimiste. Mais la participation du club fribourgeois au championnat de LNA n'est pas encore assurée. La décision sera prise le 14 août. «Il nous manque un million pour nous lancer dans l'aventure», prévient le président Gaston Baudet. Mais plus question d'une action «Sauver Gottéron» comme en 1988.

Fribourg Gottéron traîne une dette de plus de quatre millions. Un boulet qui entrave la marche du club, dont le budget pour la saison 1997-1998 se situe à six millions. C'est pourquoi le comité avec l'appui de Jean Martinet, l'ancien président, tente de donner des nouvelles structures économiques au club. Gottéron veut se transformer en société anonyme. «Mais nous n'agissons pas seulement à court terme, il faut également songer à l'avenir», poursuit le président Baudet. Nous avons budgétisé deux pertes de 400 000 francs pour les deux premières années. Si l'on veut que la société anonyme supporte de tels chiffres, il nous faut un capital de 4 millions, même si avec 3 millions, nous



Jean Martinet (ici avec Bykov) tentera de donner de nouvelles structures économiques au club.

pouvons nous lancer.»

En dix jours, le comité a donc réuni deux millions de francs de souscriptions en actions de 10 000 francs. «Ce sont principalement des privés et les clubs de soutien qui ont mis la main au portefeuille», souligne Gaston Baudet. Le projet Fribourg Gottéron 2001 prévoit une deuxième phase qui dure jusqu'au 15 septembre. D'ici là, le grand public doit apporter un demi-million dans les caisses en souscrivant des actions de 200 francs. Les autres 500 000 francs seront recherchés dans les milieux industriels.

Dans l'immédiat, le président Baudet doit se mettre d'accord avec l'office des poursuites du canton de Fribourg pour échelonner le paiement de la dette (4 août). Puis, suivant l'empressement du public à souscrire, le comité donnera sa réponse à la ligue nationale le 14 août. «Si nous ne sentons pas un réel élan, nous abandonnerons, annonce sans détour le président Baudet. Mais aujourd'hui je suis optimiste.»

Si la somme nécessaire est réunie, tout le contingent sera conservé et aucun contrat ne sera renégocié. (si)

partie devra avoir été entièrement filmée pour qu'une séquence de la rencontre puisse être retenue.

Natation

Le retour de Carvin

Le «come back» de Chad Carvin à l'occasion des championnats des Etats-Unis, à Nashville (Tennessee), est de plus en plus impressionnant: lors de la 4e journée, il a décroché sa troisième médaille d'or en remportant le 400 m libre en 3'50"13, un temps de valeur mondiale.

Carvin a souffert longtemps d'une faiblesse du muscle cardiaque qui a, par moments, mis sa vie en danger. Trois mois avant les «trials» américains pour les Jeux olympiques d'Atlanta, le nageur a entamé une hospitalisation qui a duré nonante jours et à été suivie d'une convalescence à l'issue incertaine.

Basketball

Après le décès d'Angel

Le basketteur espagnol Angel

Almeida, 24 ans, décédé subitement au cours d'une séance d'entraînement de l'équipe Portugal Telecom (D1 portugaise) dont il faisait partie, avait été jugé inapte pour la compétition sportive lors des examens médicaux qu'il avait subi en août 1996, a révélé le directeur du Centre de médecine sportive de Lisbonne (CMDL), cité par le quotidien lisbois «Diario de Noticias».

«Il n'avait pas été considéré comme apte pour la compétition sportive en raison d'un problème que nous n'avons pas pu précisément identifier. Nous avions demandé de nouveaux examens qu'il n'a pas voulu passer», a affirmé Fonseca Esteves, directeur du CMDL, cité par le quotidien.

Angel Almeida avait néanmoins été autorisé à jouer la saison dernière par la ligue portugaise des clubs professionnels de basketball. «Nous avons en notre possession un certificat médical dans lequel l'athlète assume l'entière responsabilité concernant son état physique, valable pour la saison en cours et expirant à la fin de ce mois», a indiqué Aurélio Cruz, président de la ligue, au Diario de Noticias.

Athlétisme

L'Allemande Wassiluk «positive»

La Fédération allemande d'athlétisme (DLV) a annoncé que la spécialiste du 10 000 mètres Petra Wassiluk ne participera pas aux championnats du monde à Athènes en raison d'un contrôle antidopage positif à la caféine réalisé le 5 avril à Bilbao (Espagne).

La fédération a suspendu la championne pendant trois mois et ses performances enregistrées du 5 avril au 4 juillet ont été annulées. Petra Wassiluk a de plus été exclue de la sélection allemande pour les «mondiaux» 1997 à Athènes, du 1er au 10 août.

Tennis

Santoro sort Courier

Deux jours seulement après avoir joué et gagné la demi-finale et la finale d'un tournoi Challenger à Newcastle sur terre battue, Fabrice Santoro (ATP 50) a réalisé l'exploit de la deuxième journée de l'Open du Canada à Montréal. Le Français est sorti victorieux

d'un long bras de fer devant Jim Courier (ATP 22), qui a remporté dimanche le tournoi de Los Angeles. Santoro a battu l'Américain 7-5 4-6 6-4.

Par ailleurs, Gustavo Kuerten (ATP 13), qui disputait son premier match sur dur depuis le mois de mars, a laissé une excellente impression lors de son premier match. Le champion de Roland-Garros n'a, en effet, perdu que six jeux devant l'Américain Jonathan Stark (ATP 70).

Martina attendait Venus

Martina Hingis devait être sur ses gardes hier soir à San Diego. Pour la deuxième fois de l'année, la No 1 mondiale était, en effet, opposée à Venus Williams (WTA 64), une joueuse considérée sans doute trop vite par toute l'Amérique comme une championne. Williams, qui a passé le cap des qualifications, s'est qualifiée pour ce huitième de finale en battant en deux sets, 6-3 6-2, l'Argentine Florencia Labat (WTA 37).

Martina Hingis, qui a remporté son premier tour du double aux côtés d'Arantxa Sanchez, s'était imposée 6-4 6-2 devant Williams en mars dernier au troisième tour du tournoi de Key Biscayne.

Cyclisme

Deux «critériums» en Romandie

Avec A Travers Lausanne, jeudi soir, entre le Musée olympique et Sauvabelin, et la Rominger Classic, vendredi, 1er août, jour de la fête nationale suisse, 103 km entre Vevey et Crans-Montana, la Suisse romande aura également sa part dans la tournée des critériums d'après-Tour. Contrairement à l'année précédente, cependant, Jan Ullrich ne sera pas de la partie. Marco Pantani, le double vainqueur d'étape à L'Alpe-d'Huez et à Morzine, 3e du classement final, sera engagé dans les deux épreuves, alors que Richard Virenque, installé depuis quelques mois à Versoix, est annoncé pour A Travers Lausanne.

A Travers Lausanne avait connu dix éditions entre 1940 et 1949 et quatorze autres entre 1967 et 1980. L'épreuve, qui a suscité l'an passé, vivra donc sa 26e édition ce jeudi, en soirée.

Du Musée olympique jusqu'à Sauvabelin, où un écran géant devrait être installé, le tracé se voit raccourci de 9 à 6,85 km. La TV sera de la partie en direct pour, outre nouveauté, deux manches disputées contre la montre. La seconde, à l'instar d'une manche de slalom en ski, se courra dans l'ordre inverse du classement de la première manche. (si)

JEUX

LOTTO

Tirage du 30 juillet
5 - 11 - 19 - 21 - 33 - 45
Numéro complémentaire:
12

JOKER

Numéro gagnant:
076 102

GAINS

LOTTO

| Gagnants | Francs |
|----------------|--------------|
| 1 avec 6 | 3 270 924.80 |
| 2 avec 5+c. | 312 752.90 |
| 265 avec 5 | 2 458.90 |
| 10 828 avec 4 | 50.- |
| 161 697 avec 3 | 6.- |

Au premier rang lors du prochain concours: ± 900 000 francs.

JOKER

| Gagnants | Francs |
|-------------|----------|
| 4 avec 5 | 10 000.- |
| 35 avec 4 | 1 000.- |
| 329 avec 3 | 100.- |
| 3836 avec 2 | 10.- |

Pas de 6. Au premier rang lors du prochain concours: ± 600 000 francs.



LES COURSES DU PMU

Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4 - Jeudi à Enghien, Prix du Médoc, réunion I (3^e), attelé, 2150 m, 15 h 30

JEUDI

| No | Entraîneur | Age | Chevaux | Drivers | Distance | Performances | Cotes |
|----|---------------|-----|--------------------|----------------|----------|--------------------|-------|
| 1 | J. Dujarric | M 7 | Canary James | Ph. Békaert | 2150 m | 7aDm7a1a0a4aDmDa | 8/1 |
| 2 | A. Lindqvist | M 7 | Correos | J. Verstraeten | 2150 m | 9m8mAa5m0m2m1m | 35/1 |
| 3 | E. Lambertz | M 8 | Bonheur de Val | E. Lambertz | 2150 m | 4a0mDa2a1D5a5a9a7a | 13/1 |
| 4 | Y. Teerlinck | F 8 | Bonnie des Blaves | Y. Teerlinck | 2150 m | 5a7a4a4D3a8a1a4a3a | 12/1 |
| 5 | S. Delasalle | F 7 | Catinka de Mai | Ch. Bazire | 2150 m | 2aDaDa6a3aDaDa3aDa | 7/1 |
| 6 | J.-M. Monclin | F 8 | Barbade de Taloney | J.-M. Monclin | 2150 m | 0a0a0aDaDaDa6a | 18/1 |
| 7 | F. Roussel | M 7 | Côté Cœur | A. Roussel | 2150 m | 9a2a1aDm8a1mDm0a8a | 4/1 |
| 8 | P. Vercauysse | M 7 | Canon du Fossé | P. Vercauysse | 2150 m | 4a1a1a4a2aDa5a3a7a | 3/1 |
| 9 | J.-L. Dersoir | F 8 | Bulle d'Or | X. Guibout | 2150 m | 0a0a0a0a4a0a0a5a5a | 30/1 |
| 10 | Ch. Bigeon | M 7 | Clyde Bleu | Ch. Bigeon | 2150 m | 1a2a2a3aDa1a1a7a | 9/1 |
| 11 | A. Laurent | F 7 | Calypto de Caux | A. Laurent | 2150 m | 0a0a0a(96)8a0a1a | 25/1 |
| 12 | H. Sionneau | H 8 | Braque Mouratais | F. Pousse | 2150 m | 4a5a6a3a0aDa7m7a4a | 28/1 |
| 13 | S. Houyvet | F 8 | Berline Mourataise | E. Raulline | 2150 m | 3aDa1a2a5a0a7a5a2a | 11/1 |
| 14 | P. Coignard | M 7 | Calumet | P. Coignard | 2150 m | Da9aDaDa2a2a(95)3a | 15/1 |
| 15 | G. Verva | H 8 | Baron de Gesvres | F. Denis | 2150 m | 6a0a0a4a0mDa6a0a | 24/1 |
| 16 | P. Lecellier | M 7 | Calof du Morillon | P. Lecellier | 2150 m | Dm7a5a3m4a2a6a0a2a | 20/1 |
| 17 | J.-M. Bazire | M 8 | Brave | A.-L. Dreux | 2150 m | 7a2a7aDa7aDaDa5a | 45/1 |

SÉLECTION DE LA PRESSE

| | |
|--------------------|--------------------------|
| A.F.P. | 7 - 4 - 8 - 10 - 13 - 14 |
| Bilto | 8 - 7 - 10 - 5 - 13 - 14 |
| La Dépêche du Midi | 7 - 10 - 13 - 4 - 14 |
| Paris-Normandie | 7 - 8 - 5 - 1 - 10 - 13 |
| Le Midi Libre | 8 - 7 - 13 - 1 - 4 - 5 |
| Ouest-France | 7 - 8 - 5 - 10 - 6 - 13 |
| Le Progrès de Lyon | 8 - 14 - 3 - 5 - 13 - 7 |
| Paris-Turf | 8 - 5 - 1 - 7 - 10 - 13 |
| Turf Dernière | 8 - 7 - 4 - 5 - 1 - 3 |
| Le Dauphiné Libéré | 8 - 7 - 5 - 4 - 2 - 1 |
| R. M. C. | 6 - 8 - 10 - 14 - 11 - 7 |
| Spécial Dernière | 8 - 7 - 5 - 14 - 4 - 10 |
| Turf Magazine | 8 - 10 - 5 - 4 - 7 - 13 |
| Week-End | 5 - 8 - 1 - 7 - 10 - 3 |
| Agence Tip | 7 - 4 - 13 - 6 - 8 - 10 |
| Tiercé Panorama | 5 - 8 - 1 - 7 - 10 - 13 |

Les rapports

Tiercé (pour Fr. 1.—) 1 - 18 - 5
Dans l'ordre exact d'arrivée: Fr. 361.50
Dans un ordre différent: Fr. 72.30

Quarté+ (pour Fr. 1.—) 1 - 18 - 5 - 9
Dans l'ordre exact d'arrivée: Fr. 5431.—
Dans un ordre différent: Fr. 647.30
Trio/bonus: Fr. 16.90

Quinté+ (pour Fr. 2.—) 1 - 18 - 5 - 9 - 15
Dans l'ordre exact d'arrivée: Fr. 163 700.—
Dans un ordre différent: Fr. 3274.—
Bonus 4: Fr. 166.60
Bonus 3: Fr. 11.20

2 sur 4 (pour Fr. 5.—)
Rapport unique: Fr. 50.—



Trois médailles, dont une d'or, pour le Valais

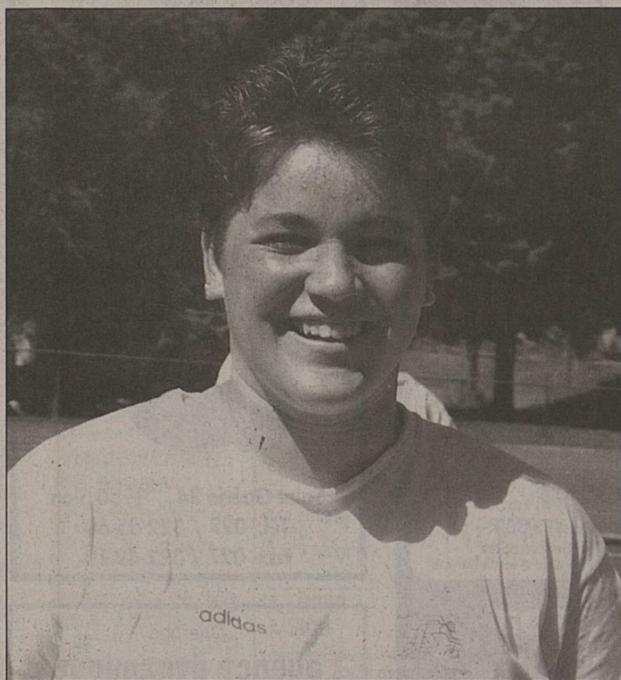
Belle moisson aux championnats de Suisse à Bâle.

Les sportifs valaisans sélectionnés pour les joutes nationales ont connu des fortunes diverses le week-end dernier. Si certains n'ont pas passé le cap des éliminatoires, d'autres ont brillé sur le stade de la Schützenmatte de Bâle. Les marcheurs de notre canton réalisent un doublé. Sur douze titres romands, le Montheysan Jérôme Genet décroche la seule médaille d'or pour le Valais. Le Sédunois Raymond Buffet complète ce podium en obtenant le second temps. Quant à Floriane Pfenninger du CA Sion, elle remporte une étonnante médaille de bronze au concours du disque.

Concentré cette année sur deux jours au lieu de trois, la 90^e édition des championnats nationaux a débuté samedi en fin de matinée. Les marcheurs ont eu l'honneur d'ouvrir cette manifestation. En l'absence, pour raison de santé, du Fribourgeois Pascal Charrière, c'est Jérôme Genet (CM Monthey) qui a remporté cette épreuve des 10 000 mètres de marche, en 48'01". Un joli cadeau pour son anniversaire. Il a devancé de plus d'une minute trente, le récent champion suisse de côte, Raymond Buffet (CM 13 Etoiles de Sion, 49'35"). Côté féminin, sur 5000 mètres, la cadette du Club de marche de Monthey, Muriel Dubey, termina cinquième en 29'35".

La jeunesse en forme

La troisième satisfaction de ces championnats suisses d'athlétisme revient à Floriane



Floriane Pfenninger, étonnante au concours du disque.

Pfenninger. La lanceuse du CA Sion a réalisé l'exploit de se classer troisième du disque. Avec un jet de qualification de 43 m 58 (2^e rang), la junior valaisanne a réussi au quatrième essai, un tir de 42 m 26. Seul la championne en titre, Karin Hagmann (KTV Wil, 1^{re} avec 53 m 14) et Ornella Giulieri (Virtus Locarno, 2^e avec 43 m 46) ont fait mieux qu'elle. Une récompense prometteuse

pour l'avenir. Sa camarade de club, Bernarda Oggier, prend le dixième rang final avec un lancé de 36 m 68.

Les trois tentatives, avec une barre à trois mètres, ont échoué pour la cadette A du CABV Martigny, Aude Troillet. Elle termine à la huitième place du saut à la perche, avec un bond de 2 m 90. Les deux juniors du CA Sierre n'auront connu que le premier tour. Sur

les 200 mètres des hommes, Grégory Théodoloz a couru en 22"73 (6^e de la série éliminatoire). Quant à Cyril Cattin, il a parcouru les 400 mètres en 51"71 (8^e de l'éliminatoire).

Un peu court

Les objectifs personnels n'ont pas été atteints par tout le monde. La détentrice du record cantonal du javelot, Claudia Pfammater (TV Naters) a réalisé la neuvième performance de la journée, avec un tir de 35 m 36. Au triple saut, Claudia Frossard se classe seizième avec 10 m 59. Avec trois sauts manqués à 1 m 69, la Contheysanne n'a passé que 1 m 66. Elle prend ainsi la cinquième place de la hauteur. Médaille d'argent l'année dernière, le pensionnaire du CABV Martigny, Nicolas Toffol, s'est qualifié au concours de la longueur avec un «vol» de 6 m 78. En finale, il n'a tenté qu'un essai de 6 m 71, qui lui vaut le onzième rang. Julien Bornand du CA Sierre n'a pas été retenu comme finaliste (15^e de l'éliminatoire avec 6 m 53). Par contre, les 14 m 18 au triple (belle performance) permettent au champion valaisan de la spécialité, de terminer septième.

Relevons encore que la Valaisanne du LC Zurich, Ursula Jeitziner, n'a pas conservé son titre national des 5000 mètres. En couvrant la distance en 16'31"50, elle a dû se contenter de la seconde place, derrière Chantal Dallenbach (CA Fribourg, 15'45"92). Rendez-vous en 1998 à Frauenfeld. *Jeg*

VOLLEYBALL

Les juniors sédunois confirment

Quatrième manche du championnat valaisan de beach-volley à Bramois. Victoire haut-valaisanne chez les filles.

Béni des dieux, l'infatigable président du VBC Bramois, Michel Cretton, est le seul à pouvoir se vanter pour le moment d'organiser une manche du championnat valaisan sans une goutte de pluie.

Samedi, treize équipes féminines se sont présentées pour cette quatrième rencontre. Il y avait bien quelques équipes décidées à jouer un mauvais tour aux favorites. Parmi elles, les trois équipes présentées par le VBC Ayent. Une seule arriva en demi-finale - Savioz-Guex Crosier-Dini - qui fut battue par les futures vainqueurs du jour. Il faut dire que les filles du président Dussex sont en pleine préparation à la veille du difficile championnat de première ligue nationale et l'entraîneur Mayor était, malgré tout, satisfait de la prestation de ses filles. Une autre équipe favorite échoua en quart de finale - Huguet-Fumeaux-Defayes - qui n'était pas au meilleur de sa forme. Pratiquement qualifiée pour la finale de Martigny, elles ont, un peu relâché leur concentra-

tion. On déboucha sur une finale inédite qui fut enlevée par l'équipe haut-valaisanne de Heidi Roth - Fides Nafen et Sybille Schmid - sans trop de difficultés. Il faut dire que l'équipe vaincue Balet-Moulin-Fournier était handicapée par la blessure d'une des ses joueuses.

Dimanche, quatorze équipes étaient inscrites chez les garçons. Dès le début du tournoi, il y eut des surprises et des matches très disputés. Les volleyeurs valaisans sont en forme et une place en finale cantonale est devenue leur objectif principal.

Nous avons remarqué la bonne tenue de plusieurs équipes, notamment de Balet-Balet, Prodom-Hornung et les

spectaculaires «rouge et jaune» Terretaz-James de Martigny. Mais la palme revient aux deux équipes juniors sédunoises Bonvin-Cordonier et Blanc-Bétrisey, qui ont présenté un volley remarquable d'efficacité. Le score passant de 1 à 7, à 9-14 et enfin 15-14 en faveur de Bonvin-Cordonier. Ce fut le meilleur match de la journée. Et ce n'est pas une surprise si nous retrouvons en demi-finale les équipes qui ont dominé tout au long de la journée.

Résultat des demi-finales: Bonvin - Terretaz 15 à 10; Arnold - Nicolle 15 à 4.

Finale originale entre les juniors sédunois Bonvin-Cordonier et les frères Bruno et René Arnold qui ne purent rien contre les jeunes de la capitale en super forme et vainqueurs 15 à 6.

La cinquième et dernière manche qualificative du championnat valaisan aura lieu les samedi et dimanche 16 et 17 août à Anzère. *Bruchez*

Classement après quatre tournois

Femmes: 1. Fillez - Vuille -

Fourmier, 3/39 points; 2. Balet - Moulin - Fournier, 3/28; 3. Rindez - Dini - Delseth, 2/21; 4. Huguet - Fumeaux - Defayes, 3/20; 5. Schmid - Pfaffen - Roth, 2/14; Affolter - Dayer - Gattoni, 2/14; 8. Bonbin - Savioz - Rouiller, 2/8; Taramaroz - Léger - Doraz, 2/8; 10. Martin - Devanthéry - Cordonier, 3/6; 11. Vuignier - Gaudin - Torrent, 2/5.

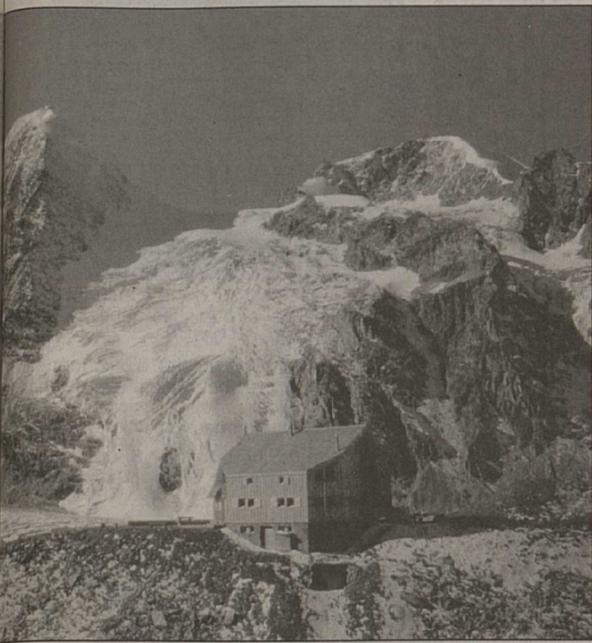
Hommes: 1. Bonvin - Cordonier, 3/34 points; Deslarzes - Fellay, 3/34; 3. Nicolle - Urfer, 3/32; 4. Rouiller - Rouiller, 2/30; 5. Arnold - Arnold, 2/22; 6. Blanc - Bétrisey, 3/20; Balet - Balet, 3/20; 8. Terretaz - James, 2/16; 9. Currit - Levrand, 3/12; 10. Perruchoud - Caloz, 3/11; 11. Schnyder - Berchtold, 2/8; 12. Maloutas - Aertesens, 2/7; Prodom - Hornung, 2/7; 14. Huguet - Meisoz, 3/6; 15. Maret - Gay, 3/5; Zuber - Walker, 3/5; Teichmann - Filletaz, 3/5.

A vos ballons!

Le succès du championnat valaisan de beach-volley a donné des idées à différents organisateurs et l'on nous annonce les tournois suivants:

les 2 et 3 août à Anzère: le Bronzing Anzère Beach-volley, 4^e édition, renseignements chez Philippe Aymon, à Ayent; les 8 et 9 août à Champéry: la nuit du beach-volley, renseignements au centre sportif, tél. (024) 479 15 11;

le dimanche 10 août à Montana: le Outdoor 3x3 volleyball, sur la pelouse de la Moubra. Renseignements chez Philippe Nicolle au (027) 456 32 85.



la cabane FXB à Panossière.

Un départ à la carte

31^e Trophée des Combins ce week-end.

Fionnay-Panossière, la moyenne des courses de montagne, se déroulera les 2 et 3 août, organisée par le ski-club Grand-Combin de Lourier, avec la collaboration de l'office du tourisme du haut val de Vagnes et l'association François-Xavier-Bagnoud.

Sur ce parcours montagneux de 7,3 km pour un dénivelé de près de 1200 m, le record appartient toujours au coureur local Norberl Moulin. A cet authentique champion, viennent s'ajouter cette année des noms prestigieux des courses de montagne: Mike Short, les Français Payet et Icart (vainqueur en 1996) et bien d'autres encore.

De nombreux prix en nature récompenseront les meilleurs de chaque catégorie. En outre chaque coureur recevra un magnifique souvenir.

Particularité de cette magnifique course: vous vous présenterez au départ à Panossière à l'heure de votre choix, le samedi matin de 6 à 9 heures, l'après-midi de 16 à 18 heures ou le dimanche matin de 6 heures à 8 h 30, ceci tous les dix minutes.

En vous présentant au départ en famille, vous pourrez

même bénéficier du demi-tarif.

De plus, une course pour enfants sera organisée sur un parcours de 2 km à Fionnay le dimanche 3 août à 11 heures.

L'arrivée sera jugée à la toute nouvelle cabane FXB à Panossière que vous aurez la joie de découvrir et d'admirer en même temps que vos yeux s'ouvriront sur les merveilles que vous réserve le cirque majestueux des Combins.

Une fête champêtre...

Le samedi soir à 21 heures, sous la cantine, deux magnifiques films retraçant la vie paysanne dans le haut val de Bagnes ainsi qu'un bal avec l'orchestre Le Goéland vous conduiront jusqu'au petit matin.

Le dimanche, dès 10 h 30, vous pourrez vous restaurer et vivre une fête en toute simplicité dans une ambiance champêtre et même danser... en attendant les résultats du trophée à 15 heures.

Renseignements: office du tourisme du haut val de Bagnes, tél. (027) 776 16 82 ou Jean-Louis Troillet Lourtier, tél. (027) 778 14 66.

VTT

Les championnats de Suisse dans le Val-de-Travers

Le vendredi à dimanche, Buttes-La Robella, dans le Val-de-Travers, recevra les championnats de Suisse de VTT, qui rassembleront pratiquement toute l'élite helvétique. Pour la première fois, les deux disciplines (cross-country et descente) ont été regroupées.

Les épreuves de cross auront lieu le 1^{er} août, sur un parcours de 8 km (320 m de dénivellation). Le vice-champion olympique Thomas Frischknecht, le médaillé de bronze des championnats d'Europe eat Wabel, la championne

d'Europe Chantal Daucourt, la multiple championne de Suisse Silvia Fürst et la détentrice du titre Daniela Gassmann seront tous de la partie.

Les compétitions de descente ont été agendées à dimanche. Chez les messieurs, on y suivra le duel qui devrait opposer Michel Joseph, meilleur Suisse en coupe du monde, à Andy Büeler, champion du monde juniors l'an dernier. Marielle Saner et la junior Sari Jörgensen auront les favoris de la cote côté féminin. (si)

FOOTBALL

AVF: l'horaire des matches

| Coupe valaisanne des actifs | | | |
|------------------------------|----------------------------|--|----------|
| | Nendaz - US ASV | | Di 17.00 |
| | Lens - Sierre | | Di 16.00 |
| | Montana-C. - Ayent-Arbaz | | Di 16.00 |
| Saint-Maurice - Vollèges | Aproz - Sion | | Di 10.00 |
| Jonthey - Martigny | US Hérens - Grimsuat | | Ve 15.00 |
| Mailon - Vernayaz | à Vex | | |
| St-Port-Valais - St-Gingolph | Chippis - Châteauneuf | | Di 10.00 |
| Roistrens - Orsières | à Châteauneuf | | |
| Jonthey - Vionnaz | Evolène - Granges | | Sa 19.00 |
| Maxon - Riddes | Stalden - Termen-Ried-Brig | | Di 14.00 |
| Érossaz - Bagnes | Varen - Turtmann | | Di 17.00 |
| La Combe - Bramois | St-Niklaus - Salgesch | | Sa 18.00 |
| Chamoson - Leytron | à Raron | | |
| Riddes - Isérables | Agam - Raron | | Sa 17.00 |
| Blanc-Contrée - Grône | Leukerbad - Steg | | Di 15.00 |
| Chermignon - Savièse | Brig - Naters | | Sa 18.00 |
| Saint-Léonard - Vétroz | Leuk-Susten - Lalden | | Sa 18.00 |



Les meilleures filles de cette quatrième manche: Heidi Roth, Sybille Schmid et Fides Nafen.

ANNONCES DIVERSES

SUPER SOLDE JUILLET 1997

100 congélateurs à des prix à l'emporter!

AEG CONGÉLATEUR
Armoires superisolées

- capacité 307 l
- très faible consommation électrique
- très longue autonomie en cas de panne: 40 h
- alarme acoustique de porte et de température
- tiroirs de congélation très spacieux

1095.- SANS CFC

autres modèles dès 309.-

Mosoni-Vuissoz
COMPTOIRS RÉUNIS
3977 GRANGES (route de Chalais) (Valais)
Tél. 027/458 13 00 - 458 32 05 - Fax 027/458 16 13
Fermé le samedi après-midi et le lundi matin

ECOLE MONTANI

PRIMAIRE (dès la 3ème)
C. O.
CYCLE "PLUS"
COMMERCE
FRANÇAIS
ADMINISTRATION
SPORTS & CULTURE

Privilégions le contact!

Saint-Guérin 24 1950 Sion
Tél. 027 / 322 55 60
Fax 027 / 322 49 10

VÉHICULES AUTOMOBILES

A vendre
moto BMW
anc. police, blanche, Fr. 6000.-
V.K. Concept S.à.r.l.
1895 Vionnaz
Ø (077) 21 93 13.
036-413691

Jeep Puch 230 GE (Mercedes) véhicule neuf d'exposition, à céder prix exceptionnel
Jeep Willys Military renouvelée d'origine, 1942, nombreux accessoires
Citroën 11 large renouvelée
Jeep Willys CJ3B excellent état
un Haflinger (Puch) vitesse rampante, blocage avant et arrière du différentiel
Porsche 944 état impeccable, prix exceptionnel

Ø (024) 481 15 16.
036-413681

Achète voitures, bus et camionnettes même accidentés. Appelez-moi avant de vendre.
Natel (077) 23 13 92 ou Ø (021) 981 23 26, All.
036-407193

Achète cash voitures, bus, camionnettes accidentés ou kilométrage sans importance.
Ø (077) 22 37 14.
036-413369

Pour l'été, voitures avec climatisation:
Mazda blanc, 78 000 km, année 94, Fr. 13 200.-
Bus Espace Renault vert métallisé, 48 000 km, année 95, Fr. 23 500.-
Golf Cabriolet blanc, 82 000 km, année 89, Fr. 10 300.-
Ø (027) 203 39 12, prof.
Ø (027) 346 25 23, privé.
036-413914

CENTRE AUTOS EXPORT
Achète voiture, bus, etc.
n'importe quel état, même accidentés, kilométrage illimité. Paiement cash, bon prix. Maatouk
Tél. 077/290 380 ou 077/28 23 64.
36-398663

Jeune homme, fin trentaine, cherche
jeune femme (30 - 37 ans)
Si, comme moi, vous désirez fonder une famille, n'êtes pas très sportive, aimez la musique et la danse, contactez-moi.
Photo souhaitée et réponse assurée.
Ecrire sous chiffre P 36-413726 à Publicitas, case postale 816, 1920 Martigny.
036-413726

OFFRES D'EMPLOI

FIG Conseil en personnel
F. DEPIERRAZ-GLASSEY

Mandatés par un important commerce de MATÉRIEL DE CONSTRUCTION du Valais romand, nous recherchons
un représentant

Une formation dans le secteur de la construction, un tempérament commercial et quelques années d'expérience sont indispensables.

Notre client vous offre l'opportunité d'une formation spécifique, un travail fixe et des conditions salariales de très bon niveau.
Entrée en service immédiate ou à convenir.

Etes-vous intéressé par cette offre? Si oui, appelez Maria RUBERTI ou envoyez un dossier complet avec références.
36-413966

42, rue de Lausanne - 1950 SION - Tél. 027 / 323 10 37
Natel 077 / 28 12 21 Fax 027 / 322 56 20

Vous n'êtes pas impressionnée par la crise ?
Vous êtes alors la personne que nous cherchons!
Travail payé à la commission, dur mais... passionnant!
Dans un secteur qui ne craint pas le chômage!
Formation offerte si nécessaire.
Appelez-nous au Ø (027) 323 11 66.
036-414033

Supermarché's Primo engage de suite
vendeuses qualifiées
saison d'été 97 (pour station centre du Valais), appartement à disposition, bons salaires.
Ecrire sous chiffre O 036-405348 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-405348

Urgent! Saxon
Famille cherche **jeune fille** (minimum 18 ans) pour garder un enfant de 2 ans + ménage.
Libre le week-end et vacances scolaires.
Ø (027) 744 34 08.
036-413742

Montana Restaurant Au Gréni cherche **serveur(se)**
Entrée tout de suite, place à l'année.
Ø (027) 481 24 43.
036-413711

Cherchons sous-chef de cuisine
Faire offre écrite au restaurant La Plantation, rue des Remparts 14, 1950 Sion.
036-413784

Chauffeur professionnel toutes catégories **cherche travail** plein temps, temps partiel, sam.-dim. ou remplacement.
Ø (079) 418 74 82.
036-413884

Britannia Pub
Rue de Lausanne 64 Sion
cherche pour tout de suite
sommelière pour remplacements.
Tél. (079) 433 14 37
Tél. (027) 322 49 77.
36-414037

Donnez de votre sang Sauvez des vies

Tex Market Sion
46b, rue du Manège
Centre Art de Vivre
Liquidation totale
Tout à 50 %
Naf-Naf et Levis.
036-414009

L'Escalier à Sion
dès vendredi 1er août
ouverture
bar à saucisse
036-413788

Restaurant La Cambuse à Vétroz
ouvert
dès le 1er août.
036-410842

MARCHÉS PAM ET SUPERDISCOUNT

EST MOINS CHER PROMOTIONS VALABLES DÈS LE 31 JUILLET 97 JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

LE SUPERPRIX

Papier WC Hakle blanc 4.90
3 cches 10 rlx

Bière Cardinal bouteilles 6.60
10 x 25 cl

Thon Rosé au Naturel 1:
Thaïlande Kon Tiki 200 gr.

Super Vlauch dreilagig Perlprägung
Swan 10 Rollen
jetzt noch sicherer, weicher, reinigender

PRIX QUALITE CHOIX

IMMOBILIÈRES LOCATION

MARTIGNY
Nous louons et nous vendons studios, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Quartiers tranquilles. Proximité du centre ville. Toutes gammes de prix.

Places de parc
dans parkings souterrains
Léonard Glanada, Ing.
Avenue de la Gare 40
1920 Martigny
Tél. (027) 722 31 13
Fax (027) 722 31 63

SIERRE
LOYER MODÉRÉ
A louer dans quartier tranquille
appartement 2 1/2 pièces
Fr. 650.- c.c.
Libre tout de suite ou à convenir; Pour renseignements et visites Agence immobilière Duc-Sarrasin & Cie S.A.
Ø (027) 722 63 21.
036-411026

A LOUER :
à Châteauneuf-Conthey, à proximité des écoles primaires
3 1/2 pièces
(90 m²) avec 2 balcons. Loyer avec pl. de parc ext. Fr. 800.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 027/322 85 77

Rentenanstalt
Swiss Life

MARTIGNY
Avenue de la Fusion 58
sympathique 1 pièce

- rez-de-chaussée
- lumineux
- possibilité location parc intérieur
- cuisine équipée

Conditions avantageuses
Visites: (027) 722 59 83
Renseignements: (021) 340 02 02 241-084853

A LOUER :
dans la vieille ville de Son
joli 3 1/2 p.
dans les combles. Machine à laver le linge et vaisselle. Loyer Fr. 1100.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 027/322 85 77

MARTIGNY
A louer à proximité de la gare
place de parc dans parking souterrain
Fr. 95.-
Libre tout de suite ou à convenir. Pour renseignements et visites Agence immobilière Duc-Sarrasin & Cie S.A.
Ø (027) 722 63 21.
036-411020

A louer à Sion quartier ouest dans petit immeuble calme et récent
beau 3 1/2 pièces de 100 m²
lumineux, 2 salles d'eau, avec grand balcon.
Fr. 1150.- ch. c. Immo Conseil S.A.
Ø (027) 323 53 54.
036-413158

Muraz-Sierre
A louer
maison indépendante
4 1/2 pièces, construction récente et soignée, 2 salles d'eau, caves, locaux, garage.
Ø (027) 455 75 74.
036-413948

Monthey
Closillon 17-23
A louer tout de suite ou à convenir, appartements de
1 1/2 et 2 1/2 pièces
Loyer dès Fr. 486.- + ch.
Pour traiter: 22-526354

VERIT SOCIÉTÉ DE GESTION ET IMMOBILIÈRE
1005 Lausanne, rue Marterey 34
Téléphone 021/323 99 31
Téléfax 021/323 99 12

MARTIGNY
LOYER MODÉRÉ
appartement 3 1/2 pièces
Fr. 775.- c.c.
A proximité de la gare. Libre dès le 1^{er} octobre 1997. Pour renseignements et visites Agence immobilière Duc-Sarrasin & Cie S.A.
Ø (027) 722 63 21.
036-411016

A LOUER :
à Mollens, immeuble Clairière
joli 2 1/2 p.
Loyer Fr. 610.- + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 027/322 85 77

Mayens-de-Sion
Chalet
eau, électricité, parking privé, 5 min des pistes Côte de Thyon, 10 min auto-route, hypothèque à disposition, bordure de route.
Ecrire sous chiffre H 036-404832 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-404832

A LOUER :
à Conthey, dans petit immeuble
3 1/2 pièces
cuisine entièrement équipée. Loyer Fr. 890.- charges comprises avec pl. de parc extérieure. Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 027/322 85 77

A louer à Sion quartier Vissigen - Promenade des Pêcheurs
appartement 3 1/2 pièces
Loyer: Fr. 1070.- charges et place de parc comprises. Libre dès le 1^{er} septembre 1997 ou à convenir.
36-411217

Veyras-Sierre
A vendre au centre village
1 app. 3 1/2 p.
108 m² (terrasse), galetas, cave, 2 places parc, plafond mansardé. Beaucoup de cachet.
Visite: Ø (024) 472 71 50, Ø (077) 21 60 23.
036-413953

Mayens-de-Sion
chalet
eau, électricité, parking privé, 5 min. des pistes Côte de Thyon, 10 min. auto-route, hypothèque à disposition, bordure de route.
Ecrire sous chiffre H 036-404832 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-404832

A louer centre ville à Sion
dans petit immeuble résidentiel
magnifique 5 1/2 pièces de 140 m²
entièrement rénové, très grand séjour avec balcon, 4 chambres à coucher, 3 salles d'eau, parking couvert à disposition.
Fr. 1650.- y compris charges.
Libre tout de suite ou date d'entrée à convenir.
36-413985

locim Location immobilière
027/322 77 18
9 h à 12 h / 13 h 30 à 17 h

A louer
027 322 41 21
Martigny, rte de Fully
2 1/2 pièces
dernier étage.
Fr. 660.- + ch.
36-412434

A LOUER A SION
très beau 4 1/2 pièces de 120 m²
près des écoles, des centres sportifs et commerciaux. Libre tout de suite ou à convenir. Fr. 1240.- y compris charges. Parking couvert à disposition.
36-412948

SAXON
A louer
appartement 4 1/2 pièces
Fr. 1130.- c.c.
cuisine très bien agencée avec lave-vaisselle. Libre tout de suite ou à convenir. Pour renseignements et visites Agence immobilière Duc-Sarrasin & Cie S.A.
Ø (027) 722 63 21.
036-411025

Avis aux propriétaires
Vous avez des appartements vacants, chalets ou villas à louer ou à vendre. Nous avons la solution.
Ecrire sous chiffre P36-413868, Publicitas case postale 1196, 1870 Monthey.
036-413868

bernard roduit gérances s.a.
PRE-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/322 34 64 - 322 90 02

Châteauneuf-Conthey
A louer
appartement 2 pièces
place de parc, cave. Pelouse Fr. 780.- charges comprises. Tél. (027) 322 95 35 ou (027) 346 54 36.
036-410213

A vendre à Muraz-Collombey
villa jumelée
par garage, 900 m terrain, quelques rénovations à effectuer. Fr. 320 000.-
V.K. Concept S.à.r.l.
1895 Vionnaz
Ø (077) 21 93 13.
036-413999

Collombey A vendre villa
2 appartements, 1 studio, garage, cave.
Fr. 1200.- par mois (financement assuré).
Ø (024) 472 71 50 (077) 21 60 23.
036-413937

Vétroz - Le Central
appartement 4 1/2 pièces
à louer au 4^e étage. Fr. 900.- charges comprises, tout de suite ou à convenir, éventuellement à vendre avec possibilité d'en faire un duplex, avec un studio de 42 m² aux combles. Ø (027) 346 67 53.
036-413573

SION
Rue du Manège
A LOUER
★ studios dès Fr. 560.- c.c.
★ appartement 3 1/2 pièces Fr. 1140.- c.c.
★ appartement 4 1/2 pièces dès Fr. 1280.- c.c.
place de parc comprise. Equipements modernes et confortables. Libres tout de suite ou à convenir. Pour renseignements et visites Agence immobilière Duc-Sarrasin & Cie S.A.
Ø (027) 722 63 21.
036-411733

locim
027/322 77 18
9 h à 12 h / 13 h 30 à 17 h

A LOUER à Martigny
Libres tout de suite ou à convenir
- studio meublé
Rue du Rhône 1
Fr. 270.-, charges comprises
- 2 1/2 pièces
Loyer modéré
Avenue de la Gare 37.
Renseignements: (027) 722 16 40 (027) 722 28 52
GETISA immobilière

A LOUER A SION
dans immeuble récent verdure, place de jeux,
3 1/2 pièces d'env. 95 m²
très grand séjour avec balcon, bain + WC indépendant, cuisine avec machine à laver la vaisselle. Fr. 1100.-, y compris charges. Date d'entrée à convenir.
36-408462

locim
027/322 77 18
9 h à 12 h / 13 h 30 à 17 h

A louer Sion-Centre
Pratifori 14
magnifique 5 1/2 pièces
2e, tout confort, 2 bains, terrasse. Fr. 1600.- c.c. Libre 1^{er} sept. 97. Garage.
Ø (027) 322 02 89.
036-413957

beau chalet 5 pièces
2 salles d'eau, garage, terrain aménagé, vue magnifique accès facile.
Ecrire sous chiffre Y 036-413191 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-413191

Conthey à vendre splendide villa
échange partiel d'un app. 3 pièces Sion et environs. Fr. 1500.- par mois. (Financement assuré).
Portes ouvertes
samedi 2.8.1997 de 11 h à 12 h 30.
Ø (024) 472 71 50 (077) 21 60 23.
036-413933

Massongex A vendre appartement 4 1/2 pièces
cave, garage (financement assuré). Fr. 900.- par mois.
Visite Ø (024) 472 71 50 (077) 21 60 23.
036-413943

Saxon à vendre appartement 4 1/2 pièces
1^{er} étage, cave, place de parc. Fr. 197 000.-
Visites: Ø (024) 472 71 50, (077) 21 60 23.
036-413939

MARCHÉS
SUPERDISCOUNT

FRUITS

2.10

PÊCHES étr. kg

DANS NOS BOUCHERIES

TRANCHES DE PORC COU kg **18.80**

FILET DE PORC kg **24.80**

Odol Dent 3 **4.60**

Odol-dent 3

Odol-dent 3

LÉGUMES

1.20

CAROTTES NOUVELLES pays kg

DANS NOS CHARCUTERIES

9.90

SALAMI 700 g

Jive Caribic ou Fraise 400 ml

horn 480 ml

30

PRODUITS LAITIERS

3.95

YOGOURTS DANONE AUX FRUITS 6 x 180 gr.

DANS NOS POISSONNERIES

39.50

BROCHETTES DE GAMBAS kg

RENDEZ-VOUS

Martyrisé par les nazis

Un livre sur le combat du prêtre Jakob Gapp contre le national-socialisme.

Les Editions Saint-Augustin ont publié en avril un livre consacré à Jakob Gapp, un prêtre autrichien béatifié le 24 novembre 1996 par Jean-Paul II...



liques par les nazis. Les intellectuels qui furent les précurseurs du nazisme considéraient en effet déjà au début du siècle que le catholicisme était une «tradition non germanique».

Le 7 février 1932, dans leur lettre pour le carême lue dans toutes les églises, les évêques autrichiens consacrent déjà six paragraphes au national-socialisme qu'ils rejettent en ces termes: «Le national-socialisme doit être condamné comme étant le mal de notre époque...»

Vincent Pellegrini

C I N É M A S

SIERRE

BOURG (027) 455 01 18
Speed 2 - Cap sur le danger
Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans

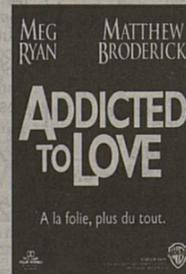


CASINO (027) 455 14 60
Batman et Robin
Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans



SION

ARLEQUIN (027) 322 32 42
Addicted to love
Ce soir jeudi à 20 h 15 - 10 ans



CAPITOLE (027) 322 32 42
Twin Town
Ce soir jeudi à 20 h 30 - 16 ans



LUX (027) 322 15 45
Speed 2 - Cap sur le danger
Ce soir jeudi à 20 h - 12 ans



LES CÈDRES (027) 322 15 45
Liar Liar (Menteur, menteur)
Ce soir jeudi à 20 h 45 - 10 ans

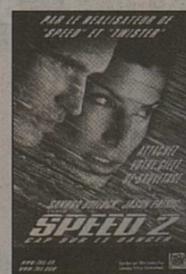


MARTIGNY

CASINO (027) 722 17 74
Speed 2 - Cap sur le danger
Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans

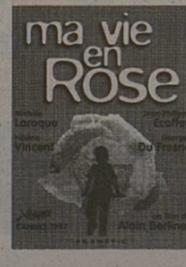


CORSO (027) 722 26 22
Le flic de Sans Francisco
Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans



MONTHEY

MONTHEOLO (024) 471 22 60
Speed 2 - Cap sur le danger
Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans



PLAZA (024) 471 22 61
Ma vie en rose
Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans

J E U X U R G E N C E S

Grid of letters for a word search puzzle. The letters are arranged in a 10x10 grid.

SERVICES MÉDICAUX

Sierre: 457 75 55.
Sion, Martigny: médecin de garde, 144.
Régions et villages entre Sion et Martigny: 144 ou natel 089/212 24 12.

PHARMACIES DE SERVICE

Loèche-les-Bains: 470 15 15.
Sierre: je, Burgener, 455 11 29; ve, Centrale, 455 14 33.
Crans-Montana, Lens: je, Pharmacrans, Crans, 481 27 36; ve, Pharmacie Bagnoud, Crans, 481 44 88, natel (077) 28 34 35.

AMBULANCES

Centrale cantonale des appels ambulance secours: 144.
District de Sierre et Loèche: (sauf Saint-Léonard) 455 17 17 ou 144.

AUTOSECOURS

Sierre: garagistes sierrois, 455 55 50.
Auto-Secours sierrois, 455 24 24.

Touring, 1958 Saint-Léonard, jour 203 27 00, nuit (077) 28 05 65; ve, Garage des Alpes S.A., 1964 Conthey, 346 16 28.

TAXIS

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 455 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit 455 39 19.

DIVERS

La main tendue: 143.
SOS jeunesse: 323 18 42.
SOS futures mères: permanence 24 h/24, Sion, 322 12 02 et Chablais, 024/ 485 30 30.

- A Additif, D Douze, M Mano  r, Melon, N Niche, O Osier, P Pâleur, Peau, Perdu, Perle, Prodiges, Prose, Punk, R Raffut, Ray  re, S Schofar, Semer, Suant, T Tulipe, U Utile, V Vexer, Y Yakuza

LE MOT MYSTÈRE

Définition: protège le corps, un mot de 8 lettres
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessus. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution du jeu précédent: scissure

PROGRAMMES

JEUDI

● TSR

- 7.00 Quel temps fait-il?
- 8.15 Top Models
- 8.35 Top Models
- 8.55 Le voyage des gourmets
- 9.25 Chasseurs de trésors
- 10.10 Ma rue raconte
- 10.15 Au nord du 60e parallèle
- 11.05 Les feux de l'amour
- 11.45 Madame est servie
- 12.10 Benny Hill
- 12.40 TJ-flash
- 12.45 Harry et les Henderson
- 13.10 Rex
- 14.00 Les aventures dans le grand nord
- 15.35 La croisière s'amuse
- 16.25 Les histoires fantastiques
- 16.50 Les Animaniacs
- 17.15 Félix le chat
- 17.40 Le rebelle
- 18.30 Top Models
- 18.55 Top Models
- 19.15 Tout Sport
- 19.25 Hop-là
- 19.30 TJ-soir
- 20.00 Météo

► 20.05 Temps présent

Génération capote. Enfants du sida et du divorce, les ados d'aujourd'hui savent tout, vraiment tout sur le sexe. On n'en a jamais autant parlé, merci le cybersex, les revues spécialisées et autres drag parties. Lorenzo Gabriele et Lisa Nada en ont rencontré une vingtaine. Derrière leur langage très cru, on se rend compte qu'ils ont des aspirations sages et qu'ils prônent le couple et la fidélité.

21.00 Halifax

Téléfilm de Michael Carson. Avec Rebecca Gibney, Jacqueline MacKenzie, Marshall Napier, Richard Roxburgh, John Stanton. Rendez-vous raté. Deux policiers ont rendez-vous avec un trafiquant afin qu'il leur livre des informations. Au cours de la rencontre, une fusillade éclate.

22.40 Urgences

- 23.30 TJ-nuit
- 23.40 Urgences
- 0.25 Urgences
- 1.05 Aphrodisia
- 1.20 Aux frontières du réel
- 2.05 Textvision

● TSI

6.30 Textvision 7.00 Euronews 7.15 Tempo in immagini 8.55 Euronews 11.00 Textvision 11.10 Senora 12.00 Genitori in blue jeans 12.30 Telegiornale - Meteo 12.45 Senza fine 13.40 Una famiglia come tante 14.35 Ultimo notizia 16.05 La National Geographic Society 17.00 Teddy e i suoi amici 17.10 Pat e Mat 17.20 Polizia squadra soccorso 18.10 Telegiornale flash 18.15 Natura amica 18.45 Bellezze del mondo 19.30 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale - Meteo 20.30 Treni straordinari 21.25 San Gottardo 22.50 Telegiornale «10» - Meteo 23.05 Km. 0 24.00 Telegiornale - Flash 0.05 Street legal 0.50 Textvision

● ARD

5.00 Brisant 5.30 ZDF-Morgenmagazin 9.00 Heute 9.03 Urmei 9.30 Unsere Geister sollen leben 11.00 Heute 11.04 Verkehrsgericht 12.35 Länder-Report 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 13.45 «Plusminus»-News 14.00 Tagesschau 14.03 Wunschbox 15.00 Tagesschau am drei 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Flieger 17.00 Tagesschau am fünf 17.15 Brisant 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.55 Praxis Bülowbogen 20.00 Tagesschau 20.15 Lieder so schön wie der Norden 21.00 Kontraste 21.45 Ein Herz und eine Seele 23.00 Das kurze Leben des Robert Bialek 23.45 In der Hitze der Nacht 0.50 Die letzten Tage in Kenia 2.35 Nachtmagazin 2.55 Flieger 3.55 Die schönsten Bahnstrecken Europas 4.15 Kontraste

● TVE

6.00 Euronews 8.30 España sin ir más lejos 9.00 Especial vacaciones 10.00 Empléate a fondo 10.30 Arte y tradiciones populares 10.45 Arco iris 11.45 A determinar 12.15 Rompecorazonas 13.00 Noticias 13.30 Plaza Mayor 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de verano 15.00 Telediario 1 15.45 Todo por tu amor 17.15 A determinar 18.00 Noticias 18.30 Plaza Mayor 18.45 Comer en Madrid 19.00 Corrupción en Miami 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.45 El espejo secreto 23.30 Función de noche. Teatro 1.15 Telediario 3 2.00 Se ha escrito un crimen

● TF1

- 5.10 Histoires naturelles
- 6.05 Intrigues
- 6.30 Méaventures
- 7.00 TF1 infos
- 7.10 Les aventures de Madison
- 7.15 Disney Club été
- 8.30 Télé shopping
- 9.05 Club Dorothee vacances
- 11.05 Cas de divorce
- 11.35 Une famille en or
- 12.10 Cuisinez comme un grand chef
- 12.15 Le juste prix
- 12.50 A vrai dire
- 13.00 Journal
- 13.45 Femmes
- 13.50 Les feux de l'amour
- 14.40 Hooker
- 15.35 Côte ouest
- 16.30 21, Jumpstreet
- 17.25 Extrême limite
- 17.55 Les années fac
- 18.25 Ali Baba
- 19.00 Mokshū Patamū
- 20.00 Journal

► 20.45

Navarro: Sanglante nostalgie

Téléfilm de Jacques Ertaud. Avec Roger Hanin, Jean-Pierre Kalfon, Christian Rauth, Daniel Rialet, Maurice Vaudaux. Ancien terroriste, Lemoine s'occupe à présent de l'hébergement des sans domicile fixe. Lorsque la jeune Catherine Koury est retrouvée morte dans son centre d'accueil, les soupçons se portent aussitôt sur lui. Chargé de l'enquête, Navarro s'acharne particulièrement sur Lemoine. En effet, ce dernier a jadis participé au braquage d'une banque qui s'est terminé par une fusillade et a causé la mort de la sœur du commissaire.

22.25 Les oiseaux se cachent pour mourir

Téléfilm de Daryl Duke. Avec Richard Chamberlain, Rachel Ward, Jean Simmons, Ken Howard, Mare Winningham. (5 et fin)

0.10 Histoires naturelles

- 1.20 Cas de divorce
- 1.55 Histoires naturelles
- 2.55 Histoires naturelles
- 4.05 Histoires naturelles
- 4.30 Histoires naturelles

● DRS

7.00 Wetterkanal 9.10 Die Bambus-Bären-Bande 9.30 Lassie 9.50 White Fang 10.15 Das Erbe der Guldenburgs 11.00 Sterne des Südens 11.45 Blossom 12.10 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 12.35 Die Draufgänger 13.00 Tagesschau 13.10 Die Leihmutter 13.35 Die Reise 15.45 Geschichten aus der Heimat 15.55 Baywatch - Die Rettungsschwimmer von Malibu 16.55 Das Mädchen aus dem Fahrstuhl 17.40 Gute-Nacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 Freunde fürs Leben 18.45 Geheimnis Natur 19.15 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 19.50 Meteo 19.55 Gespräch mit dem Bundespräsidenten Arnold Koller 21.00 «De Pfändler chunnt» 21.50 10 vor 10 22.20 DOK 23.45 Nice Town - Uns ist ein Kind geboren

● ZDF

5.30 ZDF-Morgenmagazin 9.00 Heute 9.03 Dallas 10.00 Heute 10.03 Unter deutschen Dächern 11.00 Heute 11.04 Verkehrsgericht 12.55 Presse-schau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 13.45 Die Biene Maja 14.10 Rattatui 14.35 Ocean Girl 15.00 Heute 15.05 Gesundheit! 16.00 701 - die Show 17.00 Heute - Sport - Wetter 17.40 Ein Fall für zwei 18.45 Leute heute 19.00 Heute - Wetter 19.25 Gezeiten der Liebe 20.15 Der deutsche Hitmix 21.15 Auslandsjournal 21.45 Heute-Journal 22.15 Holgers Tankstelle 23.00 Für Gott ein Grue! 23.30 Heute nacht 23.45 Power Vision 1.15 King Kong und die weisse Frau 2.50 Heute nacht 3.05 Für Gott ein Grue! 3.35 Strassenfeger 4.35 Hallo Deutschland

● RTP

5.00 Remate 6.00 Malta Gira 7.00 Dinheiro vivo 8.00 Sócios em casa 8.30 Financial Times 8.45 Remate 9.00 Rotações 10.00 Noticias 10.15 Zona jazz 11.15 Verao quente 12.00 Praça da alegria 14.00 Jornal da tarde 14.45 Origens 15.15 Eusébio 15.45 Ouvrir e falar 16.45 Júnior 18.00 Noticias 18.15 Os Bonecos da bola 18.45 Zona + 20.15 Os filhos do vento 21.00 Telegiornal 21.45 Contra informação 22.00 Nós os ricos 22.30 Casa de artistas 23.30 Enviado especial 24.00 Remate 0.15 Acontece 0.30 Jornal da 2 1.00 Verao quente 1.45 Praça da alegria 3.30 24 horas

● FR2

- 5.05 Un ticket pour l'espace
- 5.35 Cousteau
- 6.25 Clip Siva Pacifica
- 6.30 Télématin
- 8.30 Un livre, des livres
- 8.35 Amoureuement vôte
- 9.05 Amour, gloire et beauté
- 9.30 Riptide
- 10.25 C'est cool
- 10.55 Flash infos
- 11.05 Passe à ton voisin
- 11.40 Motus
- 12.10 Un livre, des livres
- 12.15 1000 enfants vers l'an 2000
- 12.20 Pyramide
- 12.50 Rapport du Loto
- 13.00 Journal
- 13.50 Tatort: L'arme absolue
- 15.15 Tiercé
- 15.30 Les cahiers bleus
- 17.00 Matt Houston
- 17.55 Kung Fu, la légende continue
- 18.35 Un livre, des livres
- 18.45 Les Z'amours
- 19.20 1000 enfants vers l'an 2000
- 19.25 Qui est qui?
- 20.00 Journal

► 20.55

Des trains pas comme les autres

L'Orient-Express: Florence, Venise et la Toscane. Voyage à bord d'un train mythique: voitures luxueuses, paysages splendides et richesses des villes traversées, à commencer par Venise. Non, ce n'est pas un rêve! Les cuisiniers, les restaurants, le piano-bar, la marquerterie, les cristaux et les soieries sont là, nous sommes bien à bord de l'Orient-Express pour une soirée, une nuit et une journée d'un voyage hors du temps.

22.35 La rivière Espérance

- 0.25 Journal
- 0.40 Les routiers
- 1.25 Clip Siva Pacifica
- 1.30 Mamba
- 2.00 Une princesse belge au Mexique
- 2.25 La route de la perle noire
- 2.55 Treize néophytes et deux pros
- 3.20 Les grands travaux du monde
- 4.10 24 heures d'infos
- 4.25 Vue sur la mer

● TV5 EUROPE

5.00 Les grandes énigmes de la science 6.00 TV5 minutes 6.05 Génies en herbe 6.30 Télématin 6.50 TV5 minutes 8.05 Journal canadien 9.30 TV5 minutes, images d'ailleurs 10.30 TV5 minutes 10.35 Evasion 11.00 40° 12.30 Journal (Fr.3) 13.00 Paris lumières 13.30 Fort Boyard 15.15 Grand tourisme 15.30 Pyramide 16.00 TV5 infos 16.15 Fa si la chanter 16.45 Bus et compagnie 17.30 Evasion 18.00 Questions pour un champion 18.30 TV5 infos 19.00 Paris lumières 19.30 Journal (TSR) 20.00 Le grand carnaval 22.10 Météo des cinq continents 22.15 Journal (Fr.2) 22.30 Les pieds dans le plat 24.00 C'est la vie 0.30 Soir 3 (Fr.3) 1.00 Journal (RTBF) 1.30 Eclats de rire 3.30 Paris lumières 4.00 Les grands fleuves

● ORF

5.15 Einmal Liebe, kein zurück 5.45 Nils Holgersson 6.10 Sailormoon - Das Mädchen mit den Zauberkraften 7.20 Hero Turtles 8.10 Rico und Rokkys Zirkusschule 8.40 ALF 9.05 California High-School - Pausenstress und erste Liebe 9.30 Das A-Team 10.15 Die Schlacht um den Planeten der Affen 11.40 Wetterschau 11.55 Nils Holgersson 12.15 Sailormoon - Das Mädchen mit den Zauberkraften 12.55 Rico und Rokkys Zirkusschule 13.50 Tim und Struppi 14.50 Unsere kleine Farm 15.40 Das A-Team 16.25 Airwolf 17.15 Alarmcode 112 19.00 Hope and Gloria 19.30 ZIB - Kultur - Wetter 20.15 Kommissar Rex 21.05 Hoppala 21.55 Die Akte Jessica - Ein Fall für Teddy Hoffman 23.30 Wir Enkelkinder 1.00 Auf Ehre und Gewissen

● BBC

7.00 Newsdesk 8.10 Century Falls 8.45 Ready, Steady, Cook 9.15 Kilroy 10.00 Style Challenge 11.00 Lovejoy 11.55 Real Rooms 12.20 Ready, Steady, Cook 12.50 Style Challenge 13.15 Wilderness Walks 13.45 Kilroy 14.30 Wildlife: Living Dangerously 15.00 Lovejoy 16.00 Real Rooms 16.40 The Really Wild Show 17.05 Century Falls 18.00 World News 19.00 Wildlife: Living Dangerously 20.00 Dad's Army 1.00 Pie in the Sky 22.00 World News 22.30 Making Babies 24.00 Minder 1.00 Modelling in the Long Term 1.30 The Clinical Psychologist

● FR3

- 6.00 Euronews
- 7.00 Tous sur orbite
- 7.05 Le réveil des Babalou
- 8.20 Minikeums
- 11.00 La croisière s'amuse
- 11.50 La cuisine des mousquetaires
- 12.07 12/13
- 12.16 Le journal des journaux
- 12.30 12/13 (suite)
- 12.57 Estivales: Patrimoine
- 13.28 Keno
- 13.35 Au plaisir de Dieu
- 15.05 Un cas pour deux
- 16.05 Les enquêtes de Remington Steele
- 16.55 40°
- 18.20 Questions pour un champion
- 18.55 19/20
- 20.05 Fa si la chanter
- 20.35 Tout le sport

► 20.50

Descente aux enfers

Film de Francis Girod. 90' - Fr - 1986. Avec Claude Brasseur, Sophie Marceau, Betsy Blair. Lorsqu'Alan et Lola arrivent en Haïti, leur amour est déjà en déroute. Elle a vingt ans, elle est belle mais froide comme la banquise. Il a la quarantaine empâtée et tente d'oublier dans l'alcool qu'il n'est pas l'écrivain qu'il aurait pu devenir. Un soir, Alan, ivre, tue en état de légitime défense un mendiant qui en voulait à son argent. Aussitôt, Lola fait tout son possible pour le protéger.

22.20 Soir 3

22.40 New York District
23.25 Comment ça va?
A bout de souffle. Si l'être humain peut rester pendant un laps de temps raisonnable sans manger ni boire, lui est en revanche impossible de ne pas respirer pendant plus de quelques minutes. Les poumons, qui sont les organes vitaux de la respiration, sont très fragiles et exposés à de nombreux facteurs extérieurs nuisibles.

0.15 Les grands rendez-vous du siècle

- 1.10 Espace francophone
- 1.35 Les brûlures de l'Histoire
- 2.30 Tous sur orbite

● TMC

8.45 Récré Kids 9.50 Planète terre - Toutankhamon 10.45 Wycliffe 11.45 Haine et passion 12.20 Récré Kids 13.30 Gobel Family VI - Le singe jaune, roi de légende 14.00 Télé-shopping 14.25 Coup de foudre 15.20 L'enquêteur 16.15 H2O 16.45 Pacific Blue 17.30 La belle et la bête 18.20 Volley-ball de plage 19.20 Flash Euro-sud 19.30 Vive l'été 20.00 Roc 20.30 Trois minutes pour changer le monde 20.35 L'été des roses blanches 22.20 Boléro 23.20 Coup de foudre

● RAI1

6.00 Euronews 6.30 TG 6.45 Unomatina estate 9.30 TG - Flash 9.45 Da definire 11.30 TG 11.35 Verdemattina estate 12.25 Che tempo fa 12.30 TG - Flash 12.35 La signora in giallo 13.30 TG 13.55 TG - Economia 14.05 Da definire 15.50 Solletico 17.50 Oggi al Parlamento 18.00 TG 18.10 Mi sembra di aver visto un gatto 18.25 Hai paura del buio 18.50 La grande vallata 19.50 Che tempo fa 20.00 Telegiornale 20.30 TG - Sport 20.35 La zingara 20.50 Va ora in onda... 23.10 TG 23.15 Passaggio a Nord-Ovest 24.00 TG - Notte 0.25 Agenda - Zodiaco

● TNT CARTOON

5.00 La semaine Pierrafeu 12.05 Un homme pour l'éternité 0.30 Le rock du bain 2.15 Jules César 4.20 Dr Jekyll and Mr Hyde

● LA 5^e

- 6.45 Jeunesse
- 9.25 Le journal du temps
- 9.30 Les écrans du savoir
- 10.35 Musiques sacrées de Fès
- 11.30 Va savoir
- 12.00 Déclics d'été
- 12.05 Demain le travail
- 12.30 Attention santé
- 12.40 Les singes tamarins
- 13.35 La Réunion
- 14.30 Les lumières du music-hall
- 15.00 Au cœur du dragon
- 16.00 Sans famille
- 17.00 Jeunesse
- 17.55 Les dernières frontières de l'Himalaya
- 18.25 Le monde des animaux - Vie privée
- 18.55 Le journal du temps

● ARTE

- 19.00 Le tour du monde en 80 jours
- 19.30 7 ½
- 20.00 Paysages
- 20.25 Documenta
- 20.30 8 ½ Journal
- 20.40 Soirée thématique
- 20.45 Il était aujourd'hui dans l'Ouest...

Les nostalgiques du western dans l'Amérique contemporaine. L'ouest américain ne ressemble plus guère aux rudes contrées que défrichèrent les pionniers, et les écrans de cinéma eux-mêmes ne laissent plus que rarement filtrer les images mythiques popularisées par les chefs-d'œuvre de Hollywood.

21.40 Mendiants, fous et rois
Huit personnages très différents - mais tous farfelus et passionnés - préparent le carnaval de La Nouvelle-Orléans. Pour les habitants de La Nouvelle-Orléans, le carnaval du mardi gras constitue l'événement majeur de l'année.

23.05 Secousses
Images du tremblement de terre de janvier 1994 à Los Angeles, saisies par le documentariste russe. Au début de l'année 1994, la documentariste russe Marina Goldovskaya se rend à Los Angeles, pour rejoindre son mari.

24.00 Division Street USA
0.50 Le monstre

● RTL9

7.55 Matin boutique 11.55 Harry et les Henderson 12.20 Happy Days 12.45 Alerte à Malibu 13.30 Cagney et Lacey 14.20 Dingue de toi 14.45 Cap tropiques 15.30 L'homme de fer 16.20 Jinny de mes rêves 16.50 Super porte-avions 17.40 Doubé gagnant 18.10 Dingue de toi 18.40 Alerte à Malibu 19.30 Harry et les Henderson 19.55 Arnold et Willy 20.20 Rire express 20.30 Monsieur Quigley, l'Australien 22.35 L'amour au bout du monde 0.20 Autour de minuit 0.45 La maison du silence 2.20 Cap tropiques 3.10 Compil RTL9

● RAI2

6.35 Rassegna stampa sociale 7.00 Traidora 7.45 Go-Cart mattina 10.00 Medicina - 33 10.10 Quando si ama 11.00 Santa Barbara 11.45 TG - Mattina 12.00 Il meglio di ci vediamo in TV 13.00 TG - Giorno 13.30 TG - Salute 13.45 TG - Costume e società 14.00 Il meglio di ci vediamo in TV 15.25 Bonanza 17.15 TG - Flash 17.20 Wolf - Un poliziotto a Berlino 18.10 Meteo 18.15 TG - Flash 18.20 TGS - Sportsera 18.40 In viaggio con Sereno variabile 19.00 Hunter 19.50 Le avventure di Stanlio e Ollio 20.30 TG - Venti e trenta 20.50 Va ora in onda... 23.10 TG 23.15 Passaggio a Nord-Ovest 24.00 TG - Notte 0.25 Agenda - Zodiaco

● EUROSPORTS

8.30 Golf 9.30 Rallye 10.00 Motors 12.00 World Cup Legends 13.00 Course de camions 14.00 Escalade 14.30 VTT 15.00 Tennis 16.30 Olympic Magazine 17.00 Athlétisme 19.00 Tennis 23.00 Body-building 24.00 Sailing 0.30 ATP Tour Magazine 1.00 Olympic Magazine

● CANAL 9

10.00 et 20.00 Mosaïque de reportages touristiques. Plaisir de lire: Georges Haldas

● M6

- 5.00 Turbo
- 5.35 Boulevard des clips
- 9.00 M6 boutique
- 11.05 Wolff, police criminelle
- 12.00 Madame est servie
- 12.30 La petite maison dans la prairie
- 13.25 Vacances romaines
- 15.10 Déplacement S
- 16.05 Boulevard des clips
- 17.00 Fan de, best of
- 17.30 Mister Biz, Best of
- 18.00 Highlander
- 18.55 Les anges de la ville
- 19.50 Tour de France à la voile
- 19.54 6 minutes
- 20.00 Notre belle famille
- 20.35 Hot forme
- 20.45 On se calme et on boit frais à Saint-Tropez

Film de Max Pecass. 85' - Fr - 1986. Avec Eric Reynaud Fourton, Luc Hamet, Leila Frechet, Daniel Derval. Georges et Béatrice envoient leur fille Juliette, qui vient de rater ses examens, en vacances studieuses auprès de sa tante en Bretagne. Mais la jeune fille n'en fait qu'à sa tête et se rend à Saint-Tropez, où elle retrouve son petit ami, Renaud, que les naïades locales détournent pourtant efficacement de la crypte.

22.30 Les contes de l'ennui
Trois épisodes: Ma femme est monstrueuse. Hurllement nocturne. Terreur en direct.

0.05 La maison de tous les cauchemars

- 0.55 Boulevard des clips
- 1.55 Turbo
- 2.25 Coulisses
- 2.50 Jazz 6
- 3.40 Aventures en océan Indien
- 4.35 Fan de, Best of
- 4.55 Mister Biz, Best of

● S4

- 5.00 Euronews
- 18.00 Cyclisme
- 19.40 La vallée des poupées
- 20.00 Cyclisme
- 21.30 Les beautés du monde - Les villes impériales du Maroc
- 22.10 Météo - Journal
- 22.40 Tout sport
- 22.45 Hop-là!
- 22.50 Zig-zag café
- 23.40 Euronews

● LA PREMIÈRE

9.10 Est-ce bien raisonnable? 10.05 Gelati al limone 12.05 Galop romain 12.30 Journal de midi 13.00 Le meilleur des dicodours 14.05 Quand on arrive en ville 15.05 Donnez-moi de vos nouvelles 16.05 Tout est bleu 17.10 Galop romain 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 18.20 Galop romain 19.05 Ni une ni deux 21.05 Est-ce bien raisonnable? 22.05 La ligne de cœur 22.30 Journal de nuit 0.05 Programme de nuit.

● RADIO RHÔNE

6.00 Infos 6.30 Edition principale 6.50 Les anniversaires 7.00 Infos 7.30 Edition principale et sport 7.55 Le carnet de deuil 8.00 Infos 8.05 Le Huit-Dix 8.30 La revue de presse 8.50 La rubrique TV 9.00 Infos 9.15 Karaoke 9.50 Les offres d'emploi 10.00 Infos 10.05 Rouge-Orange 11.00 Infos 11.30 Rubrique-à-brac 12.15 Edition principale 13.00 Débrayage 15.00-16.00 Infos 17.00 Dynamhit 18.00 Edition principale 18.15 Contact. Emission en direct de Saillon 21.00 Afrodisiac

PROGRAMMES

VENREDI

TSR

- 7.00 Quel temps fait-il?
- 8.20 Top Models
- 8.45 Top Models
- 9.05 Le voyage des gourmets
- 9.30 Chasseurs de trésors
- 10.15 Ma rue raconte
- 10.20 Au nord du 60^e parallèle
- 11.05 Les feux de l'amour
- 11.50 Madame est servie
- 12.10 Benny Hill
- 12.40 TJ-flash
- 12.45 Harry et les Henderson
- 13.05 Rex
- 13.50 Passeurs d'enfants
- 15.45 La croisière s'amuse
- 16.30 Pif et Hercule
- 16.55 Les Animaniacs
- 17.15 Félix le chat
- 17.40 Le rebelle
- 18.30 Top Models
- 18.50 Top Models
- 19.10 Tout Sport
- 19.20 Hop-là
- 19.30 TJ-soir
- 19.55 Météo
- 20.00 Allocution de M. Arnold Koller, président de la Confédération

20.05 Fête nationale

En direct de Locarno. Produite par la Télévision suisse italienne, en collaboration avec les autres chaînes régionales, cette soirée offre la possibilité de lever le voile sur la vie et la pratique musicale de musiciens et d'artistes d'origine étrangère vivant en Suisse. Parmi les invités, le violoniste et chef d'orchestre Tibor Varga, le professeur de piano et accordéoniste Benjamin Oleinikov, le gymnaste Donghua Li.

- 21.05 Une drôle de rencontre
Téléfilm d'Helmut Föhrbacher.
Avec Sophie von Kessel, Michael Lesch, Rolf Hoppe, Horst Gunter Marx.
- 22.35 Fenêtre sur crimes
Film de Franck DeFelitta.
95' - USA - 1990
Avec Sharon Stone, Steve Railsback, Michelle Phillips, Ronny Cox.
- 0.10 TJ-nuit
- 0.20 Aux frontières du réel
- 1.05 Textvision

TSI

- 6.30 Textvision 7.00 Euronews 7.15 Tempo in immagini 8.55 Euronews 11.00 Textvision 11.10 Senora 12.00 Genitori in blue jeans 12.30 Telegiornale - Meteo 12.45 Senza fine 13.35 Una famiglia come tante 14.25 L'albero degli impiccati 16.10 La National Geographic Society 17.05 Guardiamoli crescere 17.20 Polizia squadra soccorso 18.10 Telegiornale flash 18.15 Natura amica 18.45 Bellezze del mondo 19.30 Telegiornale - Meteo 19.55 Allocuzione del Presidente della Confederazione On. Arnold Koller 20.00 Festa nazionale del 1. agosto 21.00 Il soldato Laeppli 22.50 Telegiornale «10» - Meteo 23.05 Fa la cosa giusta 1.05 Textvision

ARD

- 5.00 Brisant 5.30 ZDF-Morgenmagazin 9.03 Urmel 9.30 Prinz Bajaja 11.04 Der deutsche Hitmix 12.10 Lieder so schön wie der Norden 12.55 Presse-schau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 13.45 «Plusminus»-News 14.03 Höchste Persönlichkeit 14.30 Safari zur Höhle 16.03 Rolle rückwärts 16.30 Alfredissimo! 17.00 Tagesschau um fünf 17.15 Brisant 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.55 Aus heiterem Himmel 19.51 Das Wetter 20.00 Tagesschau 20.15 Kinderärztin Angela 21.45 ARD exklusiv 22.15 Tagesthem 22.50 Wat is? 23.35 Mein Freund, der Entführer 1.10 Nacht-magazin 1.30 Der Harte mit dem weichen Keks 2.55 Nachtanke 3.25 Extra-spät 4.25 Nachtmagazin

TVE

- 6.00 Euronews 7.30 Telediario matinal 8.30 España sin ir más lejos 9.00 Especial vacaciones 10.00 Empléate a fondo 10.30 Arte y tradiciones populares 10.45 Arco iris 11.00 Kung Fu 11.45 A determinar 12.15 Rompecorazones 13.00 Noticias 13.30 Plaza Mayor 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de verano 15.00 Telediario 1 15.45 Todo por tu amor 17.15 A determinar 18.00 Noticias 18.30 Plaza Mayor 18.45 Comer en Madrid 19.00 Corrupción en Miami 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.45 La banda de Pérez 22.45 Muchas gracias 0.15 A determinar

TF1

- 5.00 Musique
- 5.10 Histoires naturelles
- 6.05 Mémoires
- 6.30 Intrigues
- 7.00 TF1 infos
- 7.10 Les aventures de Madison
- 7.20 Disney Club été
- 8.30 Télé shopping
- 9.05 Club Dorothée vacances
- 11.05 Cas de divorce
- 11.40 Une famille en or
- 12.10 Cuisinez comme un grand chef
- 12.15 Le juste prix
- 12.50 A vrai dire
- 13.00 Journal
- 13.45 Femmes
- 13.50 Les feux de l'amour
- 14.40 Hooker
- 15.30 Côte Ouest
- 16.25 21, Jumpstreet
- 17.25 Extrême limite
- 17.55 Les années fac
- 18.25 Ali Baba
- 19.00 Mokshû Patamû
- 20.00 Journal

20.45 1, 2, 3 séries Walker, Texas Ranger

Mission de paix. Une fraction dissidente de l'Armée Républicaine Irlandaise tente d'assassiner un dignitaire du mouvement, qui, au nom de l'IRA, négocie un traité de paix avec la Grande-Bretagne. Pour éviter une crise internationale, Walker et Trivette doivent mettre la main sur les dissidents.

- 21.30 1, 2, 3 séries - Les dessous de Palm Beach Baiser d'adieu.
- 22.25 1, 2, 3 séries - High Secret City: La ville du grand secret La voleuse dansante.
- 23.20 De plus en plus Invitée: Inès de la Fressange.
- 0.45 TF1 nuit
- 0.55 Très chasse
- 2.00 Histoires naturelles
- 3.10 Histoires naturelles
- 4.15 Histoires naturelles
- 4.55 Musique

DRS

- 7.00 Wetterkanal 9.10 Die Bambus-Bären-Bande 9.30 Lassie 9.50 White Fang 10.15 Central Park West 11.00 Sterne des Südens 11.45 Blossom 12.10 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 12.35 Die Draufgänger 13.00 Tagesschau 13.10 Die Leihmutter 13.35 Auf eigene Faust 14.20 Die Kommissarin 15.05 Quincy 15.55 Baywatch 16.45 Noahs Kids 16.55 Das Mädchen aus dem Fahrstuhl 17.50 Tagesschau 17.55 Freunde fürs Leben 18.50 Musik uf em Schiff 19.25 Zum 1. August spricht Bundespräsident Arnold Koller 19.30 Tagesschau 20.00 1. August live aus Locarno 21.05 Musikalische Schatztruhe 21.35 Tagesschau 21.50 Die schwarze Spinne 23.30 Nachtbulletin - Meteo 23.40 Friday Night Music 0.15

ZDF

- 5.00 Auslandsjournal 5.30 ZDF-Morgenmagazin 9.03 Dallas 9.45 Bodyfeeling 10.03 Auslandsjournal 10.35 ZDF-Info Arbeit und Beruf 11.04 Der deutsche Hitmix 12.10 Lieder so schön wie der Norden 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 13.45 Die Biene Maja 14.10 Rattatui 14.35 Ocean Girl 15.00 Heute 15.05 Gesundheit 15.30 Vorsicht, Falle! 16.00 701 - die Show 17.00 Heute - Sport - Wetter 17.15 Hallo Deutschland 17.50 Immenhof 18.20 Guten Abend 18.45 Leute heute 19.00 Heute - Wetter 19.25 Evelyn Hamanns Geschichten aus dem Leben 20.15 Derrick 21.15 Die ZDF-Reportage 21.45 Heute-Journal 22.15 Leichtathletik 22.45 Aspekte 23.30 Die Ohrfeige 1.10 Haferbrei macht sexy

RTP

- 5.00 País país 5.45 Cantares de amigos 7.00 O grande Elias 8.30 Financial Times 8.45 Remate 9.00 Alta voltagem 9.30 Júnior 10.00 Noticias 10.15 Gente fina é outra coisa 11.15 Verão quente 12.00 Praça de alegria 14.00 Jornal da tarde 14.45 Origens 15.15 Olho clínico 15.45 Grandes nomes - Fernando Lopes 16.45 Júnior 17.30 Bombordo 18.00 Noticias 18.15 Claxon 18.45 Zona + 20.15 Os filhos do vento 21.00 Telegiornal 21.50 Financial Times 22.00 Lelé e Zéquinhas 22.30 Jogos sem fronteiras 24.00 Remate 0.30 Jornal da 2

FR2

- 5.35 Cousteau
- 6.25 Clip Siva Pacifica
- 6.30 Télématin
- 8.35 Amourusement vôtre
- 9.05 Amour, gloire et beauté
- 9.30 Riptide
- 10.25 C'est cool
- 10.55 Flash infos
- 11.05 Passe à ton voisin
- 11.40 Motus
- 12.10 Un livre, des livres
- 12.15 1000 enfants vers l'an 2000
- 12.20 Pyramide
- 13.00 Journal
- 13.50 Tatort: Cadavre on the Rocks
- 15.20 Monsieur Ripois
- 17.00 Matt Houston
- 17.55 Kung Fu, la légende continue
- 18.35 Un livre, des livres
- 18.45 Les Z'amours
- 19.20 1000 enfants vers l'an 2000
- 19.25 Qui est qui?
- 20.00 Journal

20.55

Le coup du sort

Téléfilm de Raphaël Moléon. Avec Anna Galiena, Eduardo Noriega, Marta Belaustegui, Leire Berrocal, Simon Andrieu. Julien vient de perdre son travail. La perspective de vivre quelque temps à la charge des parents de sa fiancée ne le réjouit guère. Aussi, lorsqu'il découvre une voiture abandonnée, dont l'occupant décédé est entouré de bijoux, il ne résiste pas à la tentation.

- 22.35 Un livre, des livres
- 22.40 La cavale d'un père
Téléfilm de Chuck Bowman.
Avec Chris North, Loryn Locklin, Megan Gallagher, Daniel Roelbeck, Donzaleigh Abernathy.
- 0.05 Journal
- 0.25 Les routiers
- 1.10 Clip Siva Pacifica
- 1.15 Dieu par dessus bord
- 2.45 Descentes
- 3.10 Aratitype
- 3.35 Tonnerre de Zeus
- 4.00 Viida, l'aventure lapone
- 4.25 Sentier d'ombres
- 4.50 Pari sur l'inconnu

TV5 EUROPE

- 5.00 Temps présent 6.00 TV5 minutes 6.05 Génies en herbe 6.30 Télématin 8.00 TV5 minutes 8.05 Journal canadien 8.35 Zig Zag café 9.30 Découverte 10.00 Archéologie 10.30 TV5 minutes 10.35 Evasion 11.00 40° 12.30 Journal (Fr.3) 13.00 Paris lumières 13.30 Les gens de Mogador 15.10 Téléjournal 15.30 Pyramide 16.00 TV5 infos 16.15 Fa si la chanter 16.45 Bus et compagnie 17.30 Evasion 18.00 Questions pour un champion 18.30 TV5 infos 19.00 Paris lumières 19.30 Journal (RTBF) 20.00 Jeux sans frontières 21.30 Grand tourisme 22.00 Journal (Fr.2) 22.30 Vue sur la mer 23.30 Viva 24.00 Soir 3 (Fr.3) 0.15 Viva 1.00 Journal (TSR) 1.30 Regards africains 2.00 Les pieds dans le plat

ORF

- 6.00 Nils Holgersson 6.25 Sailormoon 6.50 Die Schlümpfe 7.10 Tom und Jerry 7.35 Hero Turtles 8.00 Tim und Struppi 8.45 California High-School 9.10 Das A-Team 9.55 Der Agentenschreck 11.40 Wetterschau 11.55 Nils Holgersson 12.15 Sailormoon 12.40 Die Schlümpfe 13.00 Tom und Jerry 13.25 Kids 4 Kids 13.50 Tim und Struppi 14.15 Rico und Rockys Zirkusschule 14.20 Popeye 14.50 Unsere kleine Farm 15.40 Das A-Team 16.25 Airwolf 17.15 Alarmcode 112 18.05 ALF 18.30 Eine schrecklich nette Familie 19.00 Friends 19.30 ZIB - Kultur - Wetter 20.02 Sport 20.15 Twins - Zwillinge 21.55 Ein Fest für Arnold 22.30 Phantom-Kommando 23.55 ZIB 24.00 Nachtfalken 1.35 Die Akte Jessica

BBC

- 7.00 Newsdesk 8.10 Grange Hill 9.15 Kilroy 10.00 Style Challenge 10.30 EastEnders 11.00 Pie in the Sky 12.20 Ready, Steady, Cook 12.50 Style Challenge 13.15 Vet's School 13.45 Kilroy 14.30 EastEnders 15.00 Pie in the Sky 16.00 Real Rooms 16.25 Simon and the Witch 16.40 Alfonso Bonzo 17.05 Grange Hill 17.30 Wildlife: A Day in the Life 18.00 News 18.30 Ready, Steady, Cook 19.00 EastEnders 19.30 Vet's School 20.00 Goodnight Sweetheart 20.30 Keeping Up Appearances 21.00 Casualty 22.00 World News 22.30 Later With Jools Holland 23.35 The Glam Metal Detectives

FR3

- 6.00 Euronews
- 7.00 Tous sur orbite
- 7.05 Le réveil des Babalous
- 8.20 Minikeums
- 11.00 La croisière s'amuse
- 11.50 La cuisine des mousquetaires
- 12.07 12/13
- 12.16 Le journal des journaux
- 12.30 12/13 (suite)
- 12.57 Estivales: Découvertes
- 13.28 Keno
- 13.35 Au plaisir de Dieu
- 15.05 Un cas pour deux
- 16.05 Les enquêtes de Remington Steele
- 16.55 40°
- 18.20 Questions pour un champion
- 18.55 19/20
- 20.05 Fa si la chanter
- 20.35 Tout le sport
- 20.45 Consomag

20.50 Thalassa

Les inconnus du Pacifique. Sur la petite île polynésienne de Rapa, isolée du monde, les habitants ont appris à vivre en harmonie. Rapa, petite île volcanique au bout de la Polynésie, est le morceau de France habité le plus austral au monde. Cinq cents âmes sur cet îlot volcanique, trop éloigné pour qu'un avion ou un hélicoptère puisse faire la navette jusqu'à Papeete. Il n'y a qu'un vieux cargo qui passe, tous les deux mois, après huit jours de mer. Alors, sur Rapa, la communauté et la solidarité sont un mode de vie. Tout se fait ensemble, éloigner les chalutiers qui viennent pêcher trop près comme préparer les fêtes traditionnelles. Depuis longtemps, les Rapas ont appris à ne compter que sur eux-mêmes et à respecter les règles du jeu: ce n'est pas le passage du gendarme, tous les deux mois, qui suffirait à maintenir l'ordre!

- 21.45 Faut pas rêver
- 22.40 Soir 3
- 22.55 L'heure d'en rire - Elle voit des nains partout
- 0.25 La guerre et les hommes - Soleil noir: L'histoire de la bombe
- 1.20 Les brûlures de l'Histoire
- 2.25 Tous sur orbite

TMC

- 9.00 Récéré Kids 10.05 Sud 11.50 Haine et passion 12.30 Récéré Kids 13.35 Global Family VI - Cigognes en quête de nid 14.00 Télé-shopping 14.30 Boléro 15.25 L'enquêteur 16.20 Images du sud 16.35 Pur sang 17.25 La belle et la bête 18.20 Volley-ball de plage 19.20 Flash Eurosud 19.30 Vive l'été 20.00 Roc 20.30 Trois minutes pour changer le monde 20.35 Secrets de famille 22.15 Nash Bridges 23.05 Nash Bridges 23.50 Wycliffe 0.45 La semaine sur Jimmy

RAI1

- 6.00 Euronews 6.30 TG 6.45 Unomatina estate 9.30 TG 9.45 Da definire 11.30 TG 11.35 Verdemattina estate 12.25 Che tempo fa 12.30 TG - Flash 12.35 La signora in giallo 13.30 TG 13.55 TG - Economia 14.05 Da definire 15.50 Solletico 17.50 Oggi al Parlamento 18.00 TG 18.10 Mi sembra di aver visto un gatto 18.25 Hai paura del buio 18.50 La grande vallata 19.50 Che tempo fa 20.00 Telegiornale 20.30 TG - Sport 20.35 La zingara 20.50 Marco Polo 22.30 TG 22.45 Da definire 0.40 TG - Notte 1.05 Agenda - Zodiaco

TNT CARTOON

- 5.00 La semaine Pierrafeu 21.00 WCW Nitro sur TNT 22.00 2010 0.15 Zabriskie Point 2.15 Hysteria 3.45 2010

LA 5^e

- 6.45 Jeunesse
- 9.25 Le journal du temps
- 9.30 Les écrans du savoir
- 10.35 L'aventure des sciences
- 11.30 Gaïa
- 12.00 Déclics été
- 12.05 Demain l'entreprise
- 12.30 Attention santé
- 12.35 La colline qui marche
- 13.30 San Francisco
- 14.30 Les lumières du music-hall
- 15.00 Hitler: Un inventaire
- 16.00 Sans famille
- 17.00 Jeunesse
- 18.00 A l'aube des temps
- 18.25 Le monde des animaux - Vie privée
- 18.55 Le journal du temps

ARTE

- 19.00 Tracks
- 19.30 7 ½
- 20.00 Brut
- 20.25 Documenta
- 20.30 8 ½ Journal
- 20.45 La fuite
Téléfilm de Mark Schlichter.
Avec Corinna Harfouch, Peter Lohmeyer, Ulrich Noethen, Antonio Valero, Heinz Hoenig.
Jeune et brillante avocate, Lena Berg accepte d'assurer la défense d'un proxénète, Alex Bonhoff. Celui-ci est accusé d'avoir abattu un concurrent et grièvement blessé son garde du corps. Pour le parquet, les choses sont claires: ce meurtre s'inscrit dans la longue tradition des règlements de compte entre gangs. En d'autres termes, Alex est un tueur professionnel.
- 22.15 Grand format - Heureux hier, satisfaits aujourd'hui
- 23.45 Rheingold
Film de Niklaus Schilling.
87' - All - 1977
Avec Elke Haltaufderheide, Rüdiger Kirchstein, Günther Malzacher, Alice Treff, Franz Zimmermann.
- 1.15 Le dessous des cartes
- 1.25 Beautiful Losers

RTL9

- 7.55 Matin boutique 11.55 Harry et les Henderson 12.20 Happy Days 12.45 Alerte à Malibu 13.30 Cagney et Lacey 14.20 Dingue de toi 14.45 Cap tropiques 15.30 L'homme de fer 16.20 Jiny de mes rêves 16.50 Super porte-avions 17.40 Double gagnant 18.10 Dingue de toi 18.40 Alerte à Malibu 19.30 Harry et les Henderson 19.55 Arnold et Willy 20.20 Rire express 20.30 Un parfait petit meurtre 22.10 Série rose 22.40 Outrages aux mœurs 0.05 Autour de minuit 0.30 L'homme pressé 2.00 Cap tropiques 2.50 Compil RTL9

RAI2

- 6.30 Rassegna stampa sociale 7.00 Traidora 7.45 Go-Cart mattina 10.00 Medicina - 33 10.10 Quando si ama 11.00 Santa Barbara 11.45 TG - Mattina 12.00 Il meglio di ci vediamo in TV 13.00 TG - Giorno 13.30 TG - Costume e società 13.45 TG - Salute 14.00 Il meglio di ci vediamo in TV 15.25 Bonanza 17.15 TG - Flash 17.20 Wolf - Un poliziotto a Berlino 18.10 Meteo 18.15 TG - Flash 18.20 TGS - Sportsera 18.40 In viaggio con Sereno variabile 19.00 Hunter 19.50 Le avventure di Stanlio e Ollio 20.30 TG - Venti e trenta 20.50 Da definire 23.00 Dossier 23.45 TG - Notte 0.05 Oggi al Parlamento 0.15 Meteo 0.20 TGS - Notte sport 0.30 Appuntamento al cinema 0.35 Storie

EUROSPORTS

- 8.30 Football 10.00 Pentathlon moderne 11.00 Athlétisme 13.00 International Motorsports 14.00 VTT 14.30 Plongeon 15.00 Tennis 17.00 Tennis 19.00 Motocyclisme 20.00 Athlétisme 21.30 Tennis 23.00 Costa Punta 24.00 Pole Position 1.00 Automobile

CANAL 9

- 10.00 et 20.00 Mosaïque de reportages touristiques. «Los Valaisanos». Film sur les Valaisans d'Argentine

M6

- 5.20 Boulevard des clips
- 9.00 M6 boutique
- 11.05 Wolff, police criminelle
- 12.00 Madame est servie
- 12.30 La petite maison dans la prairie
- 13.25 Rêves de femmes
- 15.10 Département S
- 16.10 Hit machine
- 17.30 Les piégers
- 18.00 Highlander
- 18.50 Open Miles
- 18.55 Les anges de la ville
- 19.54 6 minutes
- 20.00 Mister Biz, Best of
- 20.35 Capital 6
- 20.45 FX, effets spéciaux: La série
Secrets militaires. Un ami d'Angie Ramirez, l'assistante de Rollie, a été assassiné. Meurtre par cette funeste nouvelle, elle fait appel à son patron et à l'inspecteur McCarthy. Mais ce n'est pas uniquement sa peine qui justifie sa démarche. En effet, elle savait son ami passionné d'ovnis et elle se demande s'il ne faut pas chercher dans cette voie la cause de son meurtre.
- 22.45 Le caméléon
Le grand plongeur.
- 23.40 Incitation au meurtre
Téléfilm de Worth Keeter.
Avec Jack Scalia, Robert Davi, Joan Severance, Kent McCord, Jenille Harrison.
- 1.20 Boulevard des clips
- 2.20 Fréquencestar
- 3.10 Les piégers
- 3.30 Mister Biz, best of
- 3.55 Jazz 6
- 4.50 Culture pub

S4

- 5.00 Euronews
- 19.40 La vallée des poupées
- 20.00 Cadences - Faust
- 22.45 Allocution du Président de la Confédération à l'occasion de la Fête Na
- 22.50 Météo - Journal
- 23.15 Tout sport
- 23.20 Hop-là!
- 23.25 DocExtra - Un chœur monte au Saint-Gothard
- 0.15 Euronews

LA PREMIÈRE

- 9.10 Est-ce bien raisonnable? 10.05 Gelati al limone 12.05 Galop romain 12.30 Journal de midi 13.00 Le meilleur des dicodéurs 14.05 Quand on arrive en ville 15.05 Donnez-moi de vos nouvelles 16.05 Tout est bleu 17.10 Météo-plus 17.12 Galop romain 18.00 Journal du soir 18.15 Journal des sports 18.20 Galop romain 19.05 Ni une ni deux 21.05 Est-ce bien raisonnable? 22.05 Le conteur à jazz 22.30 Journal de nuit 0.05 Programme de nuit.

RADIO RHÔNE

- 6.00 Infos 6.05 Croque-matin 6.30 Edition principale 6.50 Les anniversaires 7.00 Infos 7.10 Le Beach Quiz 7.30 Edition principale et sport 7.55 Le carnet de deuil 8.00 Infos 8.05 Le Huit-Dix 8.30 La revue de presse 8.50 La rubrique TV 9.00 Infos 9.15 Côté verger côté jardin 9.50 Les offres d'emploi 10.00 Infos 10.05 Rouge-Orange. Actualité littéraire 11.00 Infos 11.30 Rubrique-à-brac 12.15 Edition principale 13.00 Débrayage 15.00-16.00 Infos 17.00 Vynil 18.00 Edition principale 18.15 Micro-Sillon. Actualité religieuse 19.30 Bonsoir chez vous 21.00 Adagio

Des bombes sur les lèvres

PORTLAND. - La présence d'ammoniaque dans les cigarettes peut multiplier par cent l'effet de la nicotine, selon une étude d'un chercheur de l'Université de Portland, dans l'Oregon.

L'étude du docteur James Pankow de l'institut de science et de technologie confirme les thèses de la Food and Drug Administration (FDA), organisme chargé d'homologuer les médicaments aux Etats-Unis, qui accuse depuis longtemps les producteurs de tabac de manipuler la proportion de nicotine dans les cigarettes afin d'accroître le plaisir des fumeurs.

Ce processus est nommé «freebasing», et est similaire à celui qui est utilisé par les usagers de la cocaïne. Comme cette dernière, la nicotine existe en deux formes, acide et base. Lorsque de l'ammoniaque est ajoutée, la nicotine se transforme d'acide en base. La forme basique de la nicotine est assimilée plus rapidement par le corps humain.

«Cela confirme ce que nous savions déjà, à savoir que l'ammoniaque est ajoutée uniquement pour accroître la présence de nicotine», a souligné Henry Waxman, le membre du Congrès qui avait dirigé en 1994 la commission d'enquête sur la régulation du tabac.

En fait, le chercheur de Portland a pratiqué une série de tests chimiques afin de vérifier les effets de l'ammoniaque sur la composition des cigarettes. Il n'a pas étudié l'effet de l'ammoniaque sur les fumeurs.

Dans un entretien au «New York Times», James Pankow a reconnu que ses recherches étaient limitées tout en ajoutant que d'autres scientifiques ont démontré que la nicotine «libre» est rapidement absorbée par le corps humain.

Selon certains observateurs, cette découverte pourrait affecter l'accord conclu récemment entre l'industrie du tabac et les Etats américains, qui porte sur 368,5 milliards de dollars. (ap)



Le Football-Club de Fully et son comité

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur Paul CARRON

papa de Gaby Carron, membre dévoué du club depuis de nombreuses années, ami et joueur de la 3^e équipe.

036-414154



EN SOUVENIR DE Jacques BESSE



1996 - 2 août - 1997

Que tous ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée pour toi en ce jour.

Ta maman et tes frères.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Leytron, le samedi 2 août 1997, à 19 h 15.



EN SOUVENIR DE Jeanne CRETZAZ



31 juillet 1996
31 juillet 1997

Une maman c'est tant de choses, ça se raconte avec le cœur, c'est une bouquet de roses, ça fait partie du bonheur.

Tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église paroissiale de Fully, aujourd'hui jeudi 31 juillet 1997, à 19 h 30.



L'amicale de la Grand-Garde Fully-Saillon-Leytron

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Armand RODUIT

leur collègue en saint Hubert.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-414192



La Diana du district de Martigny

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Armand RODUIT

membre de la société.

036-414138



Ne pleurez pas, je serai l'ange invisible de la famille. Dieu ne me refusera rien pour vous.

EN SOUVENIR DE Irène BRIGUET-BONVIN



1996 - 2 août - 1997

Les grandes douleurs sont muettes.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Chermignon-d'En-Haut, le samedi 2 août 1997, à 18 h 30.



EN SOUVENIR DE Elodie



1996 - 1^{er} août - 1997

Sans toi, les fleurs ont moins de parfum.

Sans tes yeux pour les regarder; les papillons sont moins colorés.

Sans ton sourire, même le soleil brille moins fort.

Comme la nuit nous paraît plus profonde sans avoir pu embrasser ta joue ou caresser la douceur de tes cheveux.

Une partie de nous s'est envolée et nos rêves se sont voilés.

Désormais Elodie tu vis en nous et où que nous soyons, quoi que nous fassions, nous pensons à toi petit ange.

Maman, papa, Vanessa, Sabrina et familles.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église du Châble, le vendredi 8 août 1997, à 19 h 30.



Pierre-Alain DUCHOUD

1^{er} août 1993
1^{er} août 1997

Puisque c'est ailleurs qu'ira mieux battre ton cœur, que les vents te mènent où d'autres âmes plus belles sauront t'aimer mieux que moi.

Sans drame, sans larme
Pauvres et dérisoires armes
Parce qu'il est des douleurs, qui ne pleurent qu'à l'intérieur.

Puisque ta maison, aujourd'hui c'est l'horizon
Sache qu'ici-bas reste de toi comme une empreinte indélébile.



EN SOUVENIR DE Monsieur Georges LATHION



1982 - 31 juillet - 1997

Quinze ans que tu nous as quittés!

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle de Sarclentse, le mardi 5 août 1997, à 19 heures.



La Fédération motorisée valaisanne

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Armand DARIOLI

papa de M. Paul-Henri Darioli, président d'honneur de la Fédération motorisée valaisanne.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



L'Association Edouard Vallet Vercorin

a la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Léo SALAMIN

père d'Anne-Lyse, membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le Chœur mixte de Collombey

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Maurice COTTET

frère d'Emma, membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le PPI de Salins

a le regret de faire part du décès de

Emile BOVIER

papa de Jacqueline, membre du comité.

036-414073



EN SOUVENIR DE Germaine PRAZ-FOURNIER



1996 - Août - 1997

Il y a un an que tu nous as quittés. Tu n'es plus là pour partager nos joies et nos peines, mais malgré ton absence, ton souvenir reste toujours parmi nous.

Un jour on se retrouvera et au bout du chemin, tu seras là pour nous prendre dans tes bras.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Basse-Nendaz, le samedi 2 août 1997, à 19 heures.

Profondément touchée par vos témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

Alexis BORGEAUD

1906

et dans l'impossibilité de répondre à chacun, sa famille vous remercie très sincèrement, pour votre présence, vos messages, vos dons pour la mission du Père Buttet au Cameroun.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa reconnaissance.

Un merci particulier:

- au docteur Monnier à Muraz;
- au médecins et aux infirmières de l'hôpital de Monthey;
- au clergé de la paroisse de Muraz;
- au Chœur mixte de Muraz;
- à la Diana-Plaine de Monthey et environs;
- à la classe 1940 de Collombey-Muraz;
- à la classe 1945 de Collombey-Muraz;
- à Tamoil S.A. à Collombey;
- à Manzini S.A. à Aigle;
- aux pompes funèbres Rithner à Monthey.

Monthey, juillet 1997.

036-413915



Profondément touchée par votre présence et votre soutien réconfortants, vos prières, vos dons de messes, vos messages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

Madame

Marie MARCLAY

née ROULLER

la famille tient à remercier toutes celles et tous ceux qui ont entouré, soigné et accompagné notre chère sœur, tante et grand-tante.

Troistorrents, juillet 1997.



La SFG L'Eglantine à Vérossaz

a le regret de faire part du décès de

Madame

Francine COUTAZ

membre, fille de Suzanne, sœur de Brigitte et Rosette, belle-sœur d'Adrienne et de Pascale, membres.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le Moto-Club Vérossaz

a le regret de faire part du décès de

Madame

Francine COUTAZ

membre et amie, sœur de Jean-Paul, vice-président, et de plusieurs membres du club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



L'Association de l'alpage des Jeurs

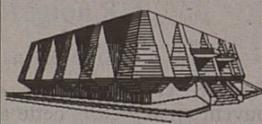
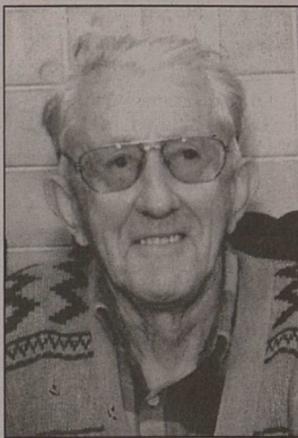
a le profond regret de faire part du décès de

Madame

Francine COUTAZ

sœur de Romain.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Pierre GIANADDA



31 juillet 1976
31 juillet 1997



Le FC Vérossaz

a le regret de faire part du décès de

Madame

Francine COUTAZ

maman de Fabrice, joueur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Pour vos avis mortuaires:

De 8 h à 12 h
De 13 h 30 à 17 h
à Publicitas
(027) 329 51 51



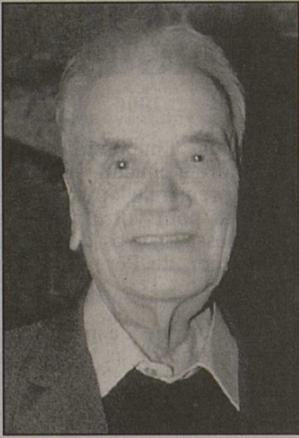
EN SOUVENIR DE

**Monsieur
Aloys
MOULIN**

1996 - 5 août - 1997

*Je ne suis plus dans le monde,
eux sont dans le monde,
et moi, je viens vers Toi.
Père saint, garde-les dans Ton
nom que Tu m'as donné, pour
qu'ils soient un comme nous.*

Jn 17,11.



Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église paroissiale de Vollèges, le samedi 2 août 1997, à 20 heures.



*A l'heure où le soir tombe,
il peut encore illuminer nos ombres
et nous reconforter
au plus intime de nous même.*

Vous qui l'avez connu et aimé
et qui appréciez son sourire
et sa gentillesse,
Vous qui par vos messages de
sympathie, votre amitié, vos
fleurs, vos dons, avez pris part
à notre immense chagrin lors
de son décès, la famille de

**Monsieur
Georges
ROUILLER**

vous remercie et vous exprime
toute sa gratitude.

Martigny-Croix, juillet 1997.



L'amitié, ce merveilleux sentiment que nous tenons trop
souvent en veillesse, cette amitié qui renforce notre espérance,
vous nous l'avez manifestée avec bonté lors du décès de

**Madame
Bertha GEX-FABRY**

Avec toute notre gratitude et notre reconnaissance.

La famille.

Val-d'Illeiez, juillet 1997.



EN SOUVENIR DE
nos parents et grand-parents

Madame et Monsieur

**Adeline Marcelin
FOURNIER FOURNIER**



1982 - 1997

1987 - 1997

Le temps n'efface pas le souvenir de ceux qu'on a aimés.

Votre famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle de Sarclentz, le mardi 5 août 1997, à 19 heures, une autre à la chapelle de Planchouet, le dimanche 3 août 1997, à 10 h 30.



**Le conseil d'administration
de Techno-Pôle S.A. à Sierre**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Léo SALAMIN**

papa de Laurent, administrateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-414179



**Les collaborateurs et la direction
de T.I. Informatique S.A. à Sierre**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Léo SALAMIN**

papa de Laurent, directeur et collègue.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-414176



L'administration communale de Salins

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Emile BOVIER**

père de M^{me} Jacqueline Troillet, ancienne conseillère
communale.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*... Ce que je voudrais,
Ô mon Dieu, en cet instant suprême,
Après l'avoir servi vraiment,
D'avance et de grand cœur,
Te dire: «Je l'accepte et je le veux.»*

*Et puis, ce que je voudrais ô mon Dieu
C'est encore avoir le temps,
De donner une dernière pensée
A tous ceux que j'aurais aimés
Et qui m'auront aimé ici-bas.*

*Ce que voudrais enfin, ô mon Dieu
C'est avoir le temps
De me tourner vers Toi,
Et dans un dernier élan d'amour
Et d'abandon Te dire:
«Père, je remets mon âme entre Tes mains.»*

Seigneur, qu'il en soit ainsi.

Un parole de réconfort, un
message d'amitié, votre
présence, un envoi de fleurs,
un don de messe.

Tous ces témoignages de
sympathie nous aident à
supporter notre chagrin et
nous montrent l'affection que
chacun portait à celui qui
nous a quittés.

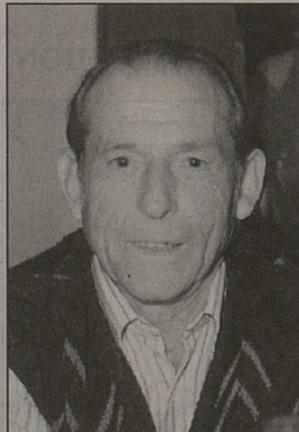
Emue par tant de gentillesse,
la famille de

**Marcel
MABILLARD**

vous remercie de tout cœur
pour votre réconfort.

Elle tient à remercier tout particulièrement:
- le service des urgences de l'hôpital de Sion;
- la société de sauvetage Air-Glacières Sion;
- le clergé de Lens;
- le Chœur d'hommes de Lens;
- la classe 1922;
- l'entreprise des pompes funèbres Barras S.A. Chermignon,
Lens;
- la société SMC, Montana;
- les IST à Crans;
- l'entreprise Sani-Line cuisines Vétroz.

Lens, juillet 1997.



*J'aime le Seigneur mon Dieu,
Il entend le cri de ma prière.
Psaume 114.*

Son fils:
Fabrice COUTAZ, à Vérossaz;

Sa maman:
Suzanne COUTAZ, à Vérossaz;

Ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces:
Hugues et Pascale COUTAZ-GRANGER, et leurs enfants
Vanessa, Roxane et Josselin;
Brigitte et Jean-François BIDAUD-COUTAZ, et leurs enfants
Gaëtan et Sandrine;
Jean-Paul et Adrienne COUTAZ-GEX, et leurs filles Laura et
Mallauray;
Rosette COUTAZ;
Josy COUTAZ;
Romain COUTAZ, et son amie;

Sa grand-maman Marcelle COUTAZ;

Ses oncles, tantes, grands-oncles, grands-tantes, cousins et
cousines;

Les familles parentes et alliées;

Son amie Viviane MENINI, et sa famille;

ont la douleur de faire part du décès de

**Madame
Francine COUTAZ**

le 30 juillet 1997, à l'âge de 42 ans, après une longue maladie
supportée avec vaillance et reconfortée par les prières et les
sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à Vérossaz, le samedi 2 août
1997, à 16 heures.

Francine repose à l'église de Vérossaz, où les visites sont libres.

Adresse de la famille: Brigitte Bidaud-Coutaz, 1891 Vérossaz.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de
sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille
de

**Monsieur
Aimé RABOUD**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leur
présence, leurs dons, leurs messages de condoléances, ont pris
part à sa douloureuse épreuve.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnais-
sance.

Un merci particulier:

- au personnel soignant de l'hôpital de Monthey;
- à ses collègues de travail de la Ciba bât. 366.

Bonne Année, Torgon, juillet 1997.



EN SOUVENIR DE

**Agnès et Hermann
FOURNIER-LATHION**



1967 - 1997

1977 - 1997

Merci encore pour tout ce que vous nous avez transmis.

Que ceux qui vous ont connus et aimés aient une pensée pour
vous.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle de
Planchouet, le dimanche 3 août 1997, à 10 h 30.



Nous ne sommes pas sur la terre pour chercher le bonheur mais pour faire notre devoir.

Nous avons le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur Armand DARIOLI

1915

survenu subitement à l'hôpital de Sierre, le mardi 29 juillet 1997.



Font part de leur peine:

Son épouse: Yvonne DARIOLI-BALET, à Sierre;

Ses enfants: François et Marie-Noëlle DARIOLI-GAY, à Uvrier; Paul-Henri et Sylvie DARIOLI-MOTTIER, à Martigny;

Ses petits-enfants: Christine, Vanessa, Jennifer, Nadège et Sabrina;

Son frère, ses belles-sœurs et beaux-frères: Léon et Jeannette DARIOLI-CLAVIEN, à Bex, Vaud; Odette BALET, et ses enfants, à Sion; Véréne BALET, et ses enfants, à Essert, Fribourg; Jean-Pierre et Anny BERGER-BALET, et leurs enfants, à La Sarraz, Vaud;

Son filleul: Jean-Michel DARIOLI, et famille, à Sierre;

La famille de feu Pio et Marie-Thérèse DARIOLI-DELACOSTE; La famille de feu Marie et Jules RICHARD-DARIOLI;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église Sainte-Croix à Sierre, le vendredi 1^{er} août 1997, à 10 h 30.

Notre époux, papa et grand-papa repose au centre funéraire du cimetière de Sierre, où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 31 juillet 1997, de 18 h 30 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le bureau d'ingénieurs Atib S.A., Martigny

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Armand RODUIT

père de son dévoué collaborateur M. Philippe Roduit.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-414080



EN SOUVENIR DE

Marie MICHAUD-FILLIEZ et de Mimi RODUIT-MICHAUD



1^{er} juillet 1996



1^{er} août 1996

Votre départ a laissé un immense vide. Pas un jour ne passe sans qu'une pensée n'aille vers vous. Votre souvenir restera toujours gravé dans nos cœurs.

Votre famille.

Villette, Fully, 1997.



S'est endormi paisiblement à l'hôpital de Monthey, à l'âge de 77 ans, entouré de l'affection de sa famille

Monsieur Maurice COTTET

infirmier retraité

Font part de leur peine:

Son épouse: Marie-Louise COTTET-BORETTAZ, à Monthey;

Ses enfants: Georges COTTET, à Genève; Catherine et Patrice PERRAUDIN-COTTET, à Collombey;

Ses petits-enfants: Christophe, Olivier, Nicolas et Fiona;

Ses sœurs, neveux et nièces: Les enfants de feu Germain et Lily COTTET-WUILLOUD; Maria FRACHEBOUD-COTTET, à Monthey, et famille; Hélène DERIVAZ-COTTET, à Collombey, et famille; Emma OBERHOLZER-COTTET, à Monthey, et famille;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies en Suisse et en Italie.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Collombey, le samedi 2 août 1997, à 10 heures.

L'incinération aura lieu à Sion, sans suite.

Domicile mortuaire: hôpital de Monthey.

Adresse de la famille: Catherine Perraudin, chemin des Chauz 23, 1868 Collombey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La fanfare L'Avenir de Collombey

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Maurice COTTET

membre d'honneur, membre actif, médaillé international, vétéran fédéral, papa de Catherine Perraudin, présidente, beau-père de Patrice Perraudin, membre, et grand-papa de Nicolas, élève.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-414162



La direction générale et les collaborateurs de la Banque Cantonale du Valais

ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur Maurice COTTET

papa de M^{me} Catherine Perraudin, collaboratrice auprès de la succursale de Monthey.

Pour l'ensevelissement, prière de consulter l'avis de la famille.

036-414084



Monsieur et Madame Jean-Luc MARTIN, et leur fille Elodie, à Genève; Madame et Monsieur Jean-Marc FURRER-MARTIN, à Sierre; Mademoiselle Bénédicte FURRER, à Sierre; Le docteur et Madame Pierre DELACOSTE, à Lausanne, et leurs enfants;

Les familles parentes et alliées ont l'honneur de faire part du décès de

Pierre-Alain MARTIN

survenu subitement à Villars, le 30 juillet 1997, à l'âge de 50 ans.

L'ensevelissement aura lieu le lundi 4 août 1997, à Lausanne.

Messe à la chapelle Saint-Roch, où le défunt repose, à 14 h 15.

Honneurs à 15 heures.

La famille remercie chaleureusement ses amis Charles Currat et le docteur Valceschini à Lausanne.

Reste avec nous, car le soir tombe et le jour déjà touche à sa fin.

Emmaüs.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Monsieur André KNUPFER



Font part de leur peine:

Alexine KNUPFER-REY, à Sion;

Maxime et Nadia KNUPFER-CARRON, et leurs enfants Pierre, Joël et Aline, à Monthey; Marie-Adrienne et Jean-Emmanuel GILLIOZ-KNUPFER, à Sion; Rita KNUPFER et son ami Jean-Michel LUYET, à Savièse; Pierre-André KNUPFER et son amie Marie-Laure LUYET, à Savièse; Bernard et Gervaise KNUPFER-DUC, à Sion; Ursula KNUPFER, à Sion;

Sa belle-mère: Séraphine REY, et ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants;

Ses amis: Clément SAVIOZ, à Aigent; Angelin BORNET, à la Résidence, à Sion;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La cérémonie religieuse sera célébrée à la cathédrale de Sion, le vendredi 1^{er} août 1997, à 10 h 30.

Le défunt repose au centre funéraire de Platta à Sion, où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 31 juillet 1997, de 19 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à la Recherche suisse contre le cancer, c.c.p. 01-19041-4.

Cet avis tient lieu de faire-part.



La direction, le personnel et les retraités de l'Energie de Sion-Région S.A.

ont le douloureux devoir de faire part du décès de

Monsieur André KNUPFER

leur ancien collaborateur et papa de Rita, secrétaire à notre service télévision.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-414143



La direction et le personnel des Bus séduinois à Sion

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur André KNUPFER

papa de leur collaboratrice Adrienne.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-414191



La direction, le personnel et les étudiants de l'Ecole d'ingénieurs du Valais

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur André KNUPFER

papa de Pierre-André, collaborateur auprès du service exploitation.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-414083

Pour vos avis mortuaires:

De 8 h à 12 h - De 13 h 30 à 17 h

à Publicitas

(027) 329 51 51

De 17 h à 22 h au Nouvelliste

(027) 329 75 11



Cela s'est passé un 31 juillet

1993 - Décès du roi Baudouin d'une crise cardiaque à l'âge de 62 ans.
 1985 - Le gouvernement français autorise la création de chaînes privées de télévision.
 1982 - Deux cars d'enfants et six voitures entrent en collision et prennent feu sur l'autoroute, près de Beaune (Côte-d'Or): 53 morts,

Il était un jour

dont 44 enfants.
 1964 - La sonde spatiale américaine Ranger VII transmet vers la terre les premiers gros plans de la lune. Pour les spécialistes, c'est l'étape la plus marquante en astronomie lunaire depuis Galilée.
 1942 - Disparition en opération, au-dessus de la Méditerranée, de l'aviateur-écrivain Antoine de Saint-Exupéry.
 1919 - L'Allemagne adopte la Constitution de Weimar.
 1886 - Décès du compositeur et pianiste hongrois Franz Liszt, né en 1811.

1602 - Le maréchal de France Charles duc de Biron est condamné à mort et décapité pour trahison.

1498 - Christophe Colomb découvre l'île de la Trinité.

Ils sont nés un 31 juillet

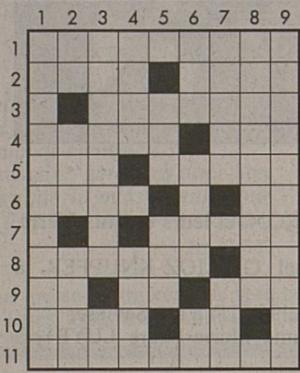
- Auguste Ier, électeur de Saxe (1526-1586).
 - L'acteur français Louis de Funès (1914-1983). (ap)

Banco Jass

Tirage du 30 juillet

- ♥ 7 V
- ♣ 9 10 R
- ♦ 7 8 10 V R
- ♠ 8 A

MOTS CROISÉS



Horizontalement: 1. Pour avoir du flair, il en faut! 2. Plus ou moins orangé - Guide. 3. Poire pour la soif. 4. Cacher - Personnage biblique. 5. Ornement architectural - Bien-aimée. 6. La cuisse de Jupiter, il ne connaissait que ça... - Tour de temps. 7. Chronique de l'événement. 8. Temps proche ou lointain - Symbole pour sodium. 9. Cœur de lion - Ver dure tenace - Monnaies étrangères. 10. Fourberie ou finesse? - Article contracté. 11. Eclipsée.
Verticalement: 1. Un qui vit bien dans son unique cellule. 2. Prêtresse mythologique - Salut - Pronom personnel. 3. Déchaînée - Abréviation pour calendrier. 4. Obstacle au manège - Contester. 5. Cassant - Si on le cherche, c'est la bagarre! 6. Temps longue durée - Aujourd'hui, c'est dépassé... - Agence d'information. 7. Partie du pied - Un autre. 8. Une berge limite son domaine. 9. Simple comme bonjour.

Solution du jeu précédent
Horizontalement: 1. Bouteille. 2. Ouvert. In. 3. Et. Ame. 4. Quérent. 5. Ur. Is. 6. Ino. Equin. 7. Nés. Ourlé. 8. Aléa. 9. Sacre. Bot. 10. Tria. Plie. 11. Alliées.
Verticalement: 1. Bouquiniste. 2. Ou. Urne. Ar. 3. Uvée. Os. CIA. 4. Tétra. Aral. 5. Er. Eole. 6. Itali que. Pi. 7. Mesurable. 8. Lien. Ile. Oie. 9. En. Tinettes.

L'origine du drapeau suisse

Les Schwytzois ont donné leur nom à notre vieille république.

L'empereur d'Allemagne, Rodolphe de Habsbourg, fit, à la fin du XIII^e siècle, de nombreuses guerres contre les princes qui essayaient de se détacher de son empire. A une de ces campagnes contre le prince palatin Othon IV de Bourgogne, l'empereur emmena un assez grand nombre de Schwytzois. Le duc se fortifia solidement dans Besançon et l'empereur assiégea la ville qui est défendue par le Doubs et par une ceinture de montagnes.

Les Schwytzois montaient la garde sur la montagne dans une nuit éclairée par la lune. Ils attaquèrent le camp ennemi, y firent un grand carnage et revinrent avec un butin considérable. Le lendemain, l'empereur et ses principaux lieutenants les invitèrent à un déjeuner servi sur la montagne, à un endroit d'où l'on dominait tout le paysage et où rien ne pouvait échapper de ce qui se passait dans le camp ennemi. On fit grand honneur aux bons vins et aux mets offerts par le souverain. A la fin du repas, le capitaine des Schwytzois, un nommé Yberg offrit à l'empereur un superbe livre de messe orné d'or, d'argent, de perles et de pierreries, qu'ils avaient trouvé sur l'autel du camp ennemi et emporté comme butin. Le souverain les remercia et demanda qu'on lui présentât la bannière de Schwytz. A cette époque le champ entier du drapeau était rouge. Alors, l'empereur Rodolphe détacha avec son épée le portrait de notre Seigneur et Sauveur qui se trouvait sur le livre de



L'empereur Rodolphe de Habsbourg détacha avec son épée le portrait de notre Seigneur et Sauveur qui se trouvait dans le livre de messe et le fixa près de la hampe, à l'angle supérieur de la bannière de Schwytz. ldd

messe qui lui était offert, et le fixa près de la hampe, à l'angle supérieur de la bannière de Schwytz.

Dans ce temps-là personne ne songea à l'octroi d'une lettre patente pour la nouvelle bannière, mais la distinction accordée par l'empereur Rodolphe de Habsbourg fut très remarquable; maint haut personnage et mainte cité envient le souvenir d'honneur accordé à Schwytz au siège de Besançon.

L'attaque qui amena cette belle distinction causa une grande émotion dans le camp ennemi et contribua beaucoup à la conclusion de la paix qui fut bientôt signée.

La nouvelle bannière de Schwytz figura en tête du cortège comme bannière de fête à l'entrée des troupes impériales dans Besançon et cinquante jours après, elle revint au pays au son des marches joyeuses et aux acclamations des troupes.

Les Schwytzois, qui ont donné leur nom à notre vieille république, ont aussi eu l'honneur de lui fournir la croix de son drapeau qui fit sa première entrée dans Besançon. La première fois que la croix est mentionnée comme signe distinctif des Suisses, c'est lorsque les fils des Schwytzois qui avaient fait le voyage de Besançon, partirent cinquante ans plus tard en compagnie des bannières d'Uri et d'Unterwald, à la tête des vainqueurs de Laupen, en 1339.

(Source historique: «Patrie Suisse», 1895). (a)

INSOLITE

Soldat très assoiffé

Un soldat russe assoiffé s'est emparé d'un char pour aller faire ses courses dans un magasin d'alcools et spiritueux situé près d'Ekaterinenbourg, dans la région militaire de l'Oural (est de la Russie), a rapporté mardi l'agence Itar-Tass.

Le militaire a emprunté le blindé vendredi dernier dans un dépôt de l'armée, profitant du sommeil du garde. Le tankiste improvisé, dont l'identité et le taux d'alcoolémie n'ont pas été précisés, n'a toutefois pas pu franchir les barrières prestement dressées en travers de sa route par la police.

Les autorités militaires, qui ont ouvert une enquête, n'ont pas dit ce qu'il était advenu du soldat.

(ap)

HUMEUR

Hyperbole naturiste sulciforme

Sur nos montants quand le solfège
 Annonce une britannique revendication
 Et préfigure d'une plus bégayeuse joute
 La réfractilité,
 Les bécanes de la patronne
 Participent à l'amendement attifé.
 A la cigogne mordillent plus judicieuses (bis)
 Les acceptions d'un coffre pilifère,
 Les acceptions encagoulées d'un coffre pilifère.

Etonnant, non? Si, si: c'est bien l'hymne national suisse, mis il est vrai au bénéfice d'une légère cure de jouvence à l'occasion du 1^{er} Août. Une once d'irrévérence ne saurait nuire, s'agissant de redonner quelque piquant à un texte le plus souvent rabâché pour la forme, sans trop d'égards au fond.

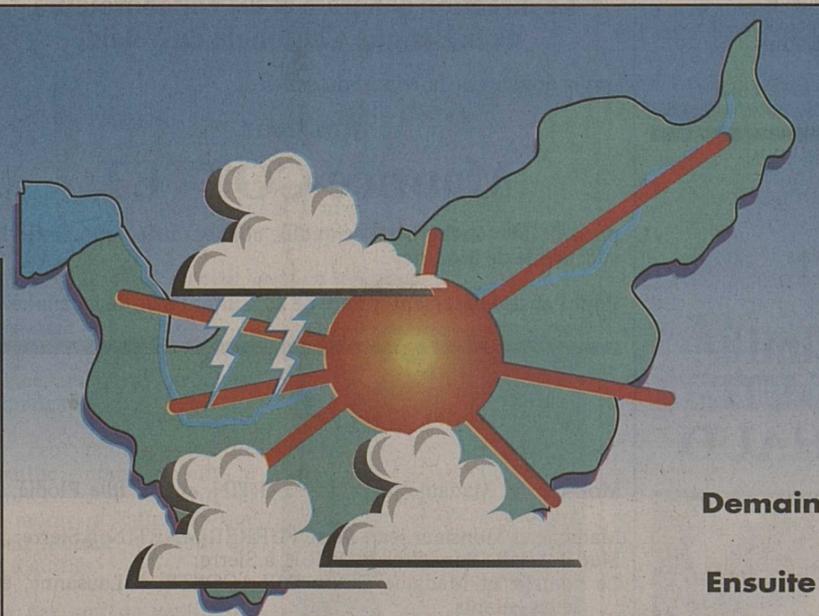
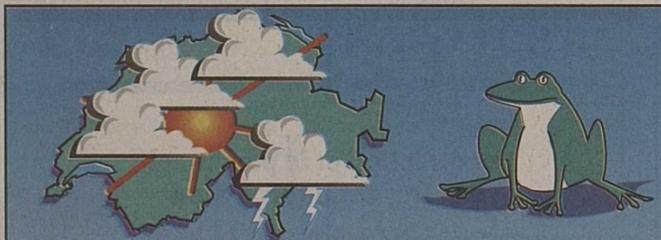
La recette nous vient de Jean Lescuré et de ses amis de l'Oulipo (Ouvroir de littérature potentielle) - dont Raymond Queneau bien sûr - qui entre autres géniaux procédés avaient mis au point la méthode «S+7». Celle-ci, expose Claude Gagnière, spécialiste émérite des facéties littéraires, consiste à remplacer chaque nom, chaque adjectif, chaque verbe par le septième de la même espèce figurant à sa suite dans le dictionnaire. Cet art n'a rien de mineur, et les plus grands écrivains y ont pu sacrifier. Figurez-vous que Lamartine lui-même le pratiquât, pillant de façon éhontée un texte méconnu intitulé «Le laboureur», et dont voici le début:

Un sofa, l'en soustrait-il, nous vitriolions en signification. On n'ensouffrait au loin, sur l'oncle et sous la cicindèle, Que la bruche des rameaux qui fraisait en cactus Tes flores harassantes.

Voilà comment peuvent naître des chefs-d'œuvre! Alors avant de jeter votre journal d'un geste désinvolte, traitez-le selon la méthode «S+7». Peut-être recèle-t-il, à l'état latent, une perle rare qui une fois révélée vous ouvrira les portes de l'immortalité... Certes, il ne faut pas venir la pêche de l'outilleur avant de l'avoir tuyauté; mais en tout choux il faut conspuer la finance.

Jean-Paul Riodel

LE TEMPS AUJOURD'HUI



| |
|----------------|
| 0° à 3700m |
| 28 |
| 16 |
| 06.03 21.01 |
| 03.30 18.46 |
| |
| |

Situation générale

Comme le mardi 22, la journée d'hier était (quasi) parfaite. Mais notre anticyclone-passoire laisse déjà passer les nuages, quand bien même notre canton reste en marge du front froid frôlant Fribourg...

Aujourd'hui

Temps assez ensoleillé et chaud, cumulus habituels sur les crêtes, orages isolés possibles vers le soir. Autour de 28 degrés à 500 mètres. Vent d'ouest modéré en altitude.

Evolution

Demain: ciel en partie ensoleillé, des averses possibles et plus frais: de l'acharnement antipatriotique! Samedi, dimanche et lundi: temps probablement assez ensoleillé avec encore risque d'averses ou orages.

Statistique

Maximum de pluie en un jour en juin 1997: Magadino 86, Locarno, Lausanne et la Dôle 74, Lugano 71, Stabio 70, Genève 68, Nyon 66, Ambri et le Pilate 64 mm.

Températures en Suisse et en Europe hier à 14 heures

| | | | | | |
|------------------|------------------|---------------------|---------------------|-------------------|--------------------|
| Bâle peu n. 27 | Montana beau 20 | Amsterdam pluie 19 | Helsinki très n. 19 | Moscou très n. 24 | Paris très n. 26 |
| Berne peu n. 25 | Sion beau 26 | Berlin peu n. 24 | Lisbonne beau 29 | Munich peu n. 24 | Prague peu n. 24 |
| Genève peu n. 27 | Vouvry beau 25 | Bruxelles peu n. 26 | Londres peu n. 23 | Nice peu n. 28 | Rome peu n. 28 |
| Lugano peu n. 25 | Zurich peu n. 25 | Dublin peu n. 17 | Madrid peu n. 32 | Palma beau 30 | Varsovie peu n. 22 |

69,8% des habitants du Valais romand lisent tous les jours le



... vos annonces également.

Mach Basic 96

Environnement



Températures hier, (min./max)

| | | |
|------------------|----|----|
| Brigerbad: 650 m | 15 | 25 |
| Giettes: 1140 m | 14 | 23 |
| Saxon: 460 m | 14 | 26 |

Ozone (O₃) maximum

Valeur limite horaire: 120 µg/m³

